のだめカンタービレ

Nodame Cantabile

#19

二ノ宮知子

TOMOKO NINOMIYA

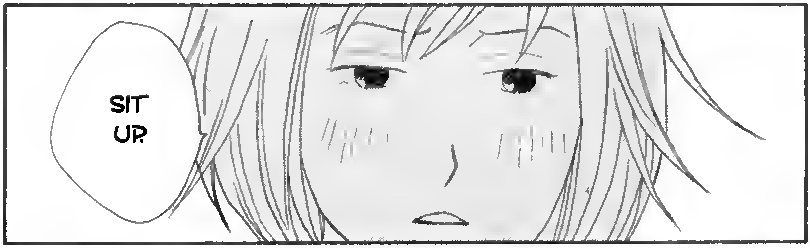
Lesson 107

●この物語はフィクションです。実在する団体・
個人・商品などとは、いっさい関係ありません。
●楽譜協力：全音楽譜出版社（カバー、p 1）

MEGUMI ...?
WAS TODAY'S RECITAL SUCCESSFUL?
THE DRESS MAMA MADE WAS CUTE, WASN'T IT?!
GET CHIAKI-KUN TO TAKE SOME PHOTOS OF YOU.
TAKE SOME OF HIM AS WELL! ♡
TODAY, WHEN MAMA WAS WASHING SWEATERS, I SAW THAT WE WERE OUT OF FABRIC SOFTENER.
AND, LISTEN TO THIS!
SO I PUT THE CLOTHES IN THE WASHING MACHINE AND WENT TO THE STORE TO BUY SOME MORE. AND WHEN I CAME BACK, GUESS WHAT I SAW! YOUR GRANDMA HAD WASHED THE CLOTHES!

SFX BEEP
ピ
I HAD CLEARLY PUT A "DO NOT WASH" LABEL ON THE WASHING MACHINE
10:25 PM
SFX KNOCK KNOCK
コン
コン
SFX UNLOCK
ガチャ
ガチャ
SFX KNOCK KNOCK
コン
コン
...

SFX: THUMP
ドロ
ドロ
ドロ
SFX: CREAK...
NODAME-SAN...
I'M SORRY



PLAYING THE DOG

I SAW VIERA-SENSEI.
ALL RIGHT
SO, WHAT KIND OF URGENT BUSINESS DID YOU HAVE TONIGHT?
AT FIRST, I WANTED TO TAKE THE SUBWAY TO YOUR RECITAL. BUT THE WORKERS WERE ON STRIKE
SO I HAD TO TAKE THE BUS
ON THE BUS, I RAN INTO VIERA-SENSEI.
HE ASKED ME IF I WANTED TO SEE HIS REHEARSAL
BEFORE I KNEW IT, I HAD GOTTEN OFF THE BUS.
I'M SORRY

INCRED-IBLE.
ゴス…
AND THEN SEMPAI WAS CALLED AWAY?!
?
AND THEN THE BUS...
THERE WAS A STRIKE...
YOU TRIED TO COME SEE MY PERFOR-MANCE...
THIS IS REALLY UNBELIE-VABLE!

DON'T BE SO FULL OF YOURSELF!
YOU DIDN'T PLAY HALF-HEARTEDLY BECAUSE I WASN'T THERE, DID YOU?
IT DIDN'T MATTER AT ALL!!
HOW DID IT GO?
YOUR CONCERT?
BUT ...
AFTERWARDS, THERE WASN'T ANY PROG-RESS.
I WAS REALLY DISAPPOIN-TED.
I THOUGHT I HAD A GOOD SHOWING.
THE AUDIENCE WAS ALSO REALLY PLEASED...
THEY PRAISED ME GENER-OUSLY!!
IS THAT SO...
HUH?
LIKE AT SAINT-MALO
I WAS INVITED TO DO OTHER CONCERTS AND SUCH
The taste of glory from the first time

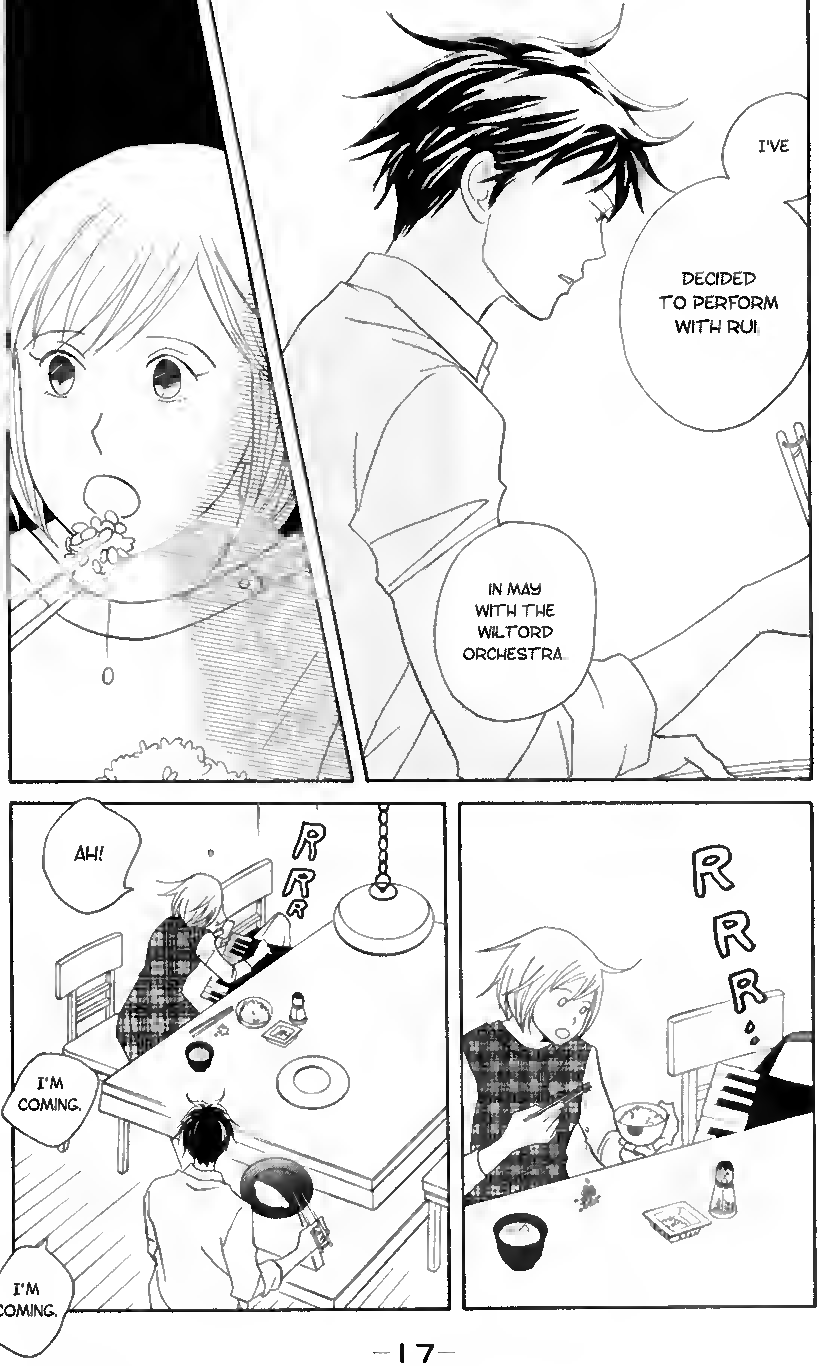
BUT...
THERE REALLY ARE PEOPLE WHO BECOME FAMOUS OVERNIGHT!!
YOU REALLY HAVE DELUSIONS OF GRANDEUR, DON'T YOU!?
HEY.
FAMOUS PEOPLE ASKING ME TO DEBUT AND SUCH
YOU'D ONLY SAY SUCH THINGS WHEN YOU'VE BEEN HAVING THESE THOUGHTS!
YOU ALWAYS LIKE TO FANTASIZE!
THAT KIND OF MANGA ISN'T APPROPRIATE FOR KIDS.
BUT THEN GOING DRINKING!!
WATCHING THE REHEARSAL IS FINE.
DO YOU KNOW WHAT TIME IT IS!?
DRUNKARD!!
WHO SAID YOU COULD SIT LIKE THAT?

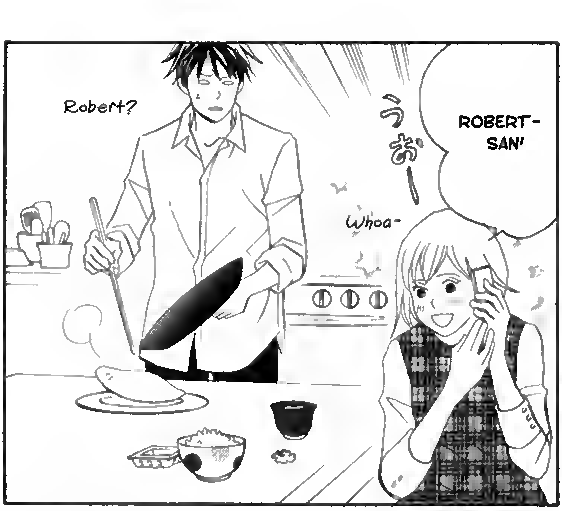
I'M SORRY
REALLY
HOWEVER, I WAS IN A BAD MOOD AND DIDN'T FEEL LIKE EATING,
SO I HAD A FEW GLASSES
AFTER THE REHEARSAL SENSEI INVITED ME TO GO EAT WITH HIM
THE REHEARSAL
HOW WAS IT?
...IT WAS FANTASTIC.
♫O glau-be Mein Herz——
GYABO!
SINGING AGAIN——
You're drunk
VIERA-SENSEI WAS GREAT.
THE ORCHESTRA TOO...
MAHLER'S SECOND, DO YOU KNOW IT?

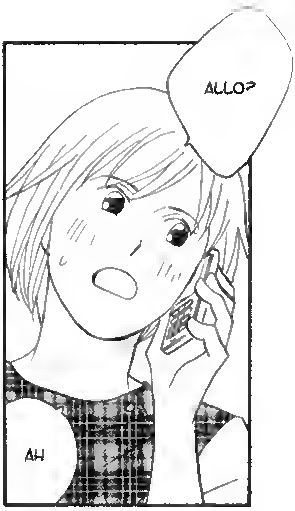
WAS INSPIRED AFTER HEARING A CHORAL EULOGY.
MAHLER, AT BULOW'S FUNERAL,
AND THUS THIS PIECE WAS BORN.
MUKYA!?
"RESURRECTION"
TODAY, I'VE ALSO BEEN INSPIRED...
WHAT ARE YOU SAYING?
SEMPAI...?
MUSIC
IS LIKE A SURGING, UNSTOPPABLE WAVE.

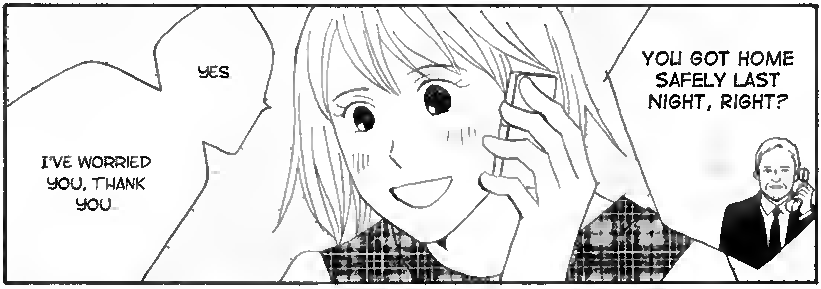
I WANT TO GO TO ITALY IN THE FUTURE.
I'D LIKE TO GO OFTEN
WHENEVER I HAVE FREE TIME.
EVERY DAY
I DO MY BEST TO STRUGGLE IN THE TIDES
THIS WAS THE FIRST TIME I FELT SORRY TOWARDS NODAME.

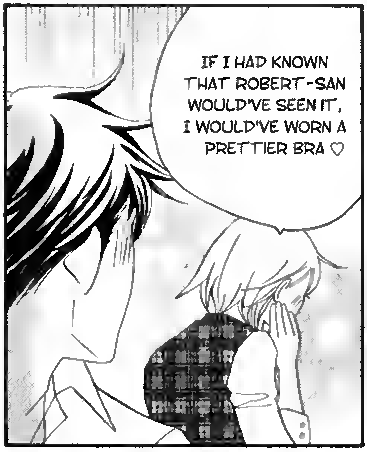
THE MARLET PERFORMANCE IS ALSO AN IMPORTANT LEARNING EXPERIENCE
VIERA-SENSEI IS THE MUSIC DIRECTOR AT AN OPERA HOUSE
Whenever you have free time?
SFX SAA--
FROM TODAY ON, I'LL BE GETTING BUSIER
I'D LIKE TO GO LEARN FROM HIM
SFX JUWA--
ALSO
WE'LL HAVE FEWER CHANCES TO SEE EACH OTHER AND NURTURE OUR LOVE...?
THAT IS TO SAY

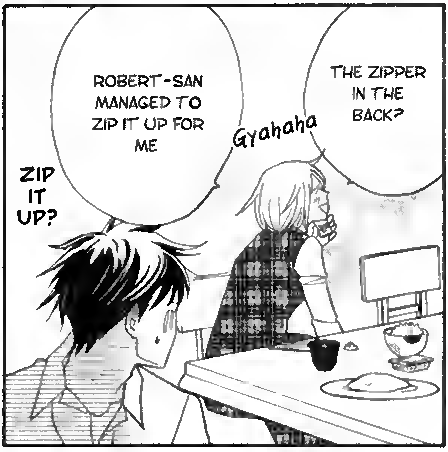

I'VE DECIDED TO PERFORM WITH RUI
IN MAY WITH THE WILTORD ORCHESTRA
0
AH!
RRR
I'M COMING.
I'M COMING.
RRR


Robert?
うお！
ROBERT-SAN!
Whoa-


ALLO?
AH


YES
I'VE WORRIED YOU, THANK YOU
YOU GOT HOME SAFELY LAST NIGHT, RIGHT?
BUTLER-SAN


IF I HAD KNOWN THAT ROBERT-SAN WOULD'VE SEEN IT, I WOULD'VE WORN A PRETTIER BRA ♡


ZIP IT UP?
ROBERT-SAN MANAGED TO ZIP IT UP FOR ME
Gyahaha
THE ZIPPER IN THE BACK?

BRA...?
AH
THERE'S A VISITOR
OKAY
BYE
SEE YOU NEXT TIME
SFX DING DONG
WHAT IS IT?
LUCAS!?
Grabo
HAI?
Meal
Meal
Ah-
What's going on
I'LL BE THERE RIGHT AWAY.
I SEE.
KITCHEN FOIL
KITCHEN FOIL
SFX BARIN
YOU CAME TO GET ME...?
I WANTED TO WALK TO SCHOOL WITH YOU
WE CAN JUST MEET AT SCHOOL

SFX MUN
NODAME'S LUNCH COMPLETE
むん
SFX PAKA-N
SFX PO-N
ぽかーん
ポーン
SFX NUCHA-
ぬちゃー
LATER, SEMPAI.
TAKE CARE!
WAIT A MINUTE!
TOMORROW, LET'S GO SEE VIERA-SENSEI'S CONCERT TOGETHER
AH
OKAY.
SEE YOU TOMORROW.

NODAME!
IT'S SO WARM TODAY ♡
Lets walk there together ♥
What
I don't want to...
WHAT'S THIS
IT'S A KID.
Really~
Who is Robert...
I STILL CAN'T GET CARE-LESS.
I can't be with you anymore
Goodbye
OH NO
I'm REMEMBER-ING WHAT HAPPENED WITH SAIKO.
So~ you were here?

SOMETHING STINKS...

NODAME, WHAT ARE YOU HOLDING?
HEY, WHAT'S THAT!?
THE STINK OF NATTO

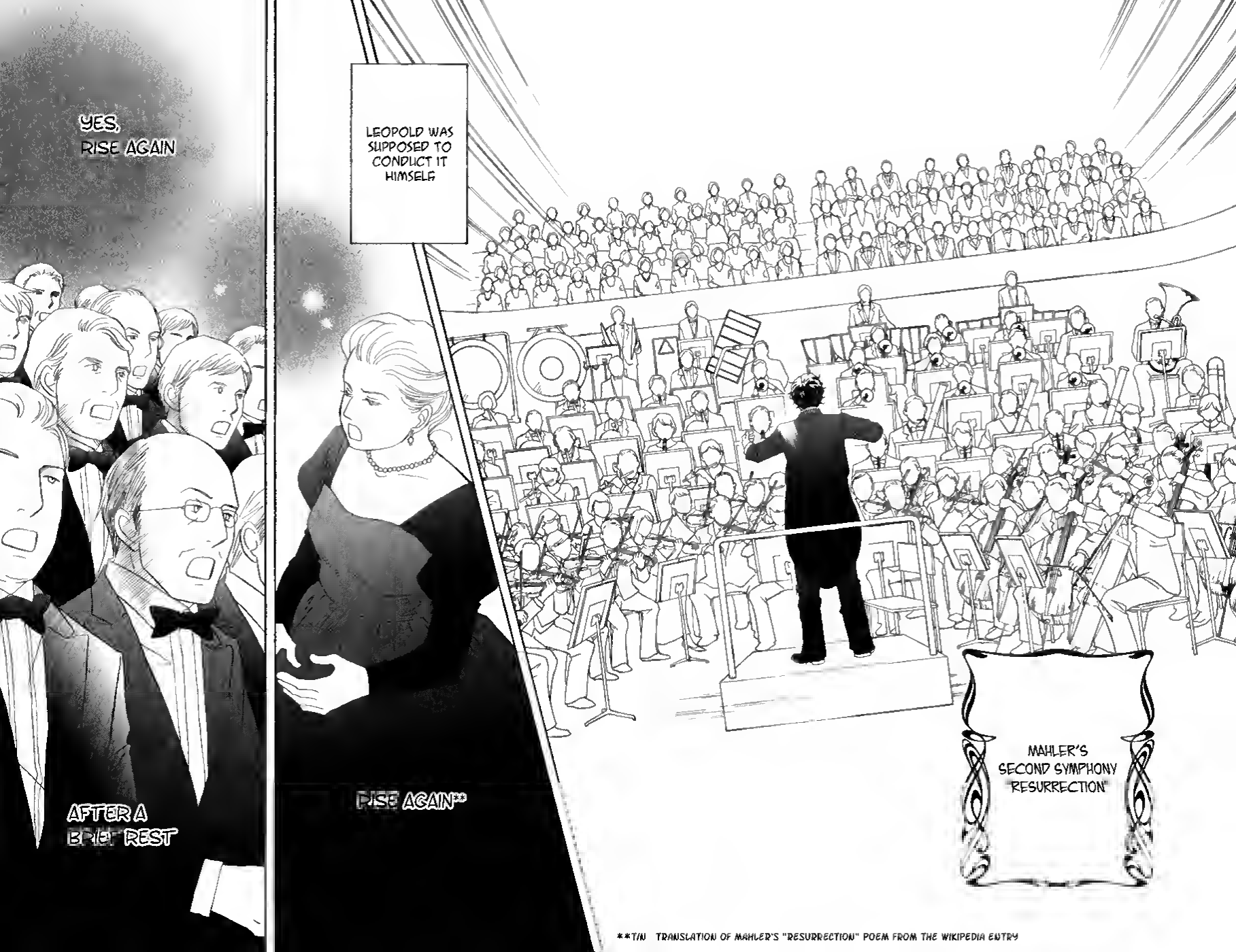
ゴーオオ

SFX GOOO

IS THERE NOTHING THAT CAN BE DONE?

NODAME?
WHAT'S THE MATTER?
SEMPAI IS AN IDIOT...

Lippi
SALVATORE LEOPOLD'S MEMORIAL PERFORMANCE



**T/N TRANSLATION OF MAHLER'S "RESURRECTION" POEM FROM THE WIKIPEDIA ENTRY

NOTHING TO
YOU IS LOST
O BELIEVE,
MY HEART,
O BELIEVE
YOURS IS,
YES YOURS,
IS WHAT
YOU DESIRED
YOURS,
WHAT YOU
WHAT YOU
HAVE FOUGHT
FOR

O, DEATH!
NOW, ARE YOU CONQUERED!
RISE AGAIN!
FROM LEOPOLD TO VIERA-SENSEI.
FROM VIERA-SENSEI TO ME.

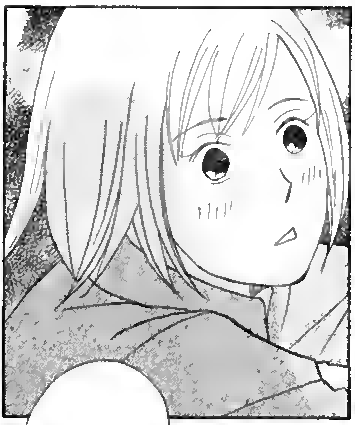
BRAVO!
BRAVO!
I SHOULD ...
SFX WAA WAA
SFX ZUBI
PEOPLE REALLY OVERDO IT...

SFX: CHI-N
WHAT DO YOU WANT TO DO NOW?
LET'S EAT, THEN GO HOME?
ANY PROBLEMS IN LIFE CAN BE SOLVED WITH MUSIC.
YOU'RE LIKE THAT TOO.
SIGH
Eh!
NODAME'S SUDDENLY INSPIRED.
I WANT TO GO HOME AND PLAY PIANO.
Is that so...
THAT'S FINE TOO.
A personal concert for me?
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
YOU'RE NOT ALLOWED TO HEAR ME PLAY!!

THAT'S RIGHT.

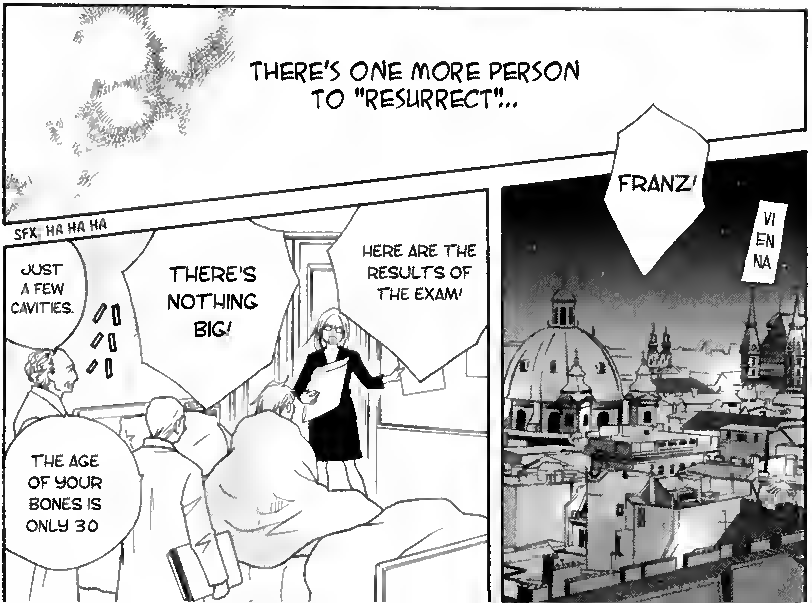
WE'VE SEEN MANY THINGS.

EXPERI-ENCED A LOT.



AT THE BEGINNING OF NEXT YEAR
WOULD YOU LIKE TO GO TO VIENNA TOGETHER?

HOWEVER, WE CAN ONLY STAY FOR ONE NIGHT


THERE'S ONE MORE PERSON TO "RESURRECT"...
FRANZ!
VI EN NA
SFX: HA HA HA
JUST A FEW CAVITIES.
THERE'S NOTHING BIG!
HERE ARE THE RESULTS OF THE EXAM!
THE AGE OF YOUR BONES IS ONLY 30

STRESEMANN

CHIAKI-KUN, YOU'RE COMING?!
YEAH!
YES, I'M IN VIENNA
MIKI KIYORA, STUDYING ABROAD IN VIENNA.
Since it's convenient
I'LL BE WAITING FOR YOU!
REALLY?!
HM?
ALSO,

SCANNER
TRANSLATOR
EDITOR
QC-ER

MONSTABOT
XIPHIAS
CHRONICD

Sorry for the delay. We need to order the raw ourselves as the net raws sucks ass.Once again, sorry for the delay (more than 2 month). Our pace will pick up after this chapter as we have finished scanning and bla bla bla....

ED IS OFFICIALLY MIA NOW!. THEREFORE CREDIT PAGES IS MINE!!!
PREP...RE FOR MORE INCOMING LOLS!!!
(AND OUR CHANNEL HAS TURN INTO ONE TOS...WITHOUT KNOWING)

のだめカンタービレ #19

Nodame Cantabile

二ノ宮知子
TOMOKO NINOMIYA

Odansha Comics Kiss

KC 673

のだめカンタービレ #19

KC Kiss

二ノ宮知子

講談社

9784063406733

雑誌 51059-73

ISBN978-4-06-340673-3

C9979 ¥390E (0)

1929979003906

定価：本体390円
（税別）
講談社

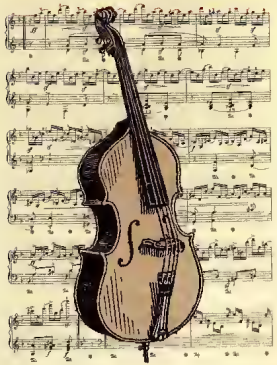
もっと高くもっと遠くまで——。
舞台はパリ、コンクール開幕!!

おじゃま虫カップル付きでウィーンを訪れた
のだめと千秋は、留学中の清良と再会。
コンクール出場を決めていた清良の迷いとは……？
パリでも、ターニャとユンロンがコンクールに向けて猛練習中。
それぞれが希望と迷いの中で揺れながら未来へと走り始める。
そして、一番星を背負って、あの男がパリの地に立つ!!

Odansha Comics Kiss

Nodame Cantabile

峰を描くのは楽しいです。
考えなくても描ける感じが。
気が合うのかな。

二ノ宮知子

COVER DESIGN KYOKO ROMURO

のだめカンタービレ

#19

Nodame Cantabile

二ノ宮知子

TOMOKO NINOMIYA

odansha Comics Kiss

KC 673

のだめカンタービレ #19 KC 二ノ宮知子 講談社

9784063406733

雑誌 51059-73

ISBN978-4-06-340673-3

C9979 ¥390E (0)

1929979003906

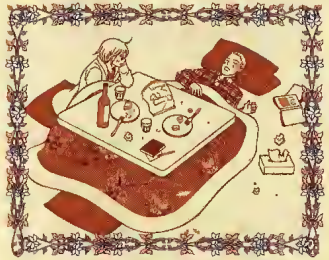
定価：本体390円
（税別）
講談社

もっと高くもっと遠くまで——。
舞台はパリ、コンクール開幕!!

おじゃま虫カップル付きでウィーンを訪れた
のだめと千秋は、留学中の清良と再会。
コンクール出場を決めていた清良の迷いとは……？
パリでも、ターニャとユンロンがコンクールに向けて猛練習中。
それぞれが希望と迷いの中で揺れながら未来へと走り始める。
そして、一番星を背負って、あの男がパリの地に立つ!!

odansha Comics Kiss

KC Kiss
二ノ宮知子シリーズ



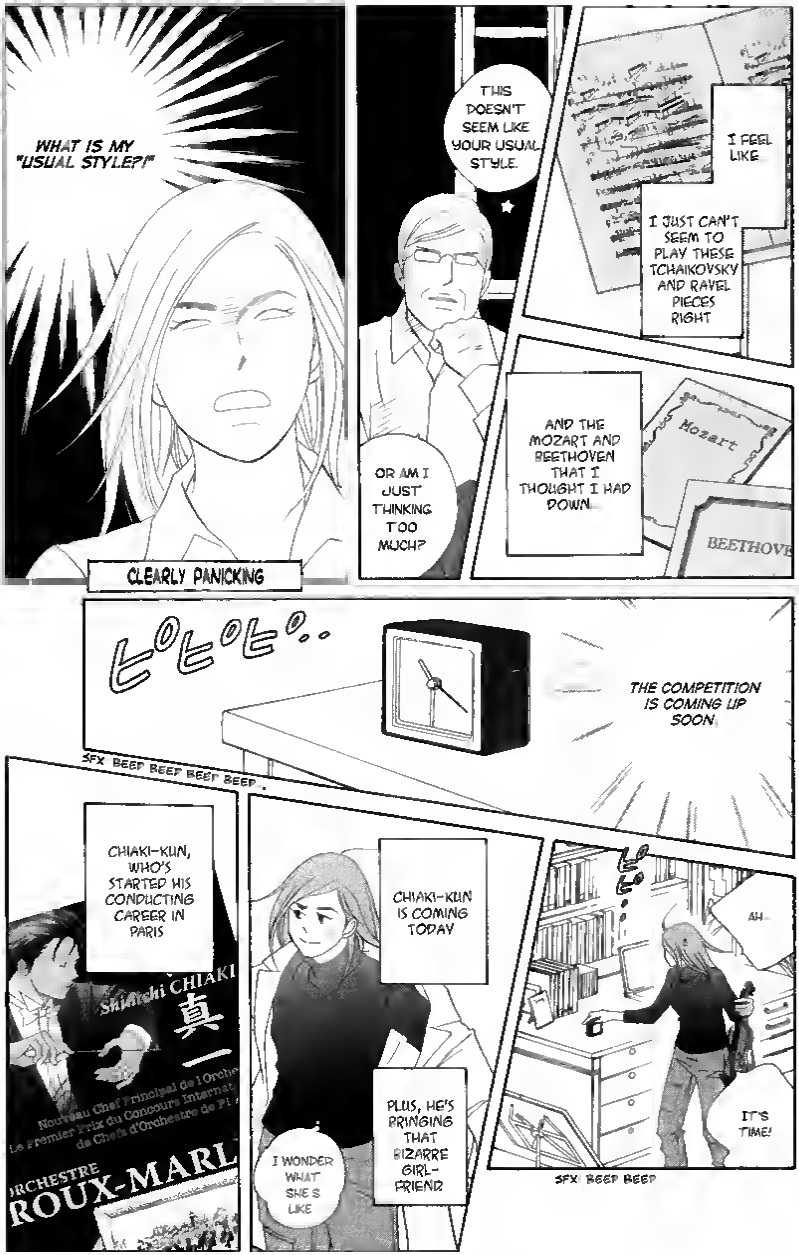
のだめカンタービレ ①～⑲
GREEN（全4巻）
のだめカンタービレ Selection CD Book
のだめカンタービレ Selection CD Book vol.2
のだめカンタービレ キャラクターBook

［講談社漫画文庫］
トレンドの女王ミホ（全5巻）

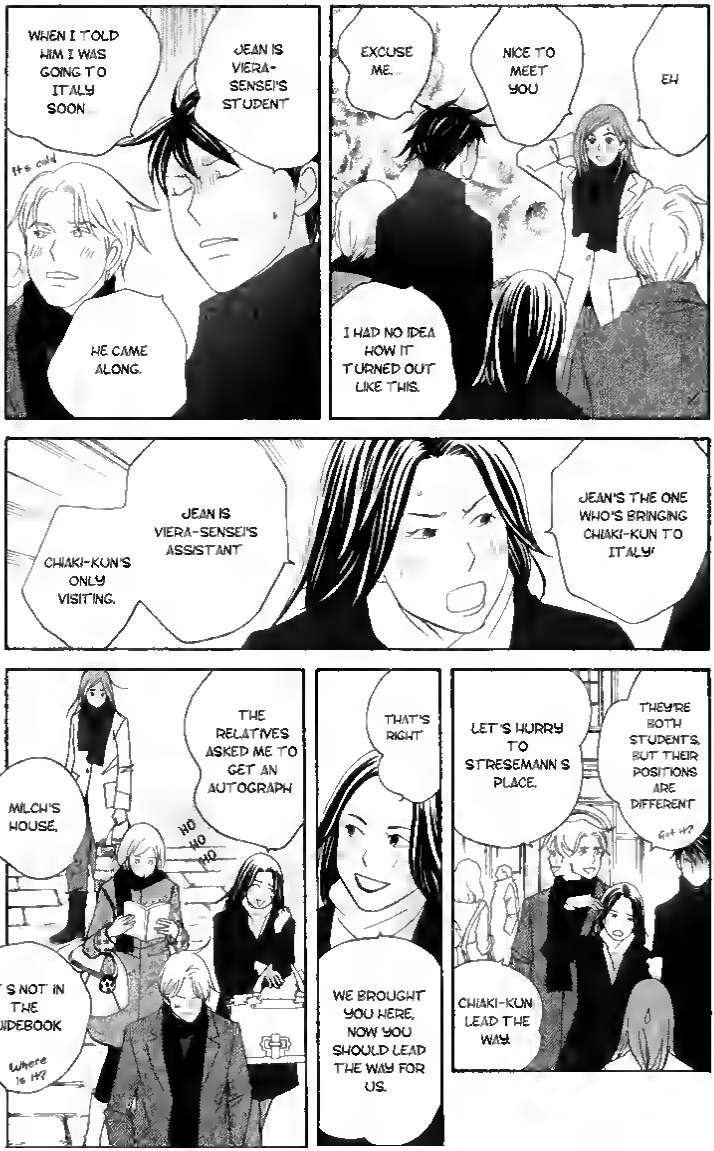
KC Kiss KC673

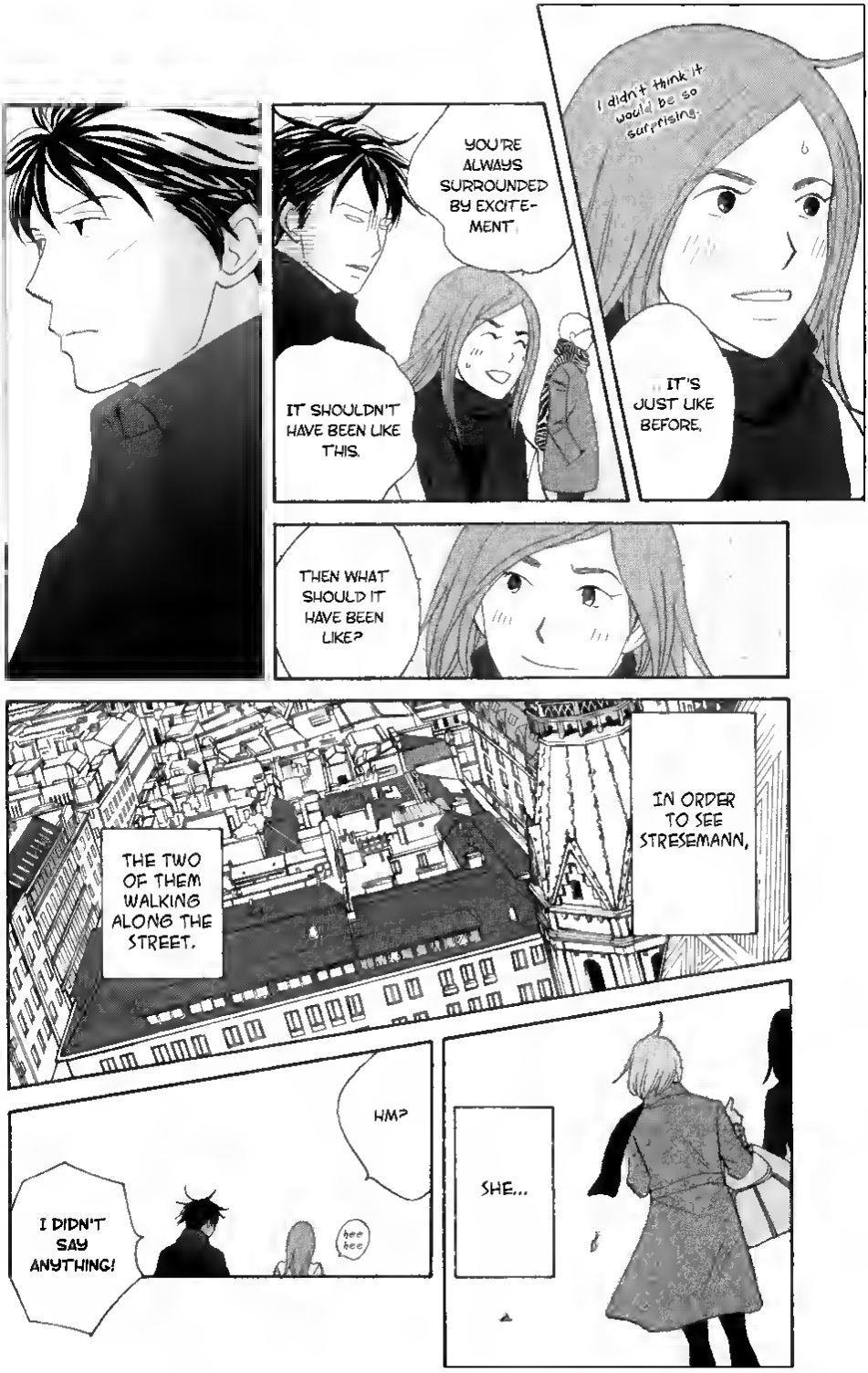
Lesson 108

VIENNA, AUSTRIA
MY CAREER HERE AS A STUDENT IS COMING TO AN END!
THIS YEAR, IT'S ABOUT TIME FOR SOME SUCCESS!
MIKI KIYORA (25)
VIENNA NATIONAL CONSERVATORY FOREIGN EXCHANGE STUDENT
ALTHOUGH, IF I THINK ABOUT IT,
AH...

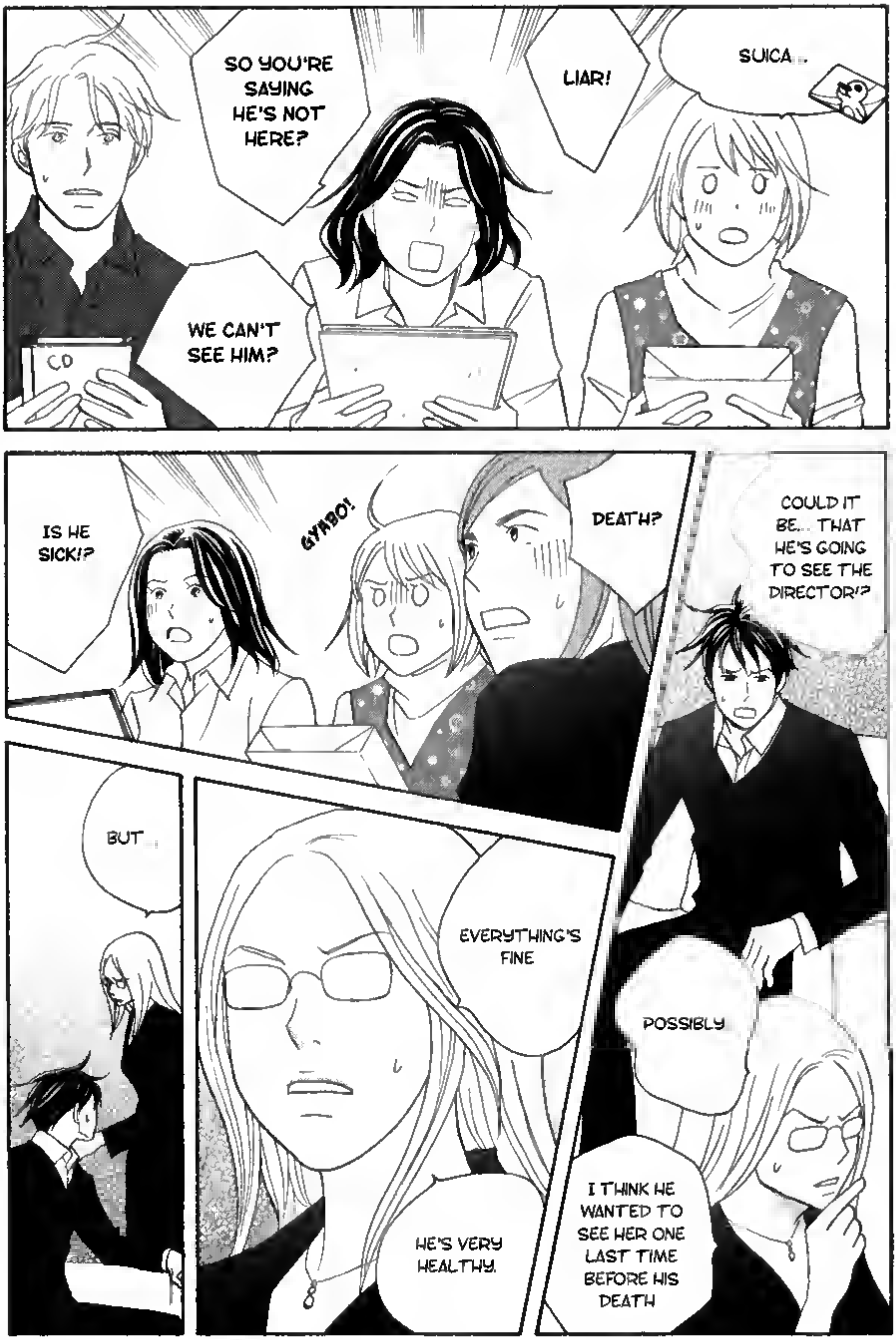

WHAT IS MY "USUAL STYLE?!"
CLEARLY PANICKING
THIS DOESN'T SEEM LIKE YOUR USUAL STYLE.
OR AM I JUST THINKING TOO MUCH?
I FEEL LIKE
I JUST CAN'T SEEM TO PLAY THESE TCHAIKOVSKY AND RAVEL PIECES RIGHT
AND THE MOZART AND BEETHOVEN THAT I THOUGHT I HAD DOWN...
Mozart
BEETHOVE
ピピピピ...
SFX BEEP BEEP BEEP BEEP
THE COMPETITION IS COMING UP SOON
CHIAKI-KUN, WHO'S STARTED HIS CONDUCTING CAREER IN PARIS
Shinichi CHIAKI
真一
ROUX-MARL
CHIAKI-KUN IS COMING TODAY
I WONDER WHAT SHE'S LIKE
PLUS, HE'S BRINGING THAT BIZARRE GIRL-FRIEND
AH...
IT'S TIME!
SFX BEEP BEEP

OPERA HOUSE
I'M SURE I'LL FEEL SOME INSPIRATION WHEN I SEE HIM
EH !?
AH !
NICE TO MEET YOU KYORA
How cute~
HELLO, I AM SHINICHI'S WIFE, NODAME.
GOOD WIFE SMILE
I'M NAMIKI YUUKO.
THIS IS MY HUSBAND JEAN
HE'S MORE TALENTED THAN CHIAKI-KUN
THANK YOU FOR TAKING CARE OF MY HUSBAND IN JAPAN

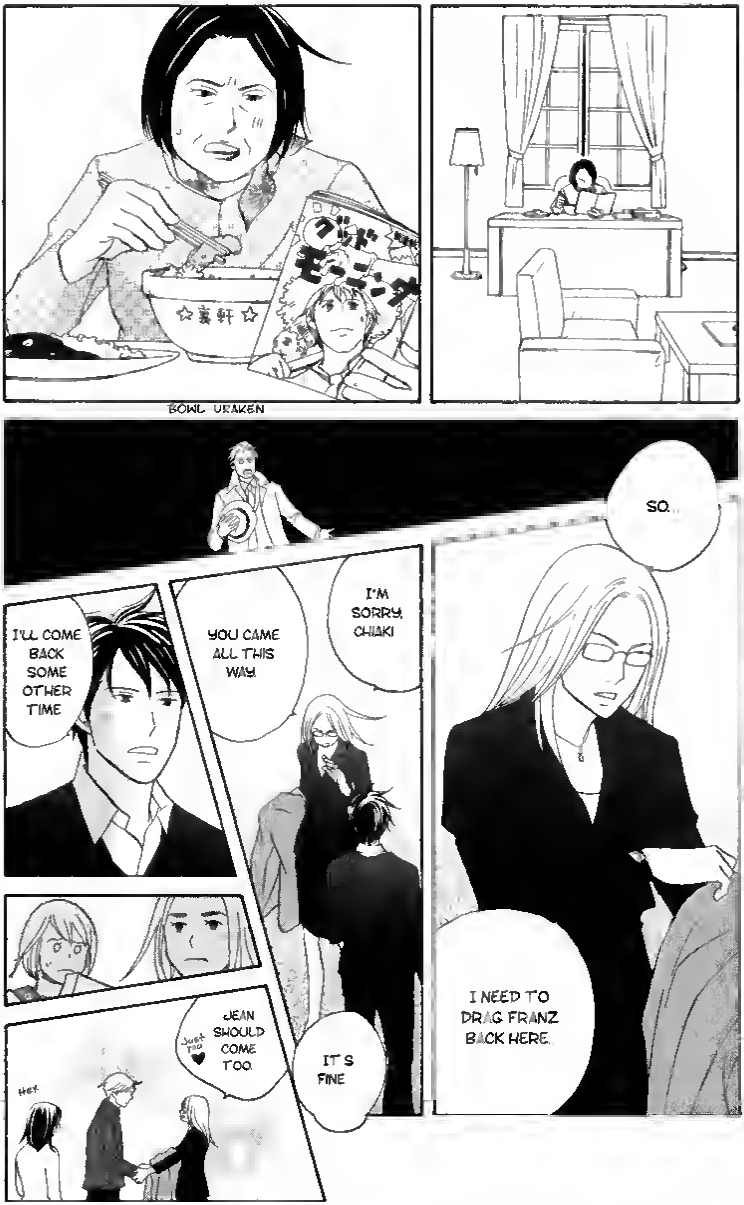

WHEN I TOLD HIM I WAS GOING TO ITALY SOON
JEAN IS VIERA-SENSEI'S STUDENT
It's cold
HE CAME ALONG.
EXCUSE ME...
NICE TO MEET YOU
EH
I HAD NO IDEA HOW IT TURNED OUT LIKE THIS.
JEAN'S THE ONE WHO'S BRINGING CHIAKI-KUN TO ITALY!
JEAN IS VIERA-SENSEI'S ASSISTANT
CHIAKI-KUN'S ONLY VISITING.
THE RELATIVES ASKED ME TO GET AN AUTOGRAPH
MILCH'S HOUSE.
HO HO HO
IT'S NOT IN THE GUIDEBOOK
Where is it?
THAT'S RIGHT
WE BROUGHT YOU HERE, NOW YOU SHOULD LEAD THE WAY FOR US.
LET'S HURRY TO STRESEMANN'S PLACE.
THEY'RE BOTH STUDENTS, BUT THEIR POSITIONS ARE DIFFERENT
Got it?
CHIAKI-KUN LEAD THE WAY.


I didn't think it would be so surprising.
IT'S JUST LIKE BEFORE.
YOU'RE ALWAYS SURROUNDED BY EXCITE-MENT.
IT SHOULDN'T HAVE BEEN LIKE THIS.
THEN WHAT SHOULD IT HAVE BEEN LIKE?
IN ORDER TO SEE STRESEMANN,
THE TWO OF THEM WALKING ALONG THE STREET.
HM?
I DIDN'T SAY ANYTHING!
hee hee
SHE...

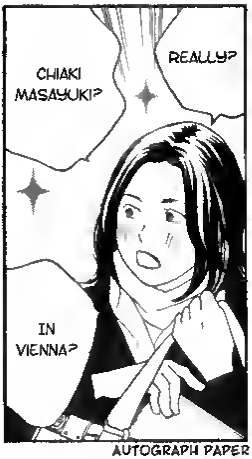
*TRANSLATION NOTE: SUICA IS A FARE CARD FOR THE JAPANESE TRAIN STATIONS


SUICA...
LIAR!
SO YOU'RE SAYING HE'S NOT HERE?
WE CAN'T SEE HIM?
CD
DEATH?
GYABO!
IS HE SICK!?
COULD IT BE... THAT HE'S GOING TO SEE THE DIRECTOR!?
POSSIBLY
I THINK HE WANTED TO SEE HER ONE LAST TIME BEFORE HIS DEATH
EVERYTHING'S FINE
HE'S VERY HEALTHY.
BUT...

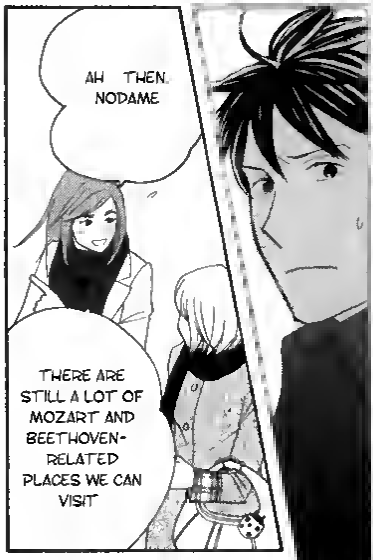
HIS HEARING IS GRADUALLY DECLINING
BUT THERE HAVEN'T BEEN ANY PROBLEMS YET
MEAN-WHILE, IN JAPAN
Director's Office
MINA!

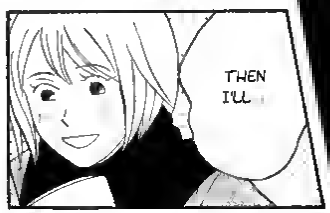

ゴッド
ゼーニン
☆美軒☆
BOWL BROKEN
SO...
I'M SORRY CHIAKI
YOU CAME ALL THIS WAY
I'LL COME BACK SOME OTHER TIME
I NEED TO DRAG FRANZ BACK HERE.
IT'S FINE
JEAN SHOULD COME TOO.
Just you ♥
Hey.

LET'S GO TOURING!!
VIENNA, THE CITY OF MUSIC.
WE NOW HAVE NO REASON TO BE IN VIENNA!
So stupid
THAT'S NOT TRUE.
WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO NOW!!
So noisy
THEN WHY DON'T YOU TWO GO AHEAD.
Cold~
There's not much to see
WE'VE ALREADY BEEN HERE SEVERAL TIMES.
WHERE'S THAT?
CHIAKI'S HOUSE!?
NODAME WANTS TO GO TO CHIAKI'S CHILDHOOD HOME.

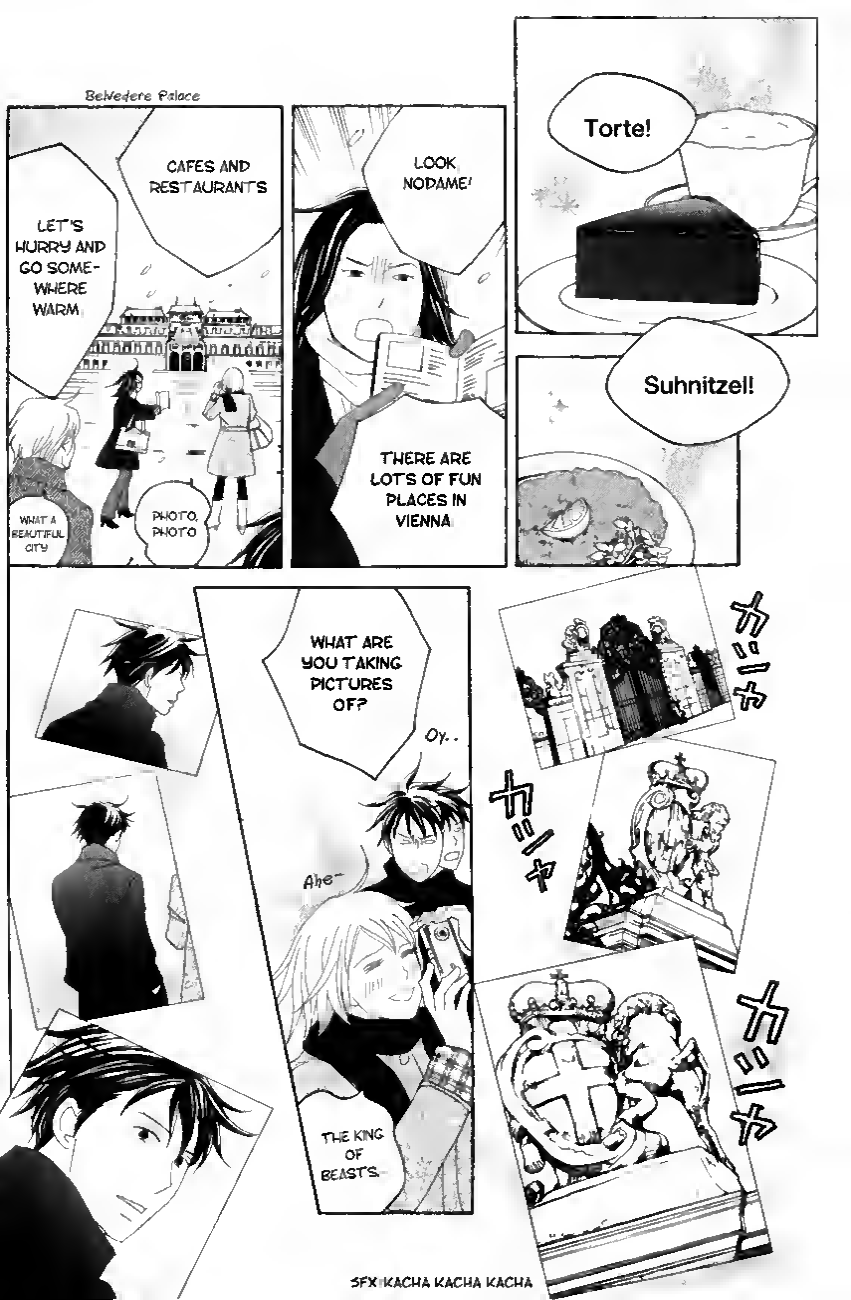


AUTOGRAPH PAPER

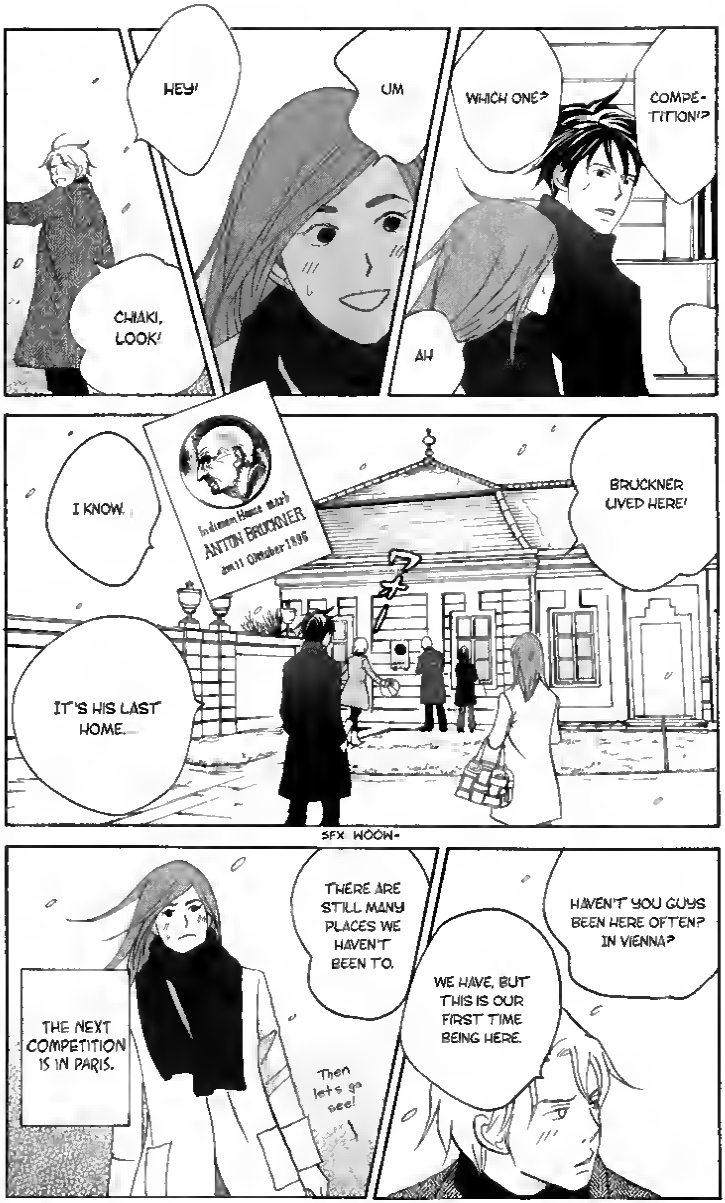




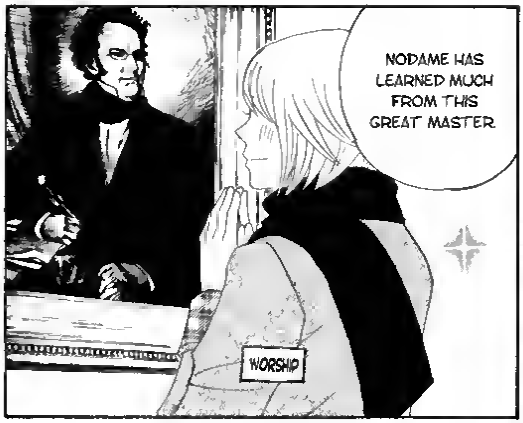
MARIE ANTOINETTE!
MUKYAA-
SCHÖNBRUNN PALACE
Named "beautiful well," it was the summer residence of the Hapsburgs
MARIA THERESA!
WHERE'S THE FOUNTAIN WHERE MARIE WENT WHEN SHE WAS AVOIDING HER LESSONS?
"BERUBARA*" AGAIN!
Chiaki knows what BeruBara is?
*NICKNAME FOR ANIME SERIES LIT. OF VER
IT'S STARTING TO SNOW.
WAIT
(It's cold.)
THE ROSE GARDEN!
No roses
THE STAR POOL!
No water

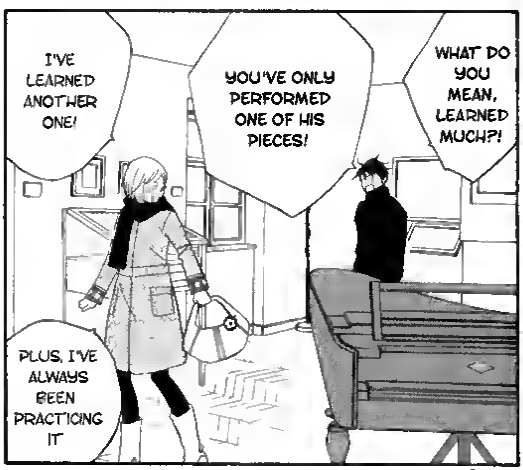

Belvedere Palace
CAFES AND RESTAURANTS
LET'S HURRY AND GO SOME-WHERE WARM
WHAT A BEAUTIFUL CITY
PHOTO PHOTO
LOOK, NODAME!
THERE ARE LOT'S OF FUN PLACES IN VIENNA
Torte!
Suhnitzel!
WHAT ARE YOU TAKING PICTURES OF?
Oy..
Ahe~
THE KING OF BEAST'S
カシャ
カシャ
カシャ
SFX: KACHA KACHA KACHA

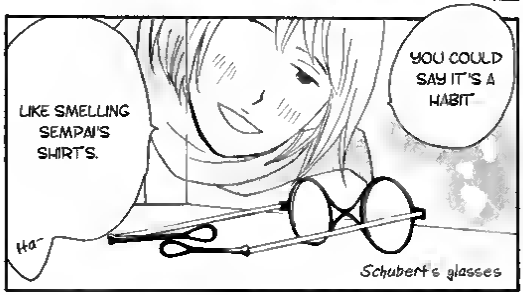
TAKE SOME PICTURES OF CHIAKI FOR ME!
I love you!
WHAT? MINE?
HE SAID ON THE PHONE...
THEY'RE FOR POSTCARDS THE URAKEN IS GIVING OUT WITH THE CHIAKI MEAL SET
WHAT ARE YOU TAKING PICTURES OF? EVEN KIYORA...
AH IT'S NOT LIKE THAT
THESE PICTURES
RYUTARO ASKED ME TO TAKE THEM
HE SAYS THAT
EVERY-THING'S FINE.
HAS HE BEEN WORKING HARD IN THE R*ST'AR*S ORCHESTRA?
NODAME WANT'S TO SEND SOME PHOTOS AS WELL.
Eh~
MINE... HE'S THE SAME AS ALWAYS.
YEAH
Idiot
Perfect postcard
All the useless photos she secretly took
THERE'S A COMPETITION SOON THIS YEAR TOO.
I WAS TOO BUSY LAST YEAR
NO.
YOU HAVEN'T SEEN HIM IN PERSON?


HEY!
UM
WHICH ONE?
COMPE-TITION!?
CHIAKI, LOOK!
AH
In diesem Hause starb
ANTON BRUCKNER
am 11 Oktober 1896
I KNOW.
BRUCKNER LIVED HERE!
IT'S HIS LAST HOME...
SFX WOOW-
THERE ARE STILL MANY PLACES WE HAVEN'T BEEN TO.
HAVEN'T YOU GUYS BEEN HERE OFTEN? IN VIENNA?
WE HAVE, BUT THIS IS OUR FIRST TIME BEING HERE.
THE NEXT COMPETITION IS IN PARIS.
Then let's go see!

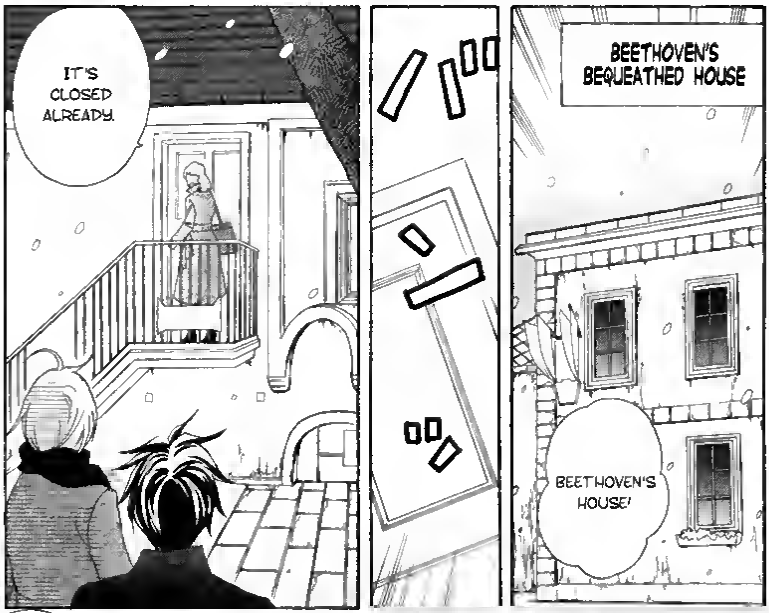
WHY CAN'T I SAY THOSE WORDS?!
SERIOUS ILLNESS?!
ORIGINALLY, I WANTED TO TELL HIM, "COME HEAR ME PLAY!
WHY!?
BUT THAT MEANS I HAVEN'T BEATEN TAKAHASHI!
ELIMINATED IN SEMIFINALS
LATER, I PARTICIPATED IN ANOTHER COMPETITION IN A GOOD CONDITION
LAST YEAR, I PARTICIPATED IN TWO COMPETITIONS,
AND I KEPT GETTING FOURTH PLACE IN THE FINALS!


NODAME HAS LEARNED MUCH FROM THIS GREAT MASTER
WORSHIP


I'VE LEARNED ANOTHER ONE!
YOU'VE ONLY PERFORMED ONE OF HIS PIECES!
WHAT DO YOU MEAN, LEARNED MUCH?!
PLUS, I'VE ALWAYS BEEN PRACTICING IT


YOU COULD SAY IT'S A HABIT
LIKE SMELLING SEMPAI'S SHIRT'S.
Ha~
Schubert's glasses

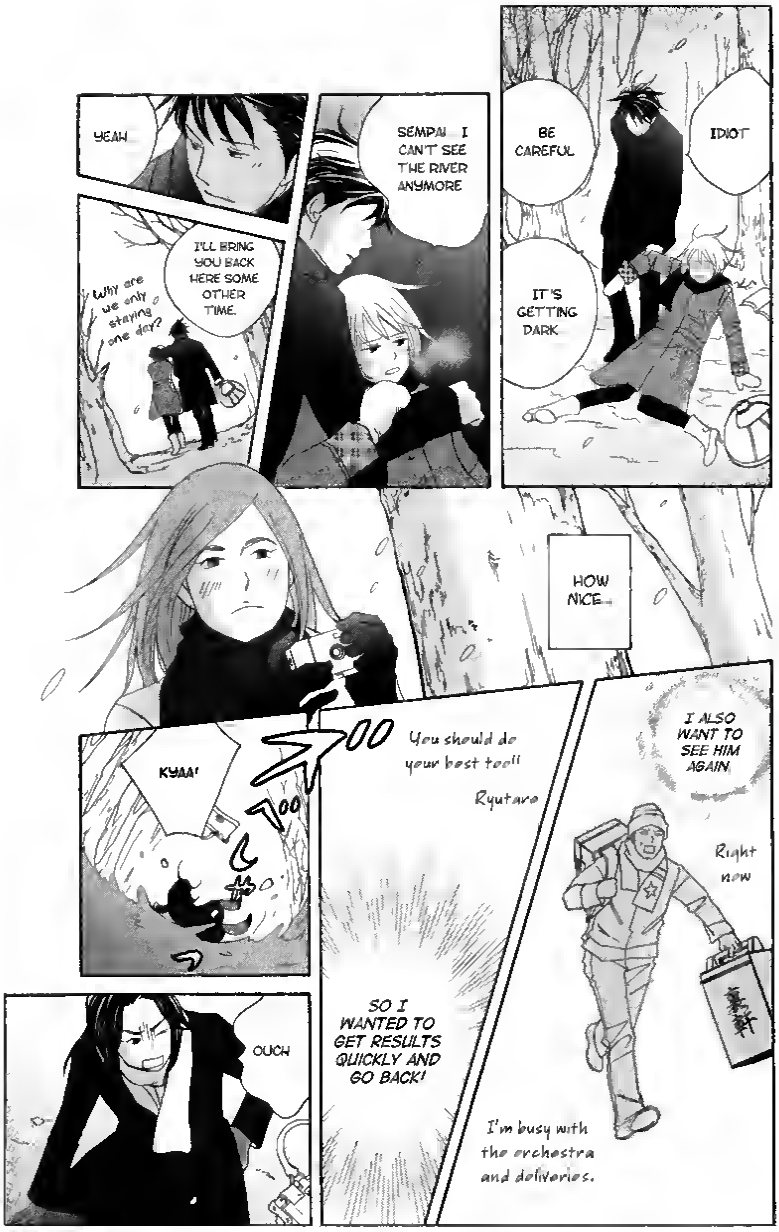
IS THAT THE BEST I CAN DO!?
SCHUBERT'S HOUSE!



SFX: BANN

SFX: PAN

LET'S EAT, LET'S EAT
LET'S RECOMMEND A GOOD RESTAURANT FOR KIYORA-SAN
THEN LET'S GO WHERE BEETHOVEN WENT ON WALKS.
IT'S NOT FAR
THAT'S RIGHT
That doesn't close.
IS THAT WHERE BEETHOVEN'S "PASTORAL SYMPHONY" WAS INSPIRED?
Wow amazing
CAN'T YOU SEE HOW HARD IT'S SNOWING!!
WOW~
IT'S LIKE A DREAM
THIS PIERCINGLY COLD WIND
IT SURE BRINGS BACK MEMORIES
MUKYAA!
SFX : ZU


YEAH
SEMPAI I CAN'T SEE THE RIVER ANYMORE
BE CAREFUL
IDIOT
I'LL BRING YOU BACK HERE SOME OTHER TIME.
Why are we only staying one day?
IT'S GETTING DARK
HOW NICE...
KYAA!
You should do your best too!!
Ryutaro
I ALSO WANT TO SEE HIM AGAIN
Right now
SO I WANTED TO GET RESULTS QUICKLY AND GO BACK!
I'm busy with the orchestra and deliveries.
OUCH

IT'S ALWAYS LIKE THIS..
It's like it's flying around here.
JEAN...!
I'M ALWAYS THE ONE CHASING AFTER HIS SHADOW...!
NO MATTER WHAT, IT'S ALWAYS LIKE THIS
SFX: GRIP
EH!
I'M GOING BACK TO JAPAN!
HEY— YUKO!?
What's wrong?
I'M GOING BACK TO JAPAN TO FIND SOMEONE WHO WILL HELP ME FOOT DETOX!
JEAN, YOU IDIOT!
SFX: BASH

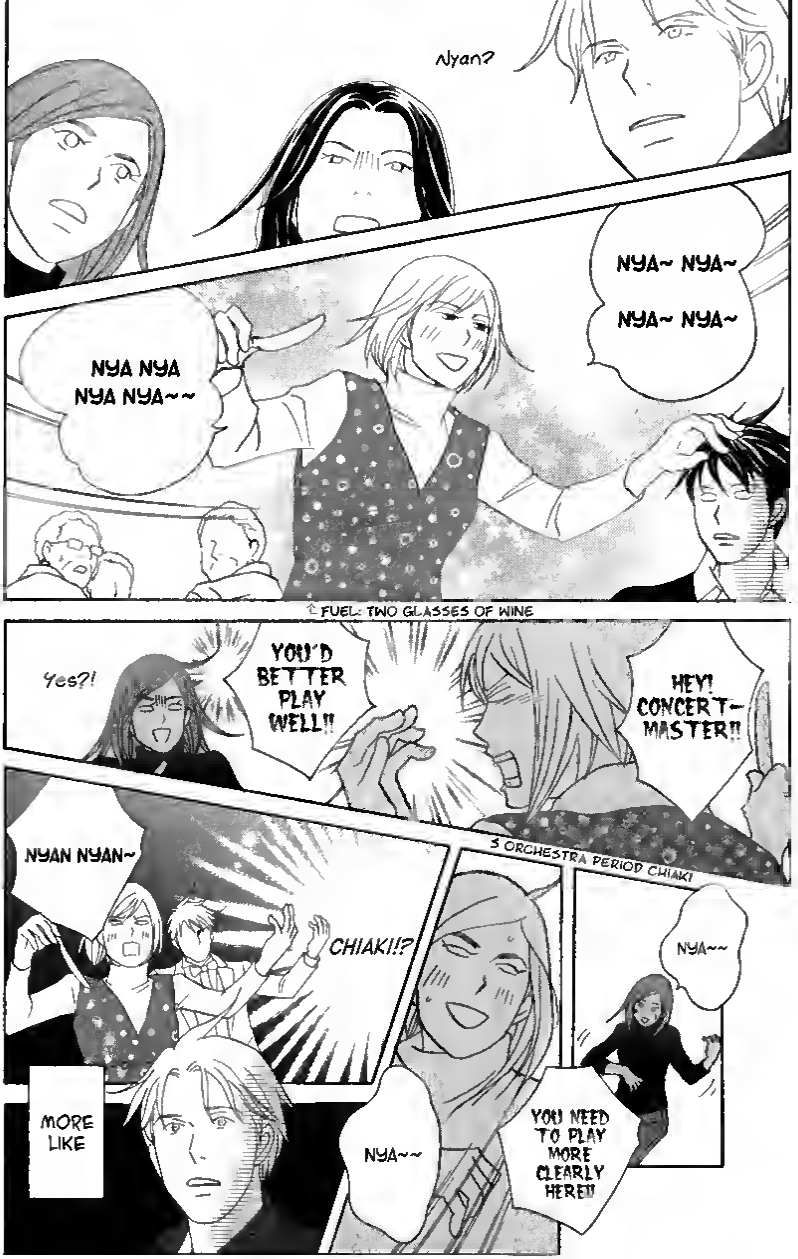
I'M ALREADY 32 YEARS OLD!
BUT THEN YOU SAID YOU WERE GOING TO STAY IN ITALY TO STUDY
IT'S ALWAYS LIKE THIS, DO YOU ENJOY JERKING ME AROUND?
I CAN DO THAT TOO!
WAIT!
YES, WE'D AGREED TO GO BACK TOGETHER AT THE END OF THE YEAR.
Yuko is 8 years older than Madame!?
IN THE SUMMER.
THIS YEAR
LET'S GO BACK TOGETHER AND SEE YOUR PARENTS.
I'M REALLY SORRY, YUKO...
UNTIL WHEN...
ALWAYS TREATING YOU LIKE THIS.

LET'S GET MARRIED!!
JEAN...!
Please stay with me forever
You finally said it
Fersen♯!
*TL NOTE: A CHARACTER FROM ROSE OF VERSAILLES
HEILIGEN-STADT* ENGAGE-MENT
HOIRIGE BAR
*TL NOTE: THE PLACE THEY WERE WALKING
CHEERS!!
CONGRATS ON YOUR ENGAGEMENT!

WHAT'S FOOT DETOX ?
GEEZ, EVERYONE HEARD!?
How embarrassing
Aha ha ha
THANK YOU
WEREN'T YOU SHOUTING?
Oh my
YOU DON'T KNOW?
IT'S VERY FASHIONABLE IN JAPAN RIGHT NOW.
32 ALREADY?
Detox?
It's a health treatment where you use herbal water to detox the system
I'LL SAY, CHIAKI...
SHOULDN'T THIS BAR HAVE PERFORMANCES OF
EW~~
I'm still young!
WHY ARE YOU SAYING THAT?
YOU SHOULD HURRY UP AND GET MARRIED
VIENNESE DANCES OR WHAT'NOT?
I'VE BEEN THINKING.
I DON'T GET IT.
THEN WE'LL TRULY BE RIVALS.

FORGET IT
The day after tomorrow
NEXT TIME, I'LL PICK A BETTER TIME TO BRING YOU HERE.
COME BACK THEN
THERE'LL BE ONE THE DAY AFTER TOMOR-ROW
AH, SORRY
IN THE WINTER, WE ONLY HAVE PERFORMANCES ONCE A WEEK
A BETTER TIME...
WHEN WILL THAT BE?
THAT'S ENOUGH
EH...
IT'S BETTER IF NODAME JUST PERFORMS NOW
RATHER THAN WAIT INDEFI-NITELY,

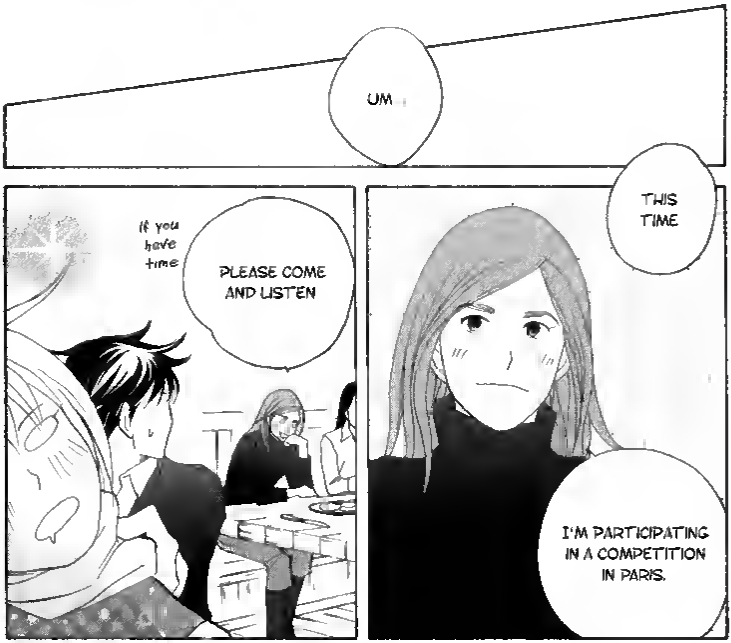
CHIAKI-SEMPAI IMPRESSION
I'LL CONDUCT!!
A PERFOR-MANCE?
THERE ARE NO INSTRUMENT'S IN THIS BAR
OKAY, BEETHOVEN'S 3RD 1ST MOVEMENT
NYAN
NYAN


Nyan?
NYA~ NYA~
NYA~ NYA~
NYA NYA
NYA NYA~~
FUEL: TWO GLASSES OF WINE
Yes?!
YOU'D BETTER PLAY WELL!!
HEY! CONCERT-MASTER!!
NYAN NYAN~
CHIAK!!?
3 ORCHESTRA PERIOD CHIAK!
NYA~~
MORE LIKE
NYA~~
YOU NEED TO PLAY MORE CLEARLY HERE!!

PLAY WELL--!?
HORN
OBOE
I CAN HEAR HER "EROICA"
LISTEN WELL
TO MY MUSIC!!
I DIDN'T SAY THAT"
SO CHIAKI ALWAYS SAYS THESE KINDS OF THINGS!?
HE DID HE DID
WHAT WAS THAT?
Heh .
PERFORM FOR US?
Alyan—
SFX GYAHAHAHA

WHEN I WAS IN THE R*STAR*S ORCHESTRA

IT ALWAYS FELT LIKE THIS.



Typesetter/Cleaner Needed!

- EXPERIENCED WITH EITHER JOB
- LOTS OF FREE TIME
- FAST JOB

MANGA THAT REQUIRES ATTENTION :
YAMADA TAROU/NODAME

AS MENTIONED ABOVE, WE ARE IN DIRE NEED OF A CLEANER AND TYPESETTER. THE ONE WE HAVE NOW IS TEMPORARY AND STILL LEARNING. THAT'S WHY IT'S AVERAGE. DONT EVER COME TO ME AND SAY HOW SHIT THE CURRENT RELEASE ARE AND IN THE END ALL U DOES IT TALK. I HATE THAT TYPE THE MOST...

AND WE PROBABLY WONT START NODAME 109 UNTIL I FIND SOMEONE THAT CAN DO THE JOB WELL...
AT THE VERY VERY VERY LEAST..! WANT OUR MAIN PROJECT'S (NODAME) RELEASE TO BE HQ.

EMAIL US AT : NCIS.STAFF@GMAIL.COM

MAN, THIS PAGE IS ALL WHITE AND LAME. I WISH I DONT HAVE TO POST THIS ADS IN THE NEXT CHAPTER AGAIN.

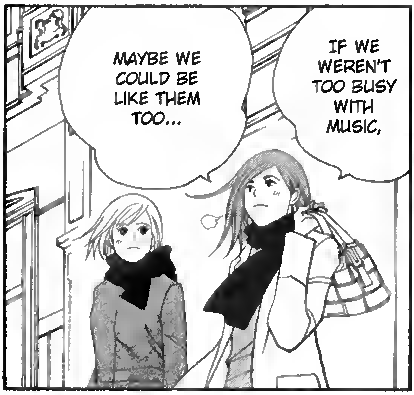
Scanner xinsn
Translator Haoyun
Cleaner MangO_O
TS er monstaom
Qc er Arattakalmar

Lesson 109

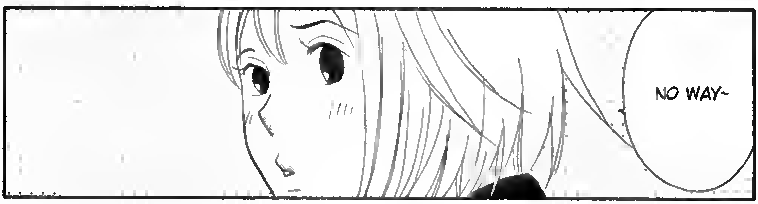
MIKI
KIYORA
I GUESS THIS IS GOOD BYE,
MIKI-SAN IF YOU EVER COME TO PARIS WHY DON'T YOU COME WATCH JEAN'S ORCHESTRA INSTEAD OF CHIAKI'S ♥
IT'S A COMPLETELY DIFFERENT EXPERIENCE
HOTEL

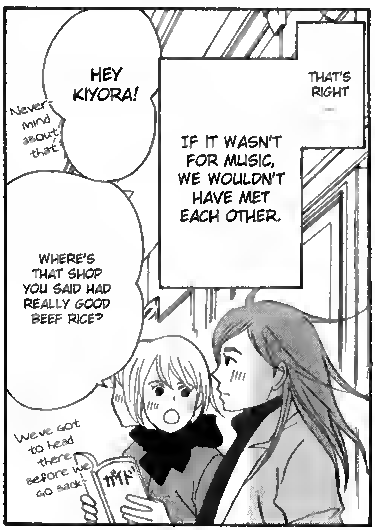
GOOD BYE, KIYORA.
I'LL SEE YOU NEXT TIME IN PARIS.
OI...
I'LL GO TO BOTH OF THEM, I PROM-ISE.
GOOD LUCK IN YOUR COMPETITION!

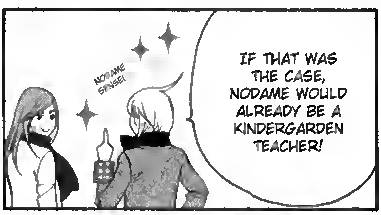
はぁ～ん
SENPAI~
NODAME WANTS TO SMELL SENPAI ONE LAST TIME!
OKAY!
YOU SHOULD COME AND WATCH IF I GET INTO THE FINALS.
JUST EAT PROPERLY, FINISH YOUR CHORES, AND DO YOUR LAUNDRY!
SHUT UP
CHIAKI IS GONNA BE SO LONELY
YAY~ ITALY ITALY
DON'T BE SAD~
GOOD BYE~!

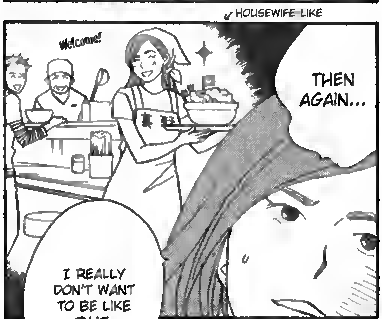

IF WE WEREN'T TOO BUSY WITH MUSIC,
MAYBE WE COULD BE LIKE THEM TOO...

HOW NICE.
YUKO-SAN HAS ALWAYS BEEN TOGETHER WITH JEAN

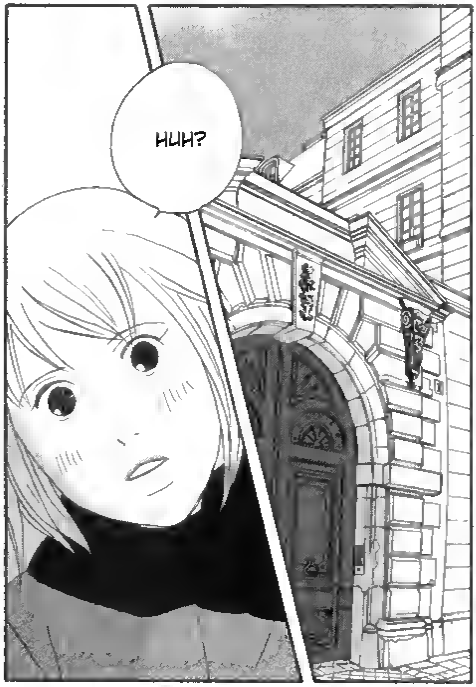

NO WAY~

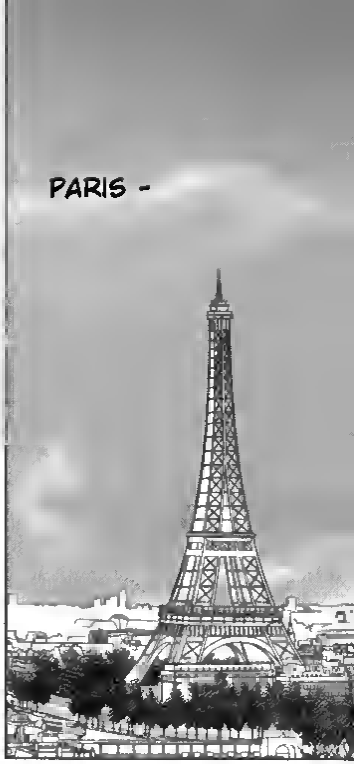

HEY KIYORA!
Never mind about that.
THAT'S RIGHT
IF IT WASN'T FOR MUSIC, WE WOULDN'T HAVE MET EACH OTHER.
WHERE'S THAT SHOP YOU SAID HAD REALLY GOOD BEEF RICE?
We've got to head there before we go back!


NODAME SENSEI
IF THAT WAS THE CASE, NODAME WOULD ALREADY BE A KINDERGARDEN TEACHER!


HOUSEWIFE-LIKE
Welcome!
THEN AGAIN...
I REALLY DON'T WANT TO BE LIKE THAT.

HAVE TO THINK HAPPY THOUGHTS NOW, ESPECIALLY SINCE HE'S GONE SO FAR AWAY, OR ELSE...
YEAH IT'S CLOSE BY!
LET'S GO! LET'S GO!
CHIAKI, LISTEN TO ME!
IF NODAME WAS HERE...
(HIM WHO THINKS OF HER)
GO SIT OVER THERE! THIS FEELS SO DISGUSTING!
IN A PSYCHOLOGICAL STATE OF MIND THAT WANTS TO BE AROUND SOMEONE WHO DEFINITELY WOULD NOT DIE
WHY ARE YOU SITTING BESIDE ME?!
ISN'T THIS SUPPOSED TO BE JEAN'S SEAT?!

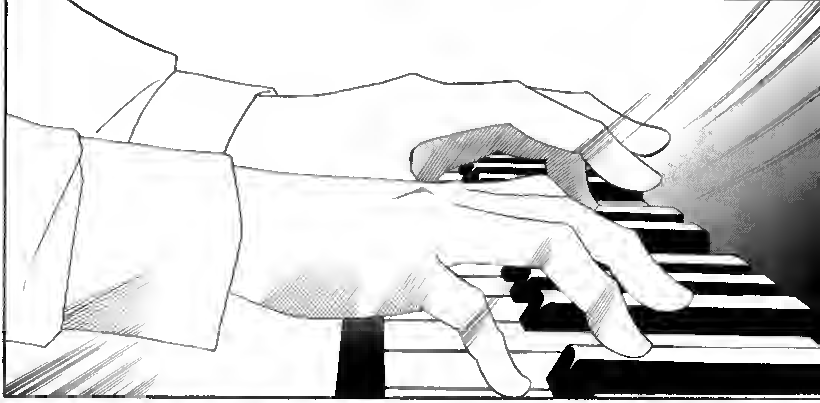

HUH?


PARIS -

DIDN'T YOU GUYS TAKE PART IN THAT COMPETITION IN SPAIN?
OR HAS IT ENDED ALREADY?

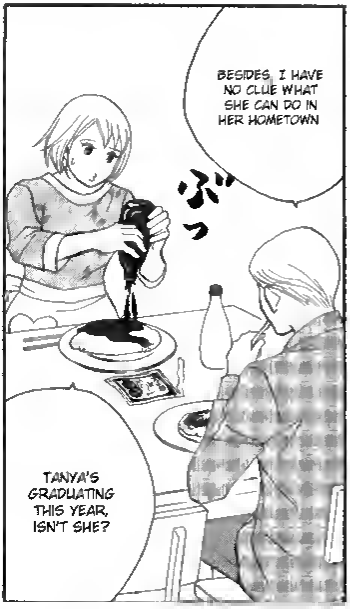
VALDÉS IN SPAIN WAS JUST FOR PRACTISE.
NEVER MIND
THE REAL THING WILL BE THIS COMPETITION.
THAT'S RIGHT
IT WAS ALMOST LIKE WE DIDN'T COMPETE AT ALL!
YEAH, IT'S ALL OVER!
THE CANTON INTERNATIONAL COMPETITION IN PARIS!
I'LL MAKE YOU EAT "NODAME CURRY!"
YOU'LL DEFINITELY LOSE!
IS THERE A COMPETITION FOR PIANISTS TOO?
CANTON INTERNATIONAL—
KIYORA IS TAKING PART IN IT TOO—!
THE SAME AGAIN?!
THIS IS BAD LUCK!

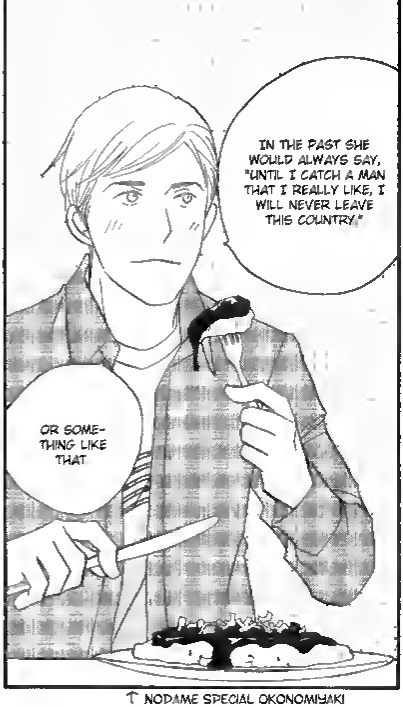
Curry Contest, Russia VS China



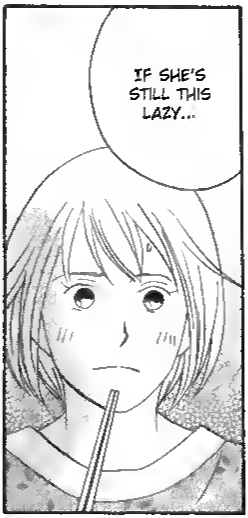
ウ☆☆☆
ハアアア

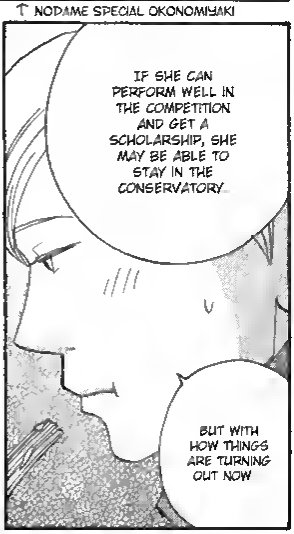
NO MATTER WHAT YUN LONG DOES
TANYA WILL ALWAYS PRACTISE WITH GREATER DETERMINATION



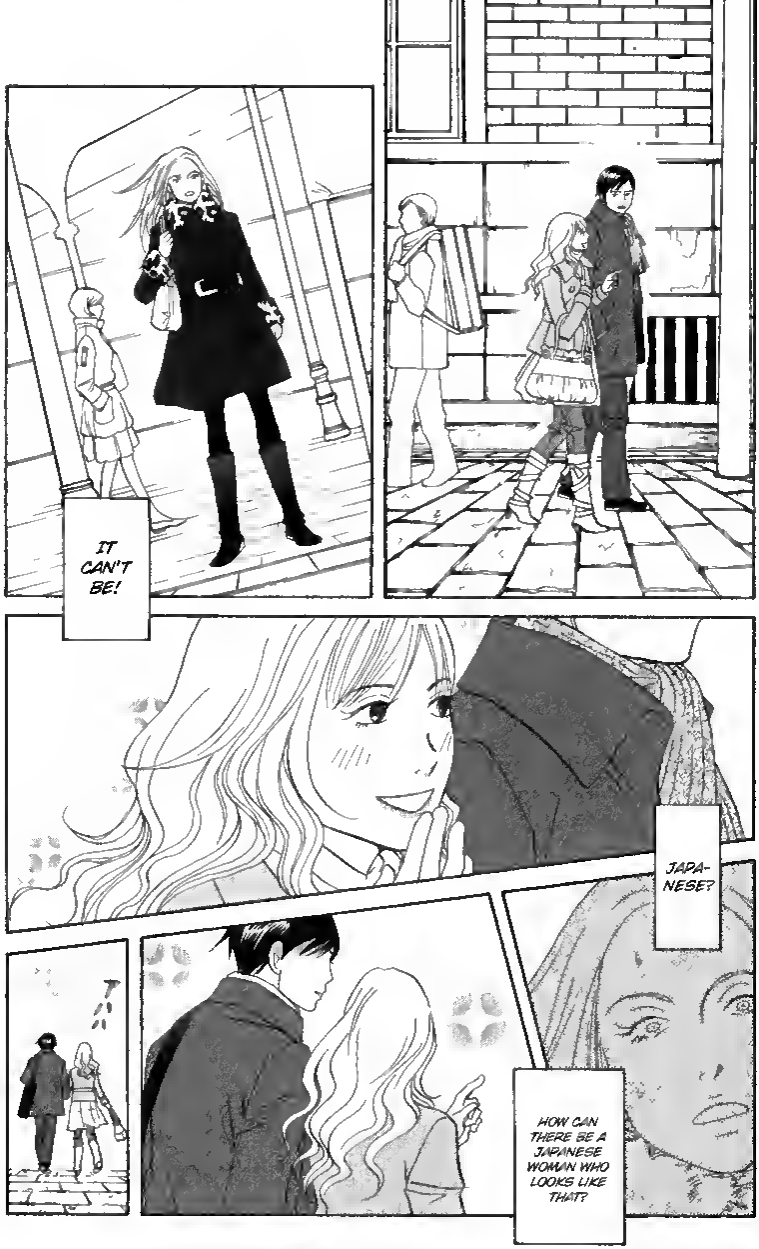

IN THE PAST SHE WOULD ALWAYS SAY, "UNTIL I CATCH A MAN THAT I REALLY LIKE, I WILL NEVER LEAVE THIS COUNTRY."
OR SOME-THING LIKE THAT

↑ NODAME SPECIAL OKONOMIYAKI

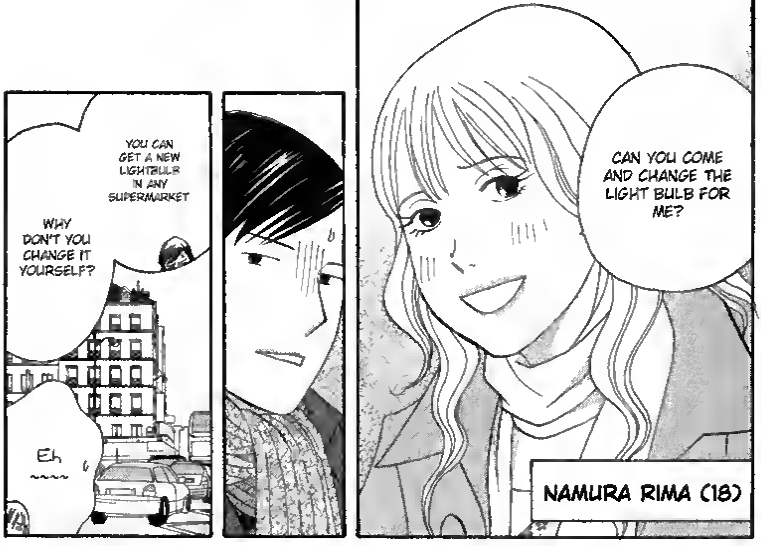


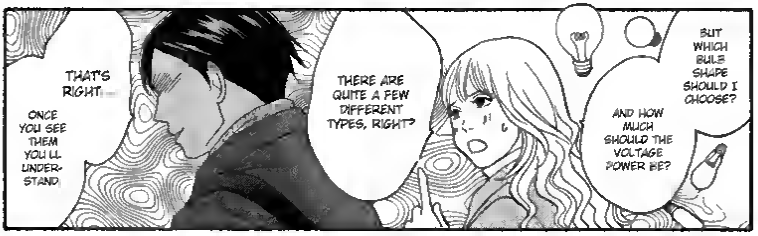

IF SHE CAN PERFORM WELL IN THE COMPETITION AND GET A SCHOLARSHIP, SHE MAY BE ABLE TO STAY IN THE CONSERVATORY.
BUT WITH HOW THINGS ARE TURNING OUT NOW

I DON'T WANT TO GO BACK TO RUSSIA LIKE THIS
EVEN IF I DO, I DON'T THINK I CAN FIND A JOB
MY FAMILY ISN'T THAT RICH EITHER
BESIDES -


IT CAN'T BE!
JAPA-NESE?
HOW CAN THERE BE A JAPANESE WOMAN WHO LOOKS LIKE THAT?

FEBRUARY -
LATELY, THERE'S BEEN A GLOOMY OVERCAST SKY EVERYDAY
IT'S AS THOUGH MY HEART IS BECOMING THE SAME
NE~ KUROKI,
ARE YOU LISTENING?!
I SAID - LAST NIGHT, THE LIGHT BULB IN THE BATHROOM WENT OUT.
AH
YEAH,
YOU WERE SAYING?


CAN YOU COME AND CHANGE THE LIGHT BULB FOR ME?
NAMURA RIMA (18)
YOU CAN GET A NEW LIGHTBULB IN ANY SUPERMARKET
WHY DON'T YOU CHANGE IT YOURSELF?
Eh ~~~~

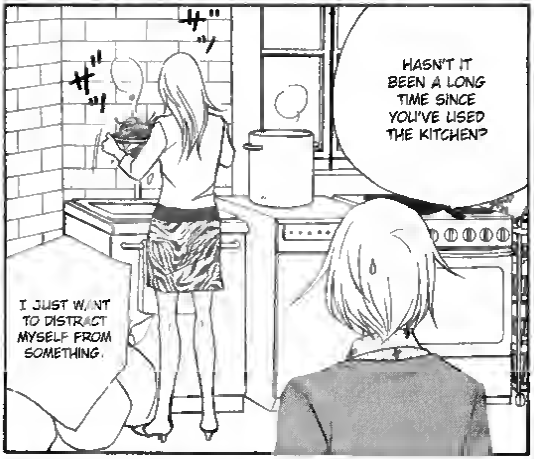

BUT WHICH BULB SHAPE SHOULD I CHOOSE?
AND HOW MUCH SHOULD THE VOLTAGE POWER BE?
THERE ARE QUITE A FEW DIFFERENT TYPES, RIGHT?
THAT'S RIGHT... ONCE YOU SEE THEM YOU'LL UNDERSTAND.

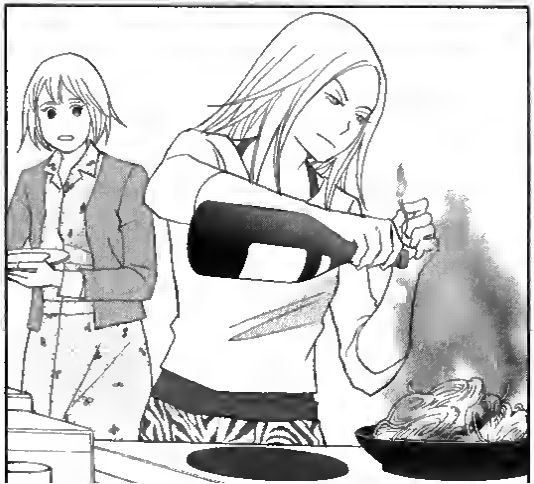
SHE IS THE DAUGHTER OF AN ACQUAINTANCE OF MY MENTOR AT MORIMITSU MUSIC SCHOOL
OFF TO THE SUPERMARKET
Electrocuted...
WHAT IF I SOMEHOW CUT MY FINGERS, THAT WOULD BE BAD, RIGHT?
AND I MIGHT GET ELECTROCUTED ...
EVEN IF YOU SAY IT LIKE THAT... I... I STILL DON'T LIKE IT.

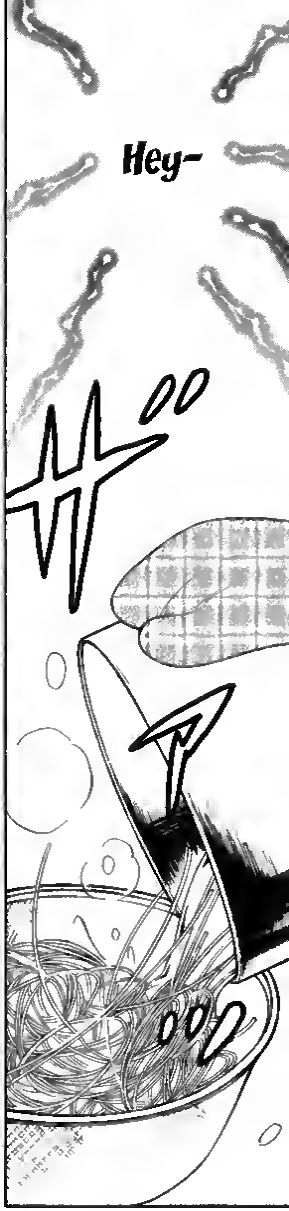
THE COFFEE STAINS ON THE CARPET
STILL AREN'T GONE?!
SO I HAD LET HER - MY KOUHAI AT MORIMITSU MUSIC SCHOOL - STAY IN MY ROOM WHEN I WENT BACK TO JAPAN IN FEBRUARY.
KYA~~~!
SHE CAME TO PARIS IN ORDER TO TAKE THE ENTRANCE TEST (PIANO) FOR THE CONSERVATORY.
Kuroki's Teacher
YOU HAVE TO DO ME THIS FAVOUR.
THAT'S WHAT I WAS TOLD.
AREN'T THEY SUPPOSE TO DISAPPEAR AFTER A WHILE?
THEY ALWAYS DISAPPEAR AFTER A WHILE BACK HOME!
△ That's because her mother cleaned it.
YOU'RE ASKING ME WHAT TO DO... WASH IT OUT!
WHAT SHOULD I DO, KUROKI?
EH, WHAT'S GOING ON?

Wa~ You can actually remove the stains with a wet cloth~ That's unbelievable!
SORRY...
AND SINCE I'VE UNDERSTOOD HOW SCARY THIS COUNTRY CAN BE...
IT MUST BE DISCONCERTING FOR A CHILD WHO HAS NEVER LIVED ALONE TO COME TO A FOREIGN COUNTRY FOR AN ENTRANCE EXAMINATION.
UHM... DO YOU KNOW WHERE THIS PASTRY SHOP IS THAT WAS MENTIONED BY PIERRE HERME?
PARIS
I REALLY WANT TO TRY THEM,
BUT I DON'T KNOW HOW TO GET THERE.
WOULD YOU LIKE TO GO WITH ME?

TANYA?
HUH?


HASN'T IT BEEN A LONG TIME SINCE YOU'VE USED THE KITCHEN?
I JUST WANT TO DISTRACT MYSELF FROM SOMETHING.



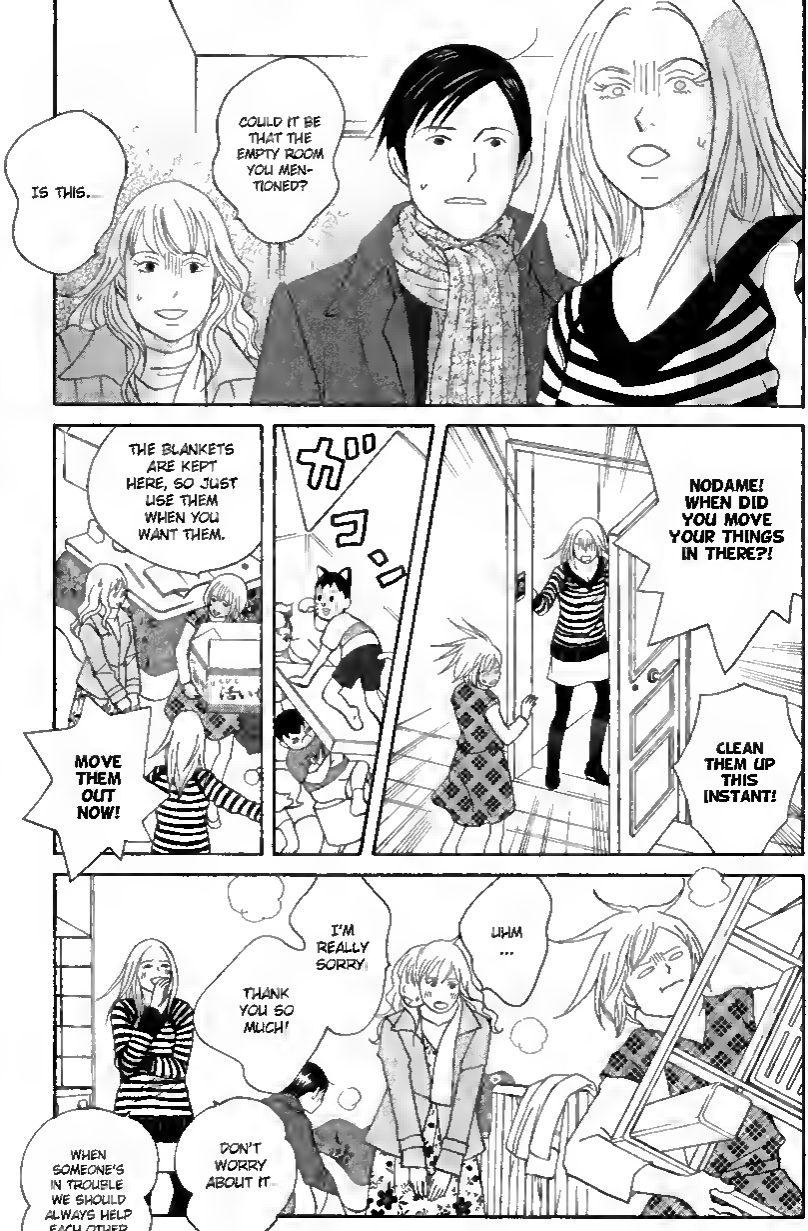

Hey-

I THOUGHT THAT IF HE WERE TO APPEAR IN PARIS,
NO MATTER WHAT HAPPENS, I WOULD JUST...
ゴゴゴ
THAT MAN...
ゴゴゴ
オオ
TANYA?!
WHY DO I HAVE TO THINK ABOUT THESE THINGS...? WHAT'S WRONG WITH ME!?
FOR A JAPANESE MAN WHO'S NOT EYE CATCHING AT ALL,
I THOUGHT NO ONE WOULD EVER NOTICE HIM.
STILL,

SEE,
HOW PLAIN LOOKING.
IF HE DIDN'T PLAY THE OBOE,
I WOULD HAVE NOTHING TO DO WITH A MAN LIKE THAT...
WHAT'S WRONG?
AH... IT'S TANYA.
YOU DON'T LOOK SO GOOD
AH! COULD IT BE A BROKEN HEART?
HUH?

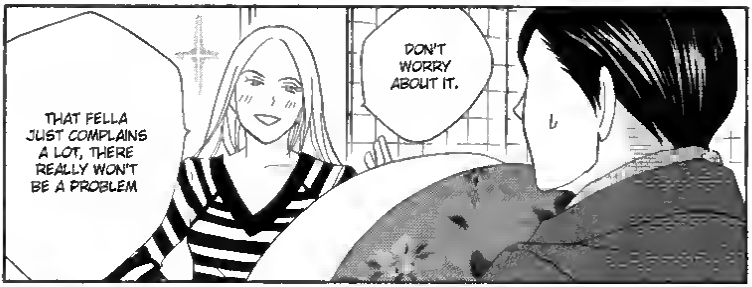
AH, TANYA.
ISN'T MARLET GOING TO HAVE A CONCERT SOON?
WHAT ARE YOU PRACTISING FOR...
I'VE BEEN PRACTISING A LOT,
THAT'S WHY I'M FEELING A LITTLE TIRED.
EVEN THOUGH CHIAKI'S NOT CONDUCTING.
THAT'S RIGHT
AH?
DO YOU HAVE ANY PLANS OF GOING BACK TO RUSSIA FOR A WHILE TO MEET YOUR FRIENDS OR FAMILY?
I'M LOOKING FOR A ROOM THAT I CAN RENT FOR JUST THIS MONTH.
WHY?
THE LANDLORD HAS BEEN COMPLAINING SINCE SHE KEPT PRACTISING HER PIANO IN MY ROOM.
SURE, THERE'S ONE...
EVEN THOUGH I'VE BEEN ASKED TO TAKE CARE OF A GIRL WHO CAME HERE FOR HER ENTRANCE EXAMINATION,
Sigh
SO NOW SHE WANTS TO MOVE SOMEWHERE ELSE
IT'S IMPOSSIBLE TO FIND A PLACE ON SUCH SHORT NOTICE
HOW SPOILED...

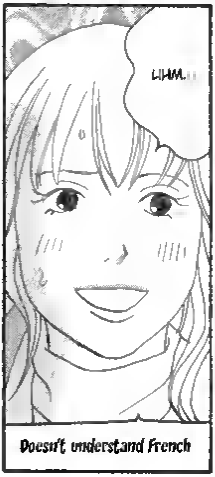
WHY DON'T YOU COME TO OUR APARTMENT?
IN THAT CASE,
WHY AM I..
AT OUR APARTMENT, YOU'LL BE ABLE TO PRACTISE LATE INTO THE NIGHT WITHOUT ANY PROBLEMS
BESIDES, NODAME'S ROOM IS EMPTY!

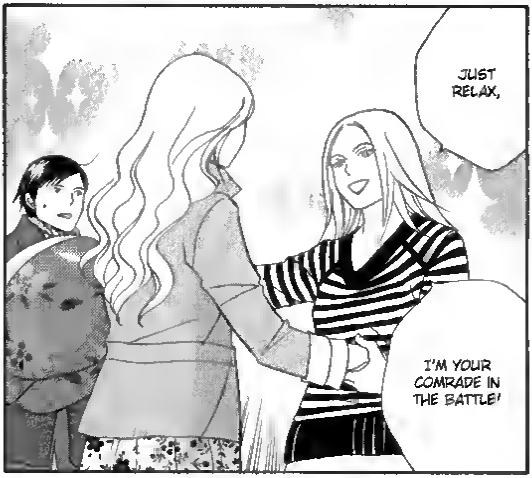

IS THIS...
COULD IT BE THAT THE EMPTY ROOM YOU MENTIONED?
THE BLANKETS ARE KEPT HERE, SO JUST USE THEM WHEN YOU WANT THEM.
MOVE THEM OUT NOW!
ガヤ
ガヤ
NODAME! WHEN DID YOU MOVE YOUR THINGS IN THERE?!
CLEAN THEM UP THIS INSTANT!
UHM ...
I'M REALLY SORRY.
THANK YOU SO MUCH!
DON'T WORRY ABOUT IT.
WHEN SOMEONE'S IN TROUBLE WE SHOULD ALWAYS HELP EACH OTHER OUT

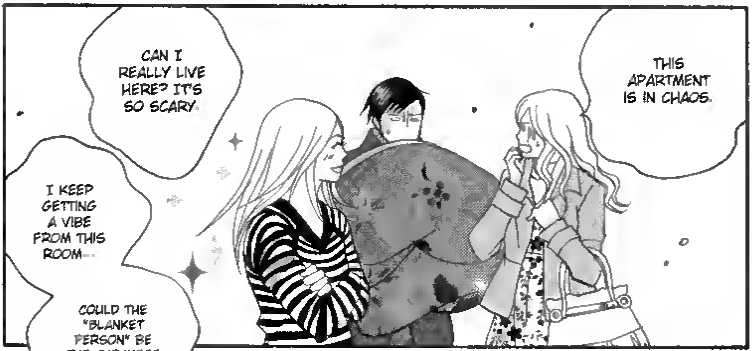
IS THIS REALLY OKAY...
WHAT'S SO GOOD ABOUT THAT...
AH...
WHY NOT? IT'S ONLY ONE MORE PERSON MOVING IN.
WHO SAYS EVERYONE'S OKAY WITH IT!?
I HAVE ALREADY ASKED SEIKO FOR PERMISSION.
BESIDES, CHIAKI'S ALSO NOT HERE.
ARE YOU AN IDIOT?
AREN'T WE ABOUT TO TAKE PART IN THE COMPETITION?
"IF EVERYONE'S OKAY WITH IT, THEN IT'S FINE," IS WHAT SHE SAID

IF YOU THINK ABOUT HOW MUCH NOISE THERE WILL BE, THERE SHOULDN'T BE ANOTHER PERSON, RIGHT?
JUST WHEN FRANK'S GONE HOME TOO
EH...
IT'S OKAY!
I CAN'T BELIEVE YOU HAVE THE TIME FOR SOMEBODY ELSE'S BUSINESS.
MOST OF US PRACTISE AT THE CONSERVATORY DURING DAYTIME ANYWAY.
I GUESS WE SHOULD REALLY DISCUSS IT WITH HIM FIRST...
TANYA...

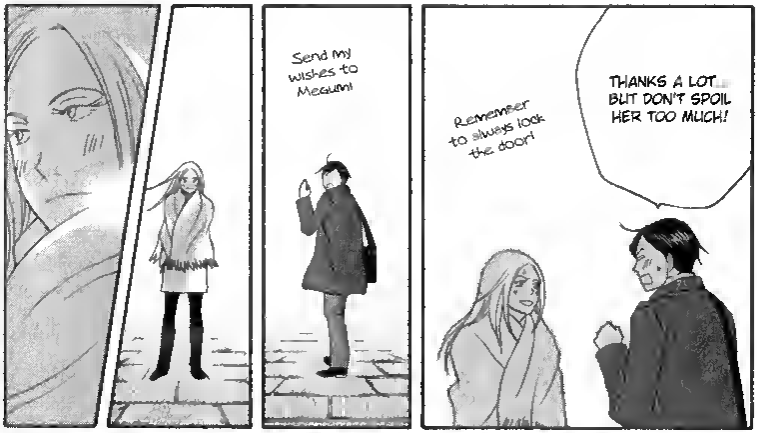

THAT FELLA JUST COMPLAINS A LOT, THERE REALLY WON'T BE A PROBLEM
DON'T WORRY ABOUT IT.

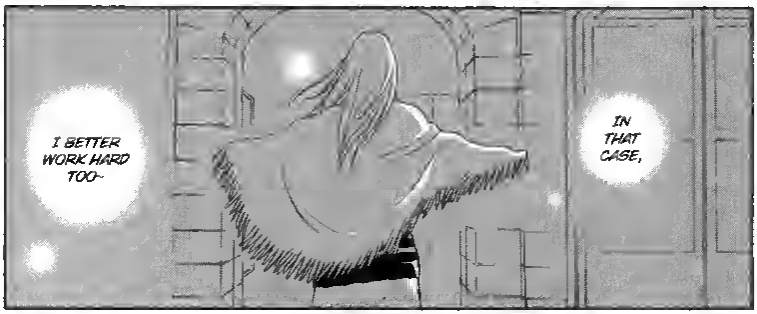

UHM...
Doesn't understand French

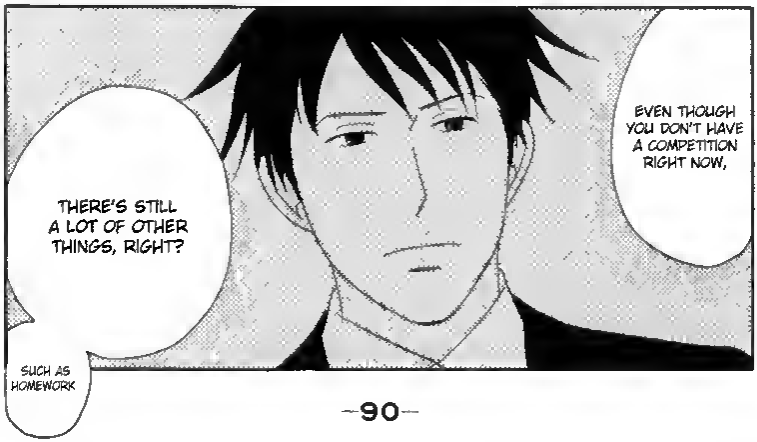

JUST RELAX,
I'M YOUR COMRADE IN THE BATTLE!


CAN I REALLY LIVE HERE? IT'S SO SCARY.
THIS APARTMENT IS IN CHAOS.
I KEEP GETTING A VIBE FROM THIS ROOM...
COULD THE "BLANKET PERSON" BE THE JAPANESE GIRL I HEARD ABOUT?

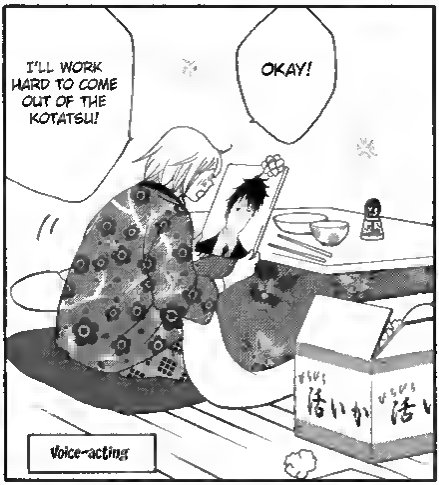
SHE STARTED PRACTISING STRAIGHT AWAY
No, it's not like that at all
SHE'S A REALLY HARD-WORKING GIRL
SORRY, TANYA
I SHOULDN'T HAVE PUT YOU THROUGH SO MUCH TROUBLE
IT'S NOTHING, REALLY
IF YOU EVER NEED ANYTHING, JUST TELL ME
I UNDERSTAND HOW IT FEELS BEFORE AN EXAM
SHE MUST BE FEELING VERY STRESSED

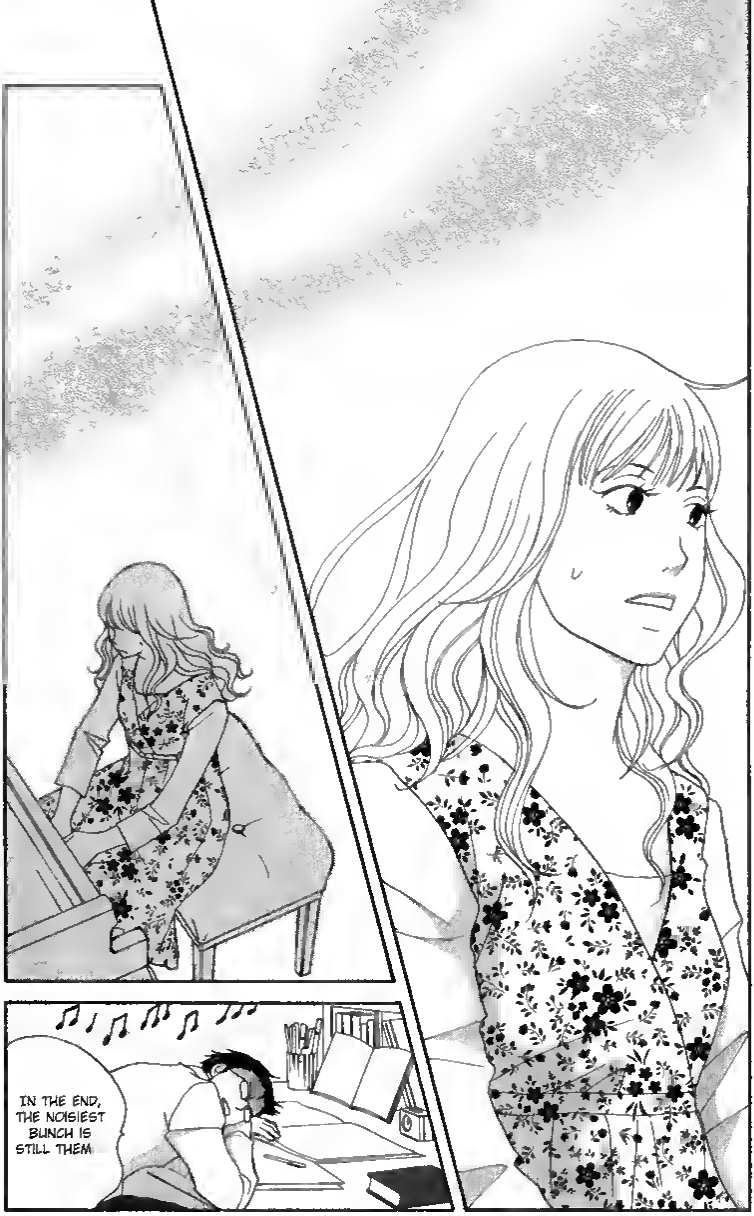

Send my wishes to Megumi!
Remember to always lock the door!
THANKS A LOT... BUT DON'T SPOIL HER TOO MUCH!

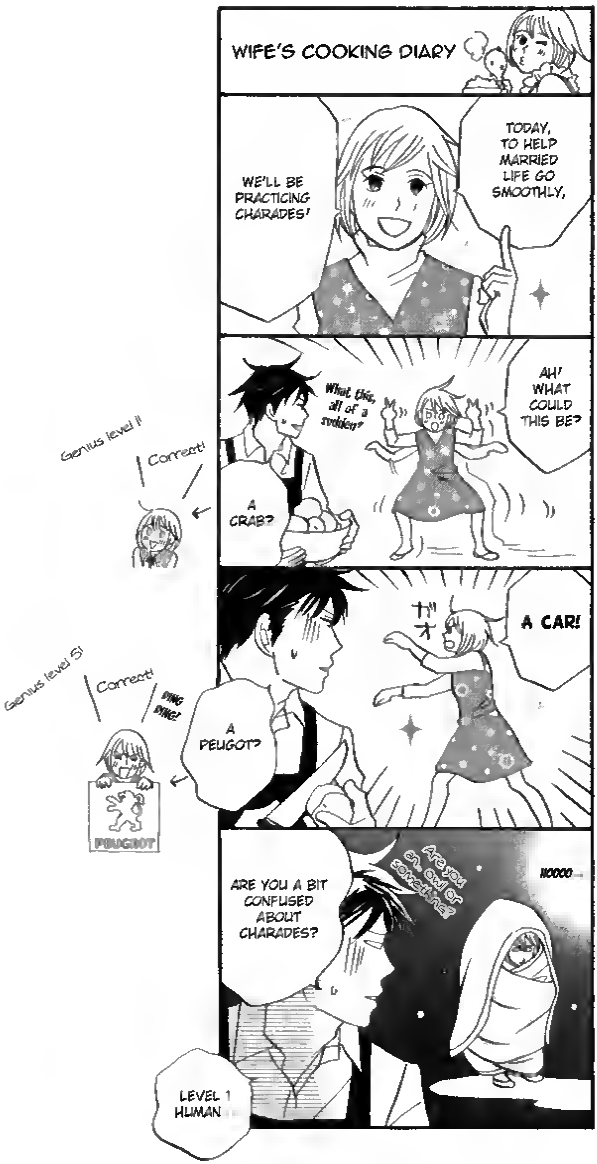

I BETTER WORK HARD TOO~
IN THAT CASE,


EVEN THOUGH YOU DON'T HAVE A COMPETITION RIGHT NOW,
THERE'S STILL A LOT OF OTHER THINGS, RIGHT?
SUCH AS HOMEWORK

I'LL ALWAYS BE WATCHING YOU,
MEGUMI ...
WORK HARD.


I'LL WORK HARD TO COME OUT OF THE KOTATSU!
OKAY!
Voice-acting


IN THE END, THE NOISIEST BUNCH IS STILL THEM

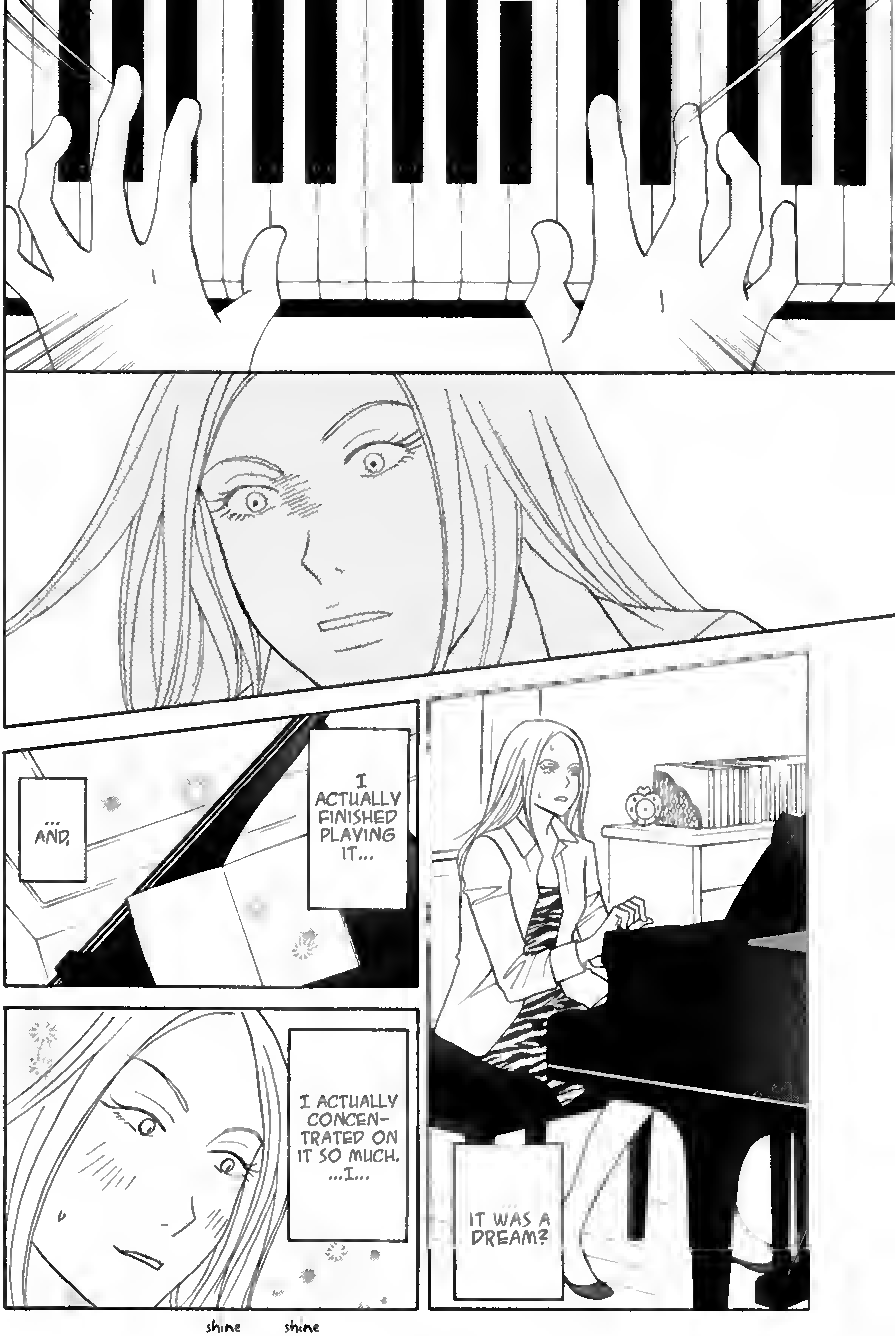

WIFE'S COOKING DIARY
TODAY, TO HELP MARRIED LIFE GO SMOOTHLY,
WE'LL BE PRACTICING CHARADES!
AH! WHAT COULD THIS BE?
What this, all of a sudden?
A CRAB?
Genius level !!
Correct!
A CAR!
ガオ
A PEUGOT?
Genius level 5!
Correct!
PING PING!
PEUGEOT
ARE YOU A BIT CONFUSED ABOUT CHARADES?
Are you in awe or something?
WOOOO...
LEVEL 1 HUMAN

Scanner Xinan
Translator : Confie
Proofer : Tiffiany
Editor , Kijuru
Qc-er · VJain & Atatakakunai

Sorry late All our staff busy playing gam
ehem w th school assig ment and ll

Lesson 10

"MOMMY'S LITTLE GIRL!"
"TOP STUDENT!"
"THAT GIRL'S TRANSFERRING TO THE MUSICAL ACADEMY IN THE CITY NEXT YEAR."
I DON'T WANT TO LIVE IN A PLACE LIKE THIS.
A COLD PLACE LIKE THIS.


...AND,
I ACTUALLY FINISHED PLAYING IT...
I ACTUALLY CONCEN-TRATED ON IT SO MUCH. ...I...
IT WAS A DREAM?

THE WATER IS ALL GONE, TOO.
EVEN THOUGH THERE WAS A PAUSE IN THE MIDDLE.
I SHOULD GO SHOPPING TODAY AND RELAX.
HOW COME?
AH...
SOMEONE TOLD ME ABOUT THIS SHOP THAT SELLS JAPANESE INGREDIENTS.
Nothing's wrong.
IS SOMETHING WRONG?
SO, WE WENT SHOPPING FOR A BIT.
BONJOUR (HELLO.)

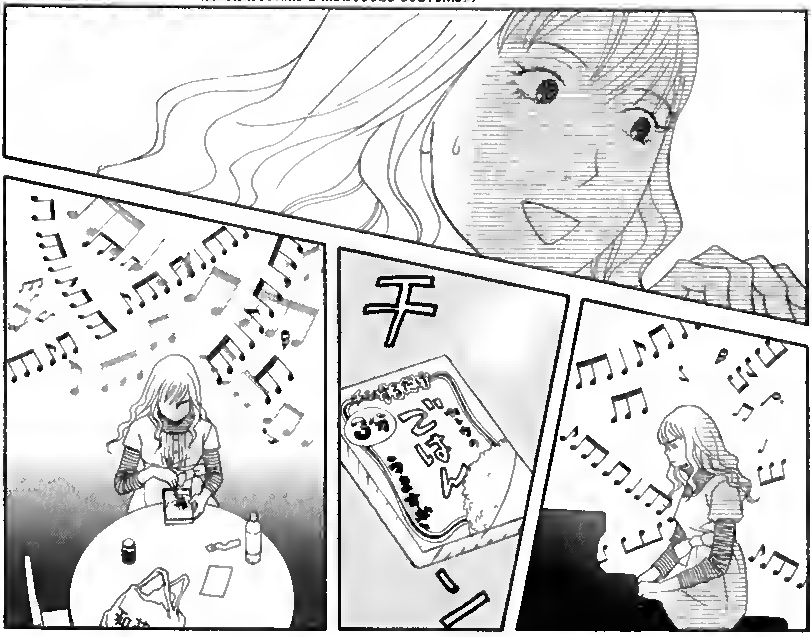
IF SHE HAD TOLD ME, I COULD HAVE TAKEN HER OUT AND BOUGHT THE FOOD, OR EATEN OUT WITH HER!
What lunch?
WE HAD LUNCH, TOO.
SHE SAID THAT SHE WANTED TO EAT OUT AT LEAST ONCE.
AND BECAUSE OF THAT YOU HAD TO COME ALL THE WAY HERE AND GO TOGETHER?
SFX HA HA HA
SHE STILL DOESN'T QUITE UNDERSTAND FRENCH,
SO, THAT WOULDN'T BE FOR THE BEST.
THAT...
IN JAPANESE
IT'S IMPOSSIBLE TO GET ALONG WITH HER.
SHE'S REALLY SCARY ..
SHE'S ALWAYS ROARING LIKE A TIGER
I'LL SEE YOU LATER.
AREN'T YOU REALLY BUSY, TOO, TANYA? DON'T THINK OF IT TOO MUCH.
BUT DON'T YOU NEED TO PRACTICE WITH THE ORCHESTRA, KUROKI?
IT'S OK. BESIDES, PRACTICE STARTS TONIGHT.

IT'S JUST A COUPLE OF TEACHERS AS THE EXAMINERS ...
HOW BIG IS THE HALL FOR THE ENTRANCE TEST?
THAT ...
HOW ABOUT THE PIANO USED FOR THE EXAM?
THE EXAM'S IN FRENCH.
IS IT TRUE THAT EVEN IF IT'S JUST ONE MISTAKE, IT'LL STILL BE FOUND OUT?!
↑A LIE
Since she's Japanese, too.
WHY DON'T YOU ASK MEGUMI NODA NEXT DOOR?
I ... I'M NOT TOO FAMILIAR WITH THE PIANO EXAMINATION'S EXACT CONTENT...
THAT'S WHAT I HEARD FROM MY KOUHAI.
I GUESS ... THIS IS HOW IT FEELS.
GARBAGE GIRL...
↖ESTABLISHED NICKNAME

...ARE THEY ALL STUDENTS AT THE PARIS CONSERVATORY?
...IS EVERYONE IN THESE APARTMENTS...
THE STAND-ARDS ARE REALLY HIGH...
EVERY-ONE'S—
YEAH, BUT...
THERE IS ONE PERSON WHO'S FROM ANOTHER SCHOOL.
THAT CHINESE GUY...
YOU JUST NEED TO PERFORM YOUR PIECE, THAT'S ALL.
EVERYONE'S ALREADY BEEN IN SCHOOL FOR TWO OR THREE YEARS
IT'S BETTER NOT TO THINK ABOUT SUCH COMPLICATED THINGS.

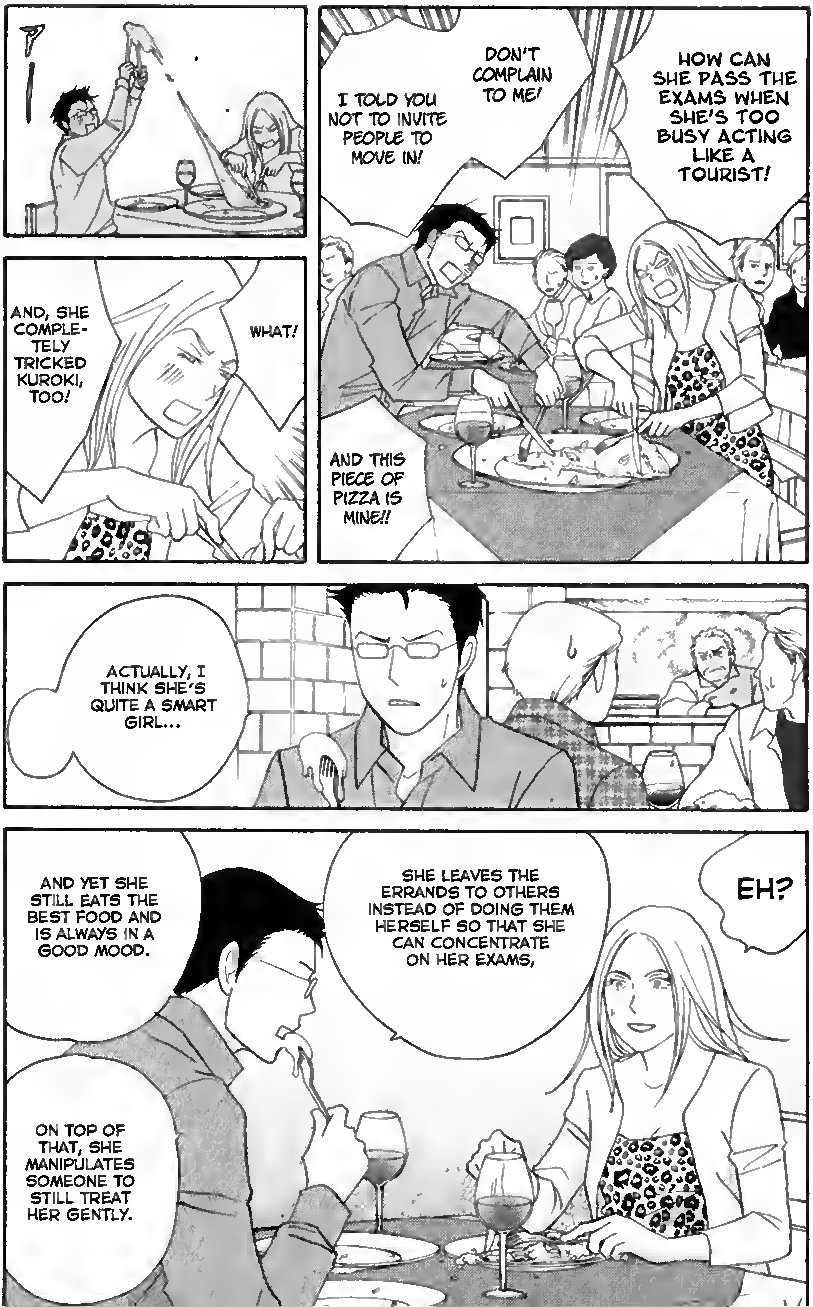
SFX WOOOOOOO
I CAN'T LOSE! WAHHH
HOW CAN I POSSIBLY LOSE? AHHHH
ウオオォ

*TSUCHINKO: A SNAKE (THE ONE ON MADAME'S MONGOOSE COSTUME?)



SFX HA HA
WHY?
NO WAY.
THIS ...
TODAY, TOO?
SHE TOLD ME THAT THE BATTERY IN HER WATCH RAN OUT AND THAT SHE WANTED TO BUY SOME.
YOU WENT THAT FAR...
AND SHE WANTS TO EAT A BREAD FROM THE BAKERY SHOP THAT WAS COMPLIMENTED BY THE PRESIDENT AND WON FIRST PRIZE IN THE ANNUAL BREAD FAIR.
HE CARES THAT MUCH ABOUT HER?!
DIDN'T YOU SAY SHE'S NOT SUPPOSED TO BE SPOILED OR BE TOO DEPENDENT?
I'VE BOUGHT THEM ALL EVEN THOUGH IT WAS TROUBLESOME.

I CAN UNDERSTAND UNSETTLING FEELINGS LIKE THAT.
THEN ...
GOOD LUCK TO YOU, TOO!
FORGET IT.
AS LONG AS HER MOOD IMPRO-VES
AND, HER EXAM'S STARTING THE DAY AFTER TOMORROW, TOO.
HAD CRIED A COUPLE OF TIMES IN THIS COUNTRY.
Unless Tanya wants some bread, too?!
?
SFX: STAB
WHAT'S THE DEAL WITH THE BREAD THAT THE PRESIDENT LIKES?!
SANTA LUCIA
WHAT UNSETTLING FEELINGS?!


I TOLD YOU NOT TO INVITE PEOPLE TO MOVE IN!
DON'T COMPLAIN TO ME!
HOW CAN SHE PASS THE EXAMS WHEN SHE'S TOO BUSY ACTING LIKE A TOURIST!
AND THIS PIECE OF PIZZA IS MINE!!
AND, SHE COMPLE-TELY TRICKED KUROKI, TOO!
WHAT!
ACTUALLY, I THINK SHE'S QUITE A SMART GIRL...
AND YET SHE STILL EATS THE BEST FOOD AND IS ALWAYS IN A GOOD MOOD.
SHE LEAVES THE ERRANDS TO OTHERS INSTEAD OF DOING THEM HERSELF SO THAT SHE CAN CONCENTRATE ON HER EXAMS,
EH?
ON TOP OF THAT, SHE MANIPULATES SOMEONE TO STILL TREAT HER GENTLY.

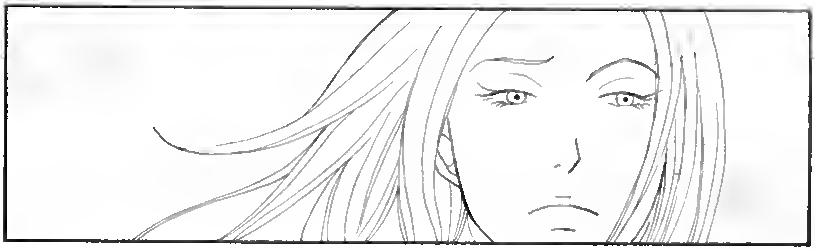
WE'RE THE ONES WHO DON'T BOTHER ABOUT APPEARANCES.
GETTING INTO THE SCHOOL SHOULD BE A PIECE OF CAKE.
I'LL SAY... YOU SURE ARE DARK...
IF I COULD DO THAT TOO, I WOULD HAVE DONE SO ALREADY!
DON'T FAIL IN RELATIONSHIPS WITH MEN AGAIN!
DON'T LOOK AT ME. I CAN EASILY TELL FROM YOUR FACE.
STUPID WOMAN.

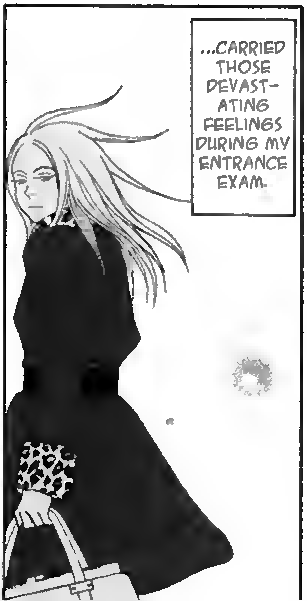
I CAME TO PARIS TO ATTEND THE PARIS CONSERVATORY WHEN I WAS SEVENTEEN.
You're actually quite a nice guy.
It's yours.
I MET A MOTHER-LIKE ANNA,
AND THERE'S OSADA, TOO.
THEN, NODAME AND CHIAKI MOVED IN.
YUN LONG WHO IS EXTREMELY NOISY,
AND FRANCK, WHO'S VERY GENTLE.
THERE'VE ALSO BEEN A COUPLE OF BOYFRIENDS.

I WANT TO BE IN THE SAME WORLD AS THEY ARE IN, TOO...
I WANT TO BECOME SOMEONE WHO SUCCEEDS, OR SOMEONE WHO CLAIMS THAT THEY WILL...

THAT'S WHY, THIS TIME, I MUST...
YOU'VE SUDDENLY ...
.... BECOME QUITE GOOD.

Teacher will go and listen to the competition too!
IF ONLY YOU COULD HAVE SHOWN YOUR DETERMINATION AND CONCENTRATION EARLIER!
Oh, my little apple!
WHY DO YOU HAVE TO GRADUATE NOW?! WHY DOES IT ALWAYS HAVE TO BE LIKE THIS?!





NAMURI RIMA
ENTRANCE EXAM:
FAILED

I, TOO, ONCE...

I NEVER WANT TO SEE THEM AGAIN.
I'VE LEFT THAT COUNTRY BEHIND.
THIS IS FINE, TOO.
IT'S MADE ME REALISE HOW MUCH BETTER JAPAN IS.
AND, RIMA ....
I WONDER HOW SHE FEELS ABOUT GOING BACK TO JAPAN...
IN JAPAN, IT'D BE EASIER FOR ME TO CONCENTRATE ON MUSIC.
LIVING HERE AND THE LANGUAGE... THEY'RE BOTH A DILEMMA FOR ME.
AFTER HEARING SOME THINGS FROM A FRIEND WHO'S STUDYING IN VIENNA, I WANTED TO BE ABLE TO COMPARE WITH HIM...

За мир и яружбу!
(FOR PEACE AND FRIENDSHIP!)
FOR RIMA'S HAPPINESS AND HEALTH!
NOJN
BESIDES, THE REALLY GOOD BAKERY HERE HAS OPENED UP A BRANCH IN JAPAN!
RIMA'S FAREWELL PARTY
Ah~
KANPAI !!
OH, THERE ARE A LOT OF RUSSIAN DISHES TODAY!
Does your heart feel lighter?
TANYA'S PILOF IS REALLY TASTY!
↑ IT'S ACTUALLY PILAF
<TRANSLATES> IT'S ONLY FAILING
EVEN THOSE WHO HAVE REAL TALENT GET TURNED DOWN, TOO.
IT'S OK, IT'S OK.
<TRANSLATES> PITY, RIMA-CHAN!
JE SUIS DÉSOLÉE, LIMA
(IT'S SUCH A PITY, RIMA.)

WHOA!
IT LOOKS REALLY YUMMY!
<TRANSLATES> SI TU AS DE LA COMPASSION POUR MOI (IF YOU REALLY SYMPATHIZE WITH ME...)
そ～と
SOMEHOW, I FEEL SO MAD.
<TRANSLATES> DONNE-MOI PLUTÔT DE L'ARGENT (...JUST GIVE ME MONEY.)
AH!
THIS IS THE REVENGE-CURRY THAT NODAME MADE. PLEASE TRY IT!
♡
THEY'RE PELMENI, NOT GYOZA!
THESE SIBERIAN GYOZA ARE DELICIOUS!
YES, I'LL EAT IT.
KUROKI WANT'S TO EAT PILAF, TOO, RIGHT?
Salad, salad!
PASS ME THE SALAD AND BREAD OVER THERE.
AND THE SALAD, TOO.

SURE!
SURE!
I GUESS A JAPANESE PERSON WILL ALWAYS WANT TO EAT CURRY.
I WANT TO EAT CURRY!
RIMA-CHAN ...
YOU'RE SUCH A GOOD GIRL...
MM!
EVEN THOUGH THE TASTE IS ORDINARY, IT'S STILL TASTY.
♡
THAT'S A TICKING TIME BOMB!
ARE YOU ALL RIGHT?
NODAME-CHAN WILL DEFINITELY NEVER FORGET YOU, RIMA-CHAN.
YOU'RE AMAZING TO STAND FOOD THAT TASTES LIKE THAT.

EH? WHY DO YOU SAY THAT?!
RIMA-CHAN LOOKED LIKE SHE REALLY ENJOYED IT

SHE ATE A LOT OF NODAME-CHAN'S "ORDINARY BUT YUMMY" CURRY!
MY CURRY GOT MANY COMPLI-MENTS.
THAT'S WHY THEY'RE CRAZY...
COMPLIMENTS...

ALL OF YOU SURE ARE CRAZY.

Thanks for the party!
Good night!

See you tomorrow

SO...
...YOU'VE HELD THE "PITY PARTY?"

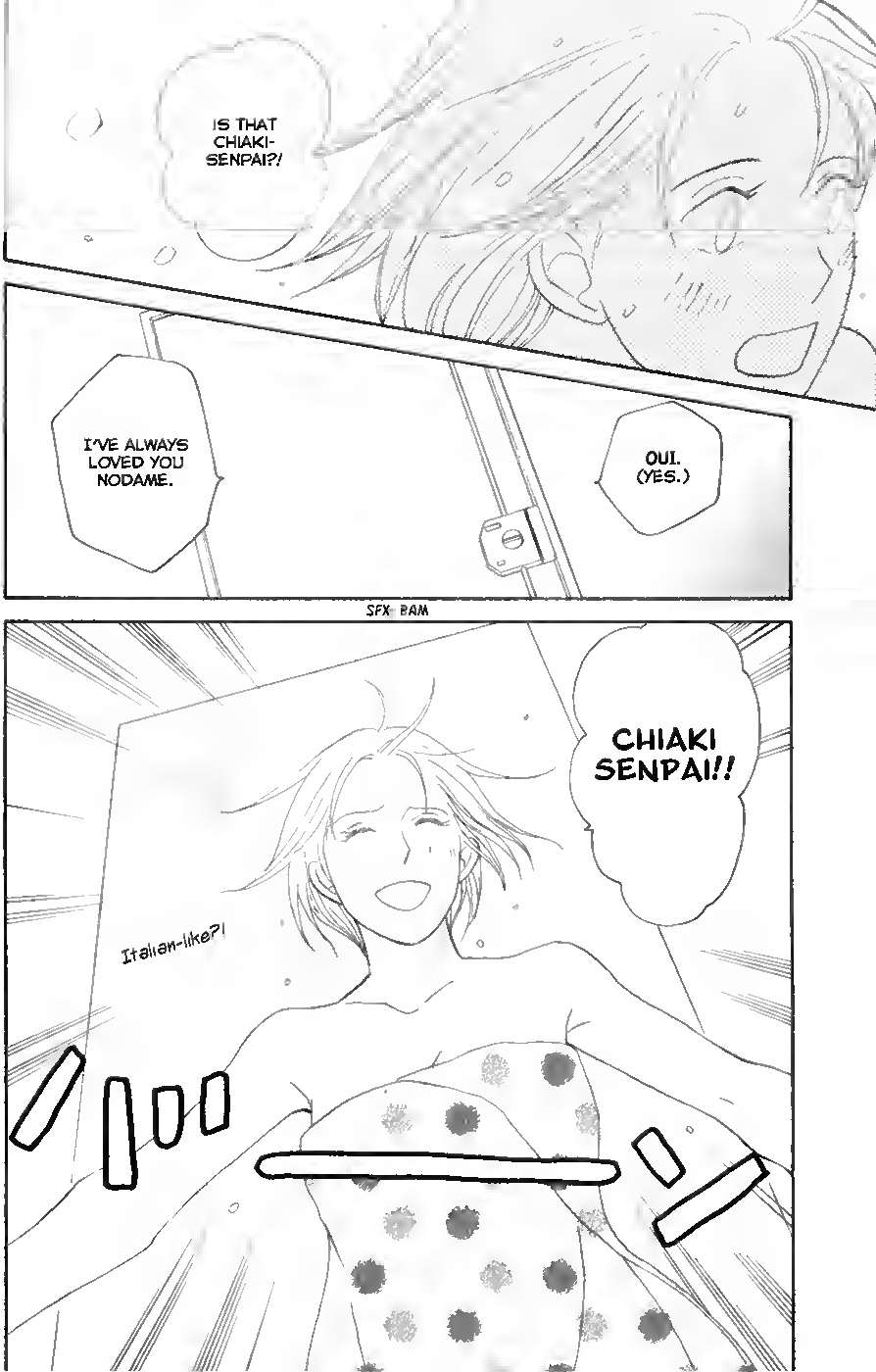
HOW ABOUT KUROKI?
HE PROBABLY FELL ASLEEP AFTER SUCH A HARD NIGHT, HUH?
EH ...?
THAT'S RIGHT.
HE'S SLEEPING UNDER THE KOTATSU IN MY ROOM.
KOTATSU ?!
Finally, it's just the two of us...
How can it be..
Such a beautiful sleeping face..

SFX: SLOPPY KISS
ぶちゅー
I LIKE YOU...
I LIKE ...
smooch
EHHH?!
IS THIS FOR REAL?
Dish washing, dish washing
La la la

SORRY...
AH...
CHIIKI-
I'LL CALL YOU TOMORROW.
SFX: PURIRIRI~N
mukyaa
IT'S ALMOST TIME FOR ME TO COME BACK TO PARIS.
ROUX MARLET'S PERFORMANCE IS STARTING SOON, TOO.
SO, YOU'LL BE COMING TOMORROW?
THE DAY AFTER ?!

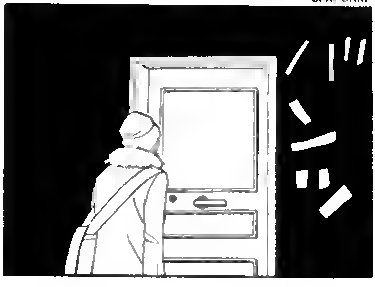
*NOTE: MIDE'S SPEAKING FRENCH, BUT JAPANESE-STYLE
PERFECT!!
BON-JOUR. (HELLO.)
AU REVOIR! (GOOD-BYE!)
OH, PARDON! (EXCUSE ME!)
JE NE COMPREND PAS. (I DON'T UNDER-STAND)
ALL RIGHT!

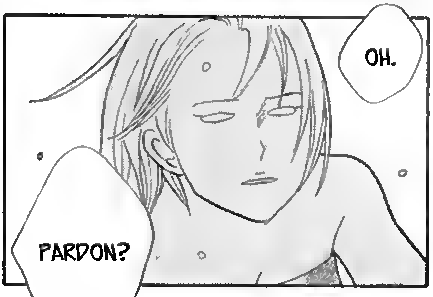
SFX DING DONG
ピンポーン
COMING!


IS THAT CHIAKI-SENPAI?!
I'VE ALWAYS LOVED YOU NODAME.
OUI. (YES.)
SFX: BAM
CHIAKI SENPAI!!
Italian-like?!

NOTE: MINE IS TALKING IN ENGRISH

SFX: BAM



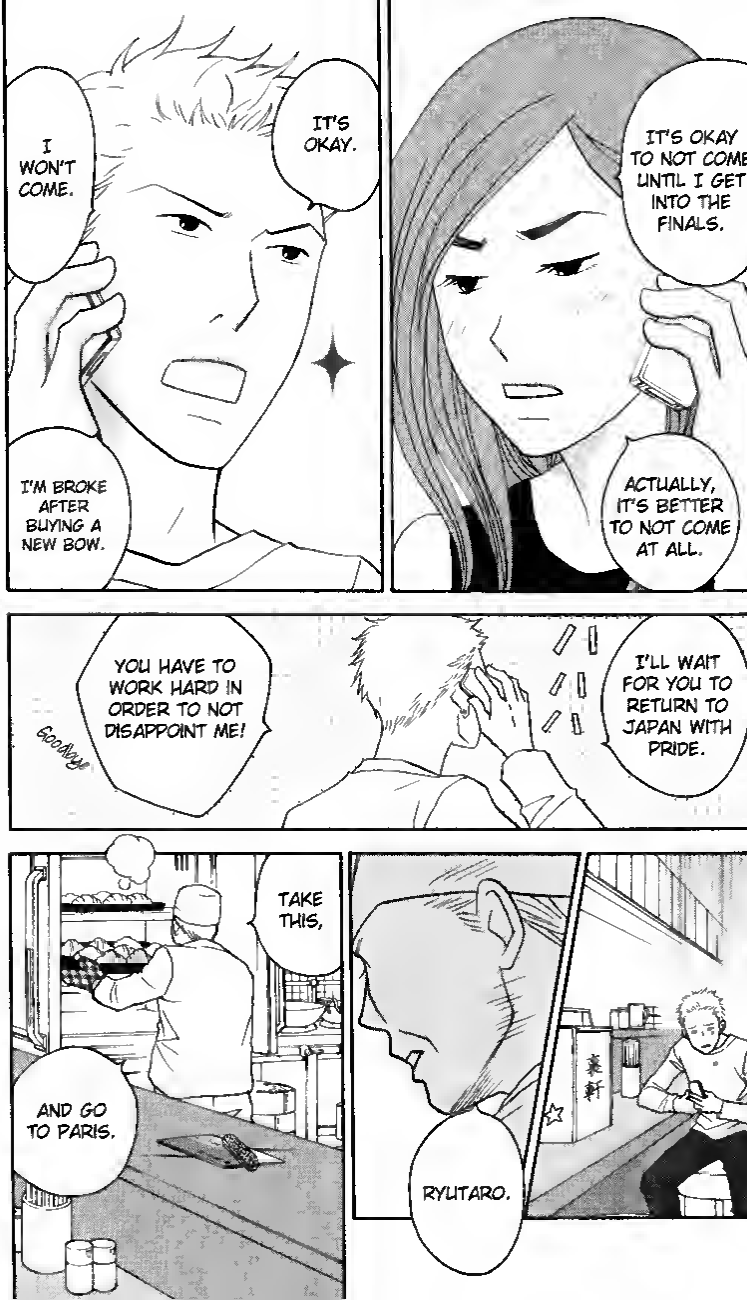


MUKYA AAAA AAAA!!
ANGRY
MINE RYUTAROU (25)
IT'S BEEN TWO YEARS SINCE THEY'VE MET AGAIN.
HIS FIRST TRIP OUTSIDE THE COUNTRY.
PLEASE, HELP.
I was lost for five hours...
My stomach's hungry.
OPEN THE DOOR, NODAME.
AREN'T I A GOOD FRIEND?
SURPRISED BY SOMEONE THAT HE WANTED TO SURPRISE

Scanner ♥ Xinan
Translator ♥ Confie
Proofer ♥ ChronicD
Typeset ♥ Mukuna
Quality Check
♥ Xiphier
super omega kawaii! :)

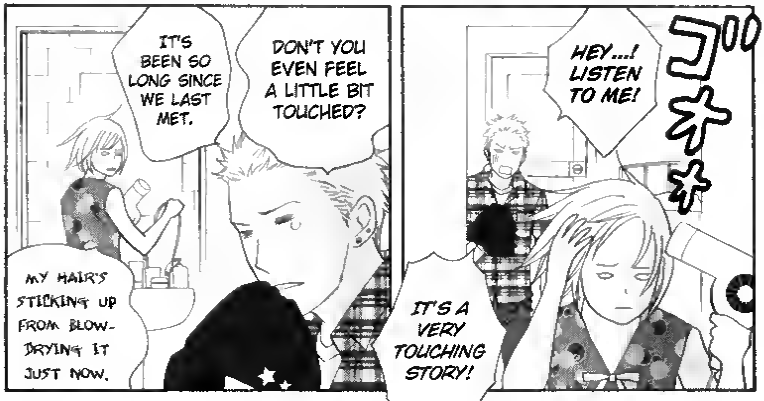
Lesson 111

夫婦共ㄟ


I WON'T COME.
I'M BROKE AFTER BUYING A NEW BOW.
IT'S OKAY.
IT'S OKAY TO NOT COME UNTIL I GET INTO THE FINALS.
ACTUALLY, IT'S BETTER TO NOT COME AT ALL.
YOU HAVE TO WORK HARD IN ORDER TO NOT DISAPPOINT ME!
GOODBYE
I'LL WAIT FOR YOU TO RETURN TO JAPAN WITH PRIDE.
TAKE THIS,
AND GO TO PARIS.
RYUTARO.
裏軒

THAT'S WHY WE HAVE THIS... I'VE BEEN SAVING THIS FOR YOU SINCE YOU WERE IN PRIMARY SCHOOL.
つみたて通帳
峰 龍太郎

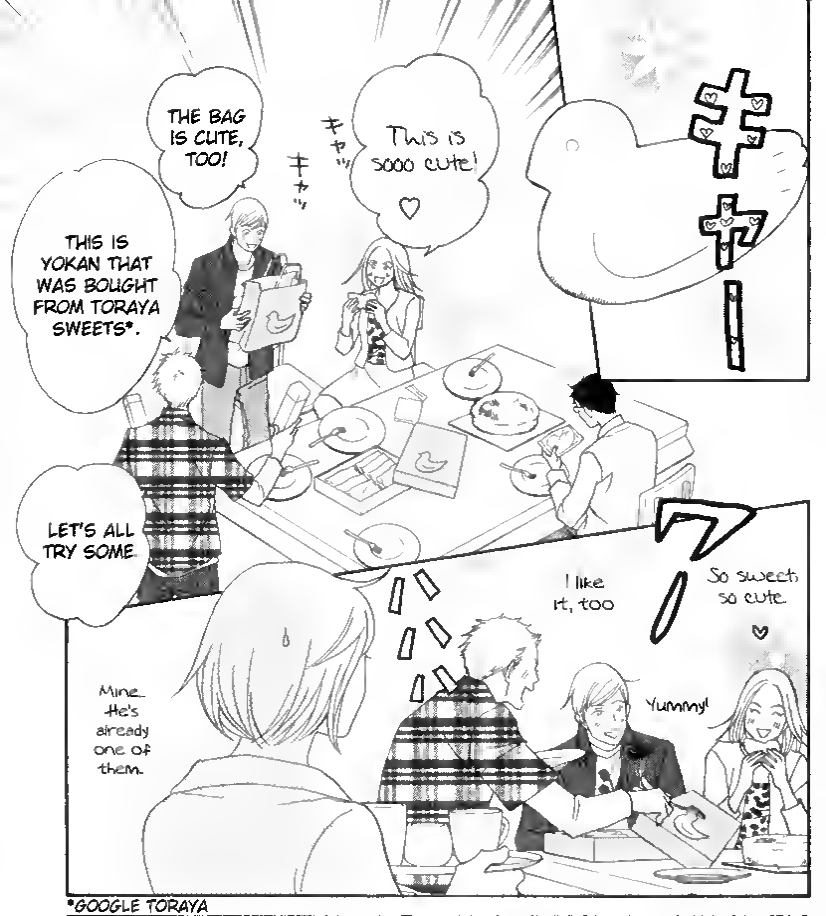
AIN'T MY DAD GREAT?!
...AND THAT'S THE STORY~~


IT'S BEEN SO LONG SINCE WE LAST MET.
DON'T YOU EVEN FEEL A LITTLE BIT TOUCHED?
MY HAIR'S STICKING UP FROM BLOW-DRYING IT JUST NOW.
HEY...! LISTEN TO ME!
IT'S A VERY TOUCHING STORY!
ゴォォ
ゴオオ

IN OTHER WORDS, HE WON'T BE STAYING IN THIS APARTMENT ANYMORE.
SENPAI IS IN ITALY NOW.
Didn't you know?! I thought you were friends
FORGET IT.
WHERE'S CHIAKI?
IS HE WORKING TODAY, TOO? WHEN IS HE COMING BACK?
THIS CITY IS MINE NOW!
THAT'S RIGHT!
CHIAKI'S NOT HERE?!
NO WONDER IT'S SO DIRTY!
IT'S BECAUSE CHIAKI-SENPAI'S A LITTLE SHY.
NODAME...!
THAT'S IMPOSSIBLE!
WHY'S THAT? AREN'T YOU AN OUTSIDER?
Actually
That sort of thing

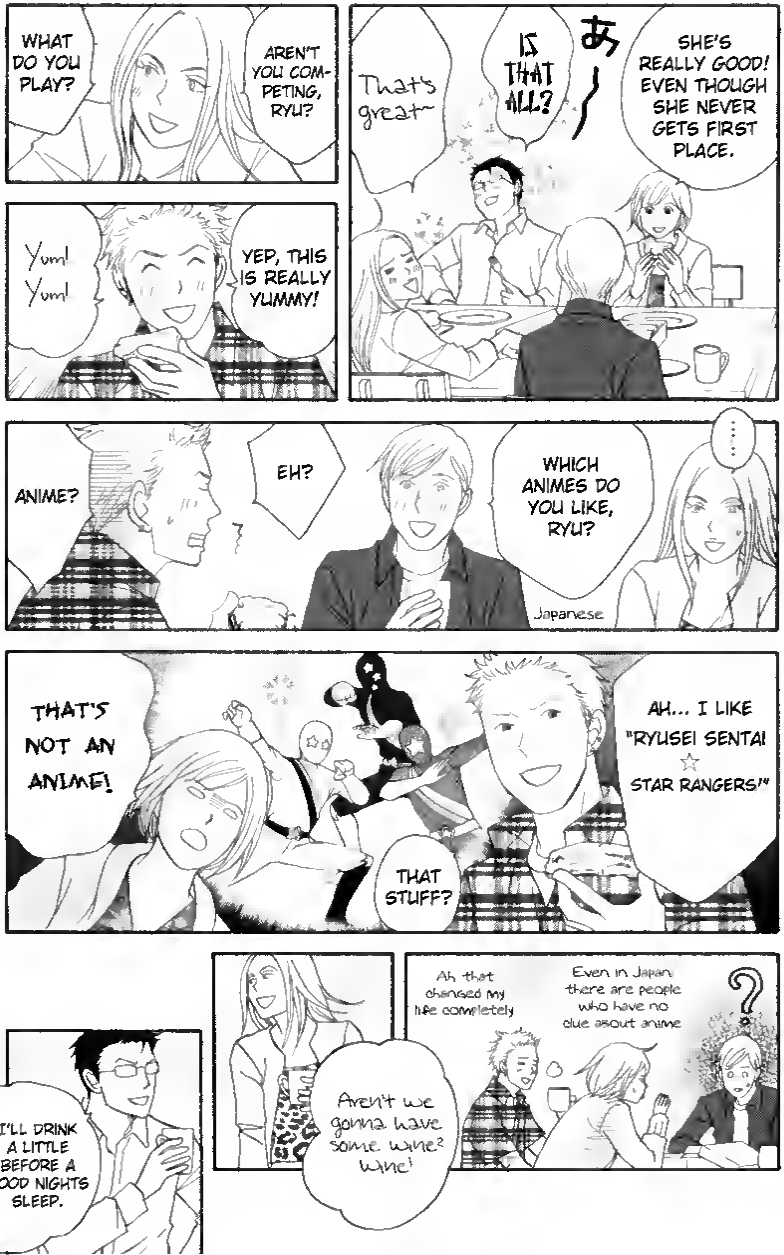
Franck's brought back the pie his mother baked.
Let's have tea!
A GUEST?
AH?
THIS IS MINE RYUTARO-KUN.
HE'S A FRIEND FROM JAPAN.
My name is Thank you*
Bonjur! I am Mine Ryutarou,
NICE TO MEET YOU, I AM MINE RYUTARO, MY NAME IS THANK YOU.

*FIRST FRENCH, THEN ENGLISH.

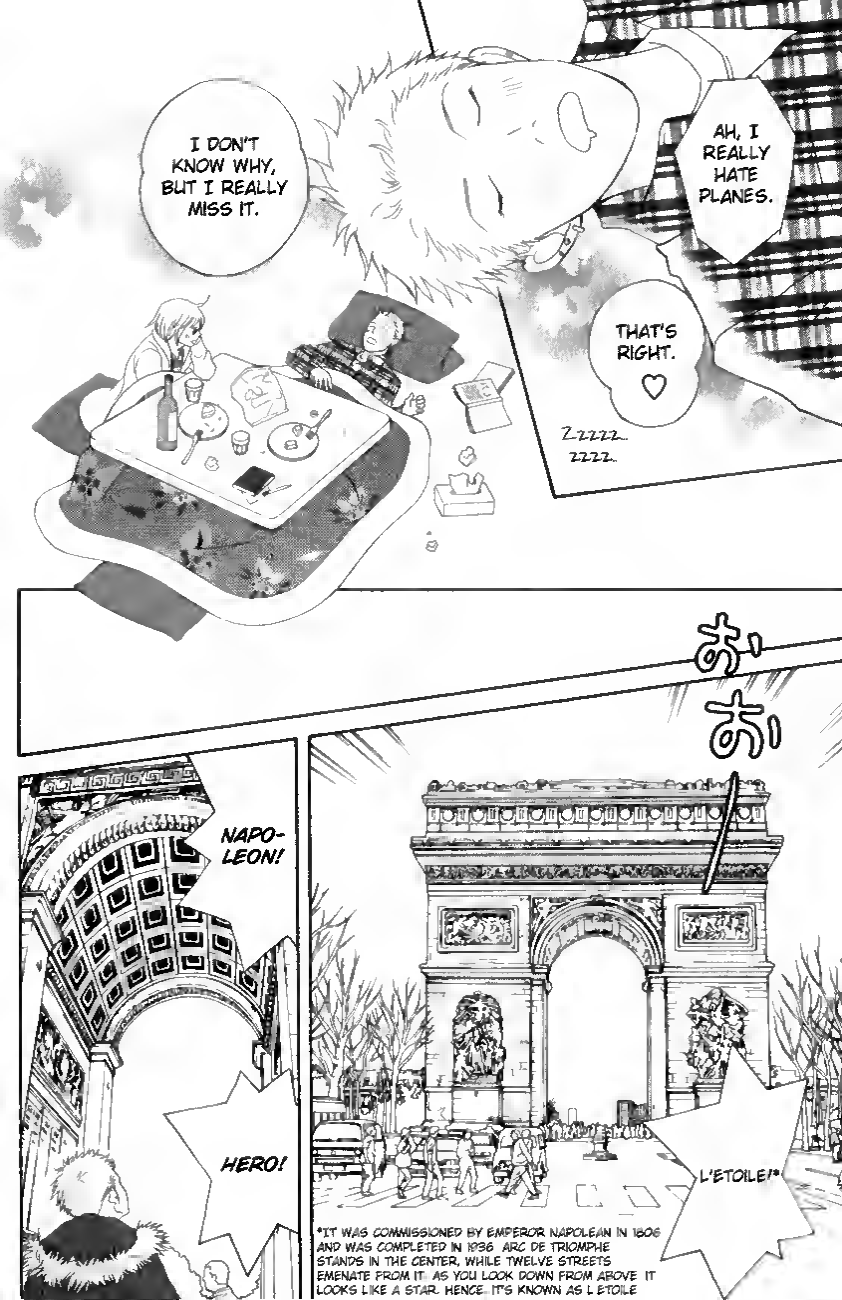


*GOOGLE TORAYA

A RIVAL?!
WHO IS SHE?!
IS SHE REALLY GOOD?
SHE'S GOING TO TAKE PART IN THE SAME COMPETITION?!
EH——?! RYU'S GIRLFRIEND?
THE CANTON INTERNATIONAL?!


WHAT DO YOU PLAY?
AREN'T YOU COMPETING, RYU?
YEP, THIS IS REALLY YUMMY!
Yum! Yum!
That's great~
IS THAT ALL?
あ～
SHE'S REALLY GOOD! EVEN THOUGH SHE NEVER GETS FIRST PLACE.
ANIME?
EH?
WHICH ANIMES DO YOU LIKE, RYU?
……
Japanese
THAT'S NOT AN ANIME!
THAT STUFF?
AH... I LIKE "RYUSEI SENTAI ☆ STAR RANGERS"
I'LL DRINK A LITTLE BEFORE A GOOD NIGHTS SLEEP.
Aren't we gonna have some wine? wine!
Ah, that changed my life completely
Even in Japan there are people who have no clue about anime
?

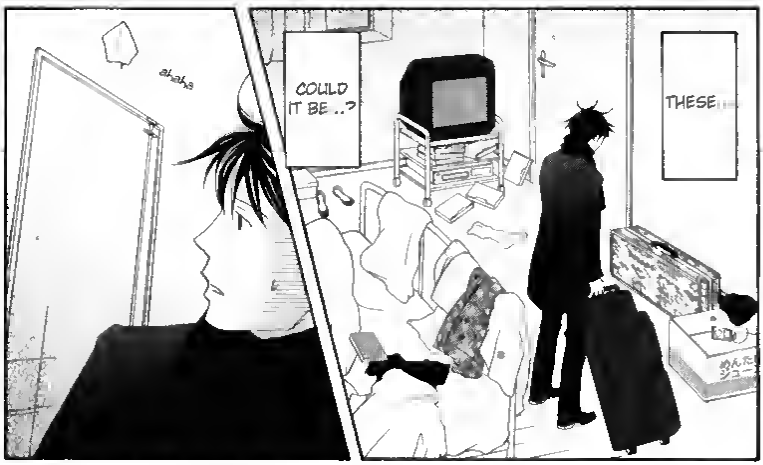
EVERY-ONE'S SO INTEREST-ING...
IT SURE IS NICE HERE...
It's open! Let's drink it together!
EVEN CHIAKI WOULD BE MOVED BY THIS.
Let's drink the wine that Chiaki hid!
GOOD WINE!
IT'S A REALLY GOOD WINE!
THAT'S TRUE...
DOESN'T HE LIKE THIS ATMOSPHERE THE MOST?
IS THAT TRUE...?
THEN WOULD YOU PLEASE COME TO NODAME'S ROOM WHEN YOU'RE HERE?
CHIAKI-SENPAI,
YOU'RE COMING BACK TOMORROW?!
THAT'S FINE...
WHAT?!

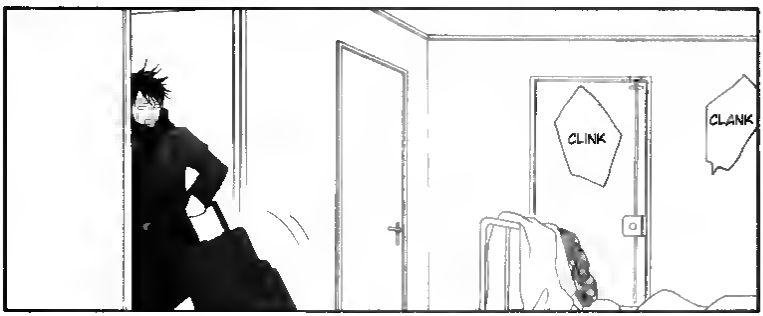

I DON'T KNOW WHY, BUT I REALLY MISS IT.
AH, I REALLY HATE PLANES.
THAT'S RIGHT. ♡
Z..ZZZZ..
ZZZZ..
NAPO-LEON!
HERO!
おぉ
おぉ
L'ETOILE!*
*IT WAS COMMISSIONED BY EMPEROR NAPOLEAN IN 1806 AND WAS COMPLETED IN 1936. ARC DE TRIOMPHE STANDS IN THE CENTER, WHILE TWELVE STREETS EMENATE FROM IT. AS YOU LOOK DOWN FROM ABOVE IT LOOKS LIKE A STAR. HENCE... IT'S KNOWN AS L'ETOILE

HA
HA
AIYA
HA
ARE WE REALLY GOING TO CLIMB UP?
YOU HAVE TO PAY FOR IT!
OF COURSE! THIS IS THE REASON I CAME HERE!
OH! OH!!
AH MINE- YOU HAVEN'T CHANGED, YOU'RE STILL A FRAGILE YOUNG MASTER!
SHUT UP!!
WOW...

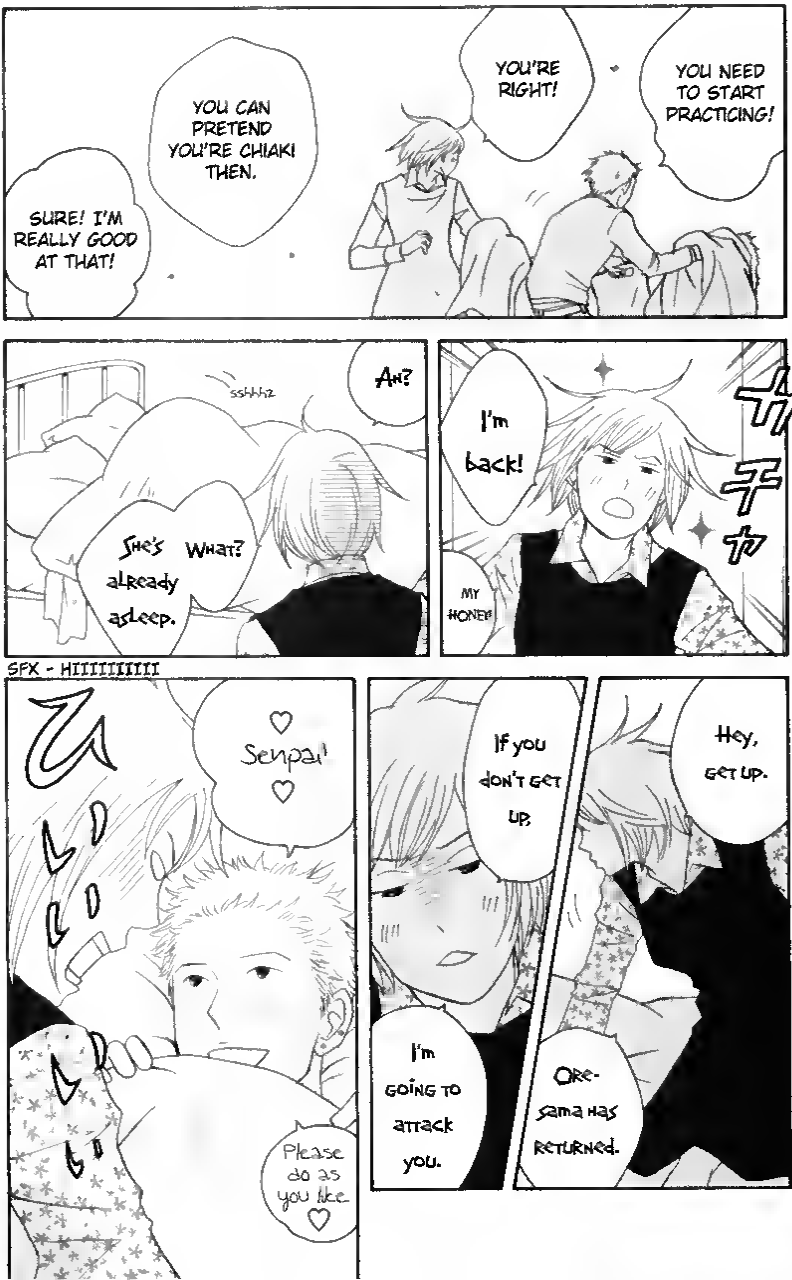
I'M HERE!
MY FIRST TIME IN EUROPE!
THE MOTHER-LAND OF CLASSI-CAL MUSIC.
I'M IN PARIS!
THE EIFFEL TOWER!
NODAME! LET'S GO TO THE TOP!
Alright!
Because it's really special
It's a bit too high
Mine in Paris
▽ (Photographed by Nodame)

MINE, HOW ABOUT YOUR MUM?
YOU'RE TALKING ABOUT YOUR DAD AGAIN...
I'LL JUST GIVE IT TO THE OLD MAN AS A SOUVENIR.
AH!
THIS SUGAR CUBE IS SO COOL!
Eyaaa
Do you have a mum?
IF IT'S MY MUM, SHE ALWAYS COMES ANYWAY SO THERE'S NO NEED FOR SOUVENIRS.
R☆S


ALAKS
COULD IT BE..?
THESE


CLINK
CLANK

HU ahhh~~ I'm so tired!
IT WAS SO MUCH FUN!~~
MONTMARTRE*
*A HILL
BUT NODAME HAS TO GO TO SCHOOL TOMORROW...
TOMORROW WE'LL TAKE A FERRY AROUND THE SEINE!
YOU CAN TAKE THE FERRY ON YOUR OWN.
I BOUGHT A LOT OF LOCAL GOODS, TOO!
CHIAKI'S COMING BACK SOON, ISN'T HE?
AH CRAP!
AND I GOT SOMEONE TO DO MY PORTRAIT!

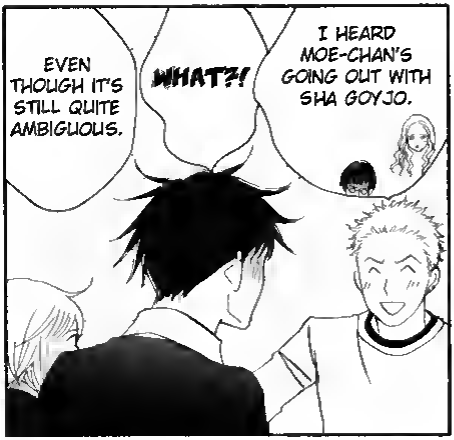

YOU'RE RIGHT!
YOU NEED TO START PRACTICING!
YOU CAN PRETEND YOU'RE CHIAKI THEN.
SURE! I'M REALLY GOOD AT THAT!
sshhh2
Ah?
She's already asleep.
What?
I'm back!
MY HONEY
ガチャ
SFX - HIIIIIIIIII
Senpai
Please do as you like
If you don't get up,
I'm going to attack you.
Hey, get up.
Ore-sama has returned.

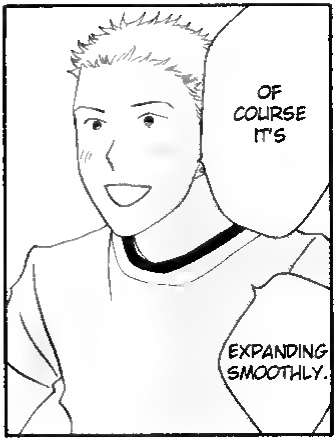
YOU'RE REALLY GOOD!!
ぎゃはははは
THAT'S LIKE HIM! EXACTLY LIKE HIM!
*SFX- BYAHAHAHAHAHAHA

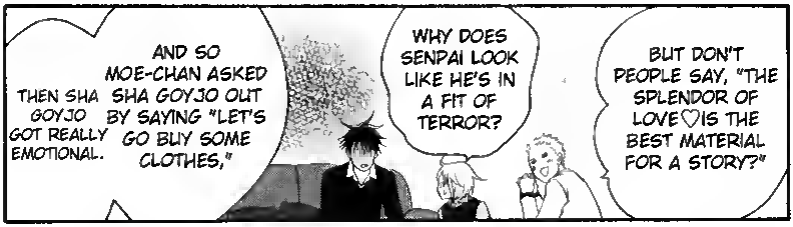
WE'RE MEETING AGAIN AFTER NOT SEEING EACH OTHER FOR TWO YEARS...
YET. NOTHING HAS CHANGED AT ALL! WHAT'S GOING ON?!
SO.
WE'RE REALLY SORRY...
REALLY SORRY
WHY ARE YOU HERE?
I ALREADY KNOW THAT YOU'RE HERE BECAUSE OF KIYORA'S COMPETITION.
YOU'RE RIGHT...
YOU PROBABLY CAN'T HELP SIGHTSEEING SINCE YOU'RE HERE.
HOWEVER, YOU SHOULDN'T THINK OF THIS PLACE AS A HOTEL.

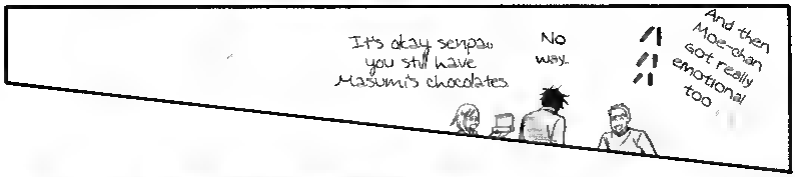
NODAME'S ROOM IS EMPTY ANYWAY.
STILL THE SAME MINE WHO'S ALWAYS SO EMBARRASSING.
NEVERMIND ABOUT THAT.
EVEN THOUGH YOU'RE RIGHT ABOUT THAT...
I CAME HERE SO THAT I COULD SEE YOU GUYS SOONER...
Mine is so considerate...
I REALLY WANT TO SEE HER...
BUT BEFORE THE COMPETITION ENDS..
IF SHE SEES ME,
IT'D BE BAD IF I DISTURB HER.
HER MIND MIGHT BE FILLED WITH THOUGHTS OF ME.
ISN'T SHE COMING TO PARIS SOON?
DID YOU MEET KIYORA YET?
huuuu~
YEAH... THAT'S RIGHT.

HERE'S A PRESENT THAT MASUMI-CHAN WANTED ME TO GIVE YOU!
AH, THAT'S RIGHT, CHIAKI!
Is he joking?
He's serious. He's always been 120% serious.
That's pretty impressive. Somehow...
and Happy Birthday, My dearest, Chiaki-sama.
Masumi
Happy Valentine's day...
パチパチパチ
This lighter isn't so bad.
Wa! It's handmade chocolate!
MASUMI HASN'T CHANGED EITHER?
R☆S ORCHESTRA?
HOW IS IT GOING?

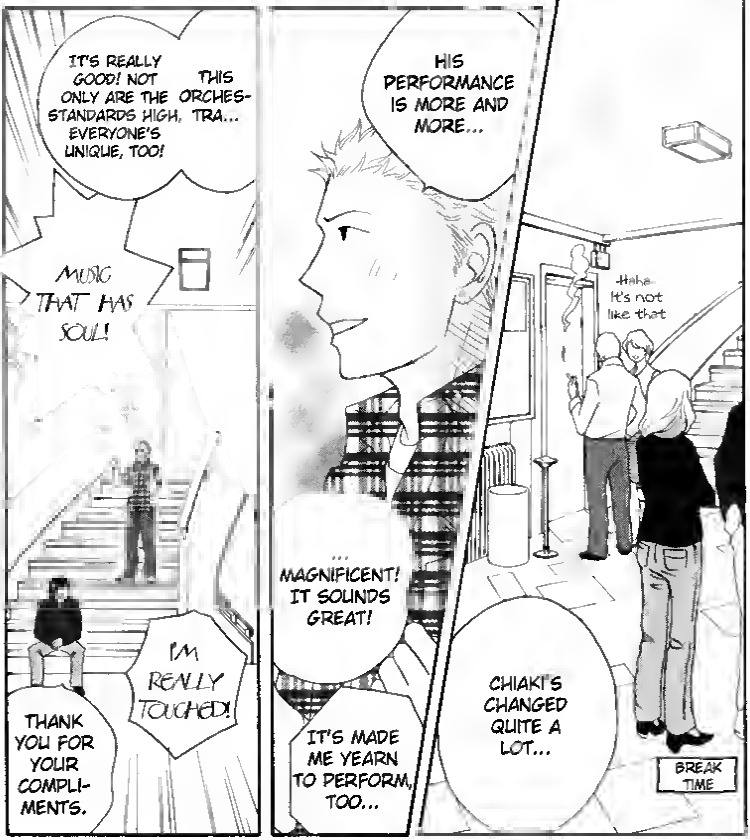

I HEARD MOE-CHAN'S GOING OUT WITH SHA GOYJO.
WHAT?!
EVEN THOUGH IT'S STILL QUITE AMBIGUOUS.

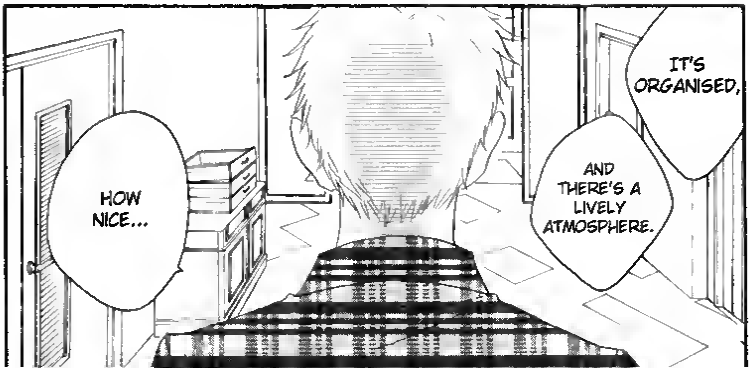

OF COURSE IT'S
EXPANDING SMOOTHLY.


BUT DON'T PEOPLE SAY, "THE SPLENDOR OF LOVE♡IS THE BEST MATERIAL FOR A STORY?"
WHY DOES SENPAI LOOK LIKE HE'S IN A FIT OF TERROR?
AND SO MOE-CHAN ASKED SHA GOYJO OUT BY SAYING "LET'S GO BUY SOME CLOTHES,"
THEN SHA GOYJO GOT REALLY EMOTIONAL.


It's okay senpai, you still have Masumi's chocolates
No way.
And then Moe-chan got really emotional too

A LITTLE CALMER.
OBOE, PLAY SOFTER.
WOOD-WIND,
PROLONG THE QUARTER NOTE.

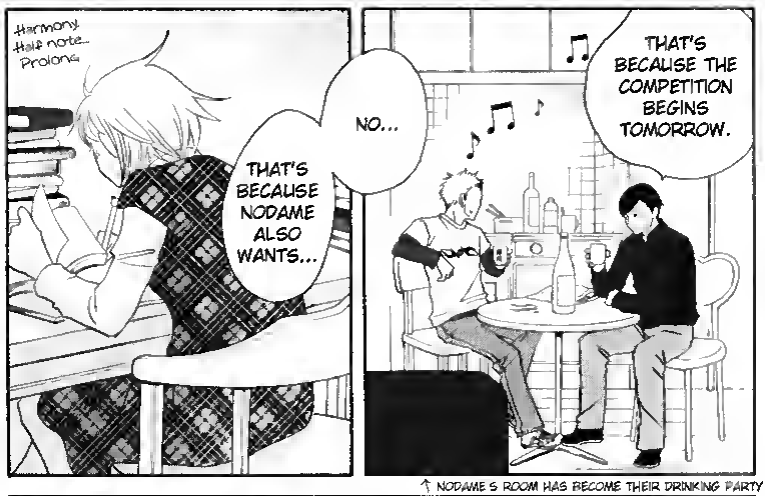

IT'S REALLY GOOD! NOT ONLY ARE THE STANDARDS HIGH, EVERYONE'S UNIQUE, TOO!
THIS ORCHES-TRA...
MUSIC THAT HAS SOUL!
THANK YOU FOR YOUR COMPLI-MENTS.
I'M REALLY TOUCHED!
HIS PERFORMANCE IS MORE AND MORE...
... MAGNIFICENT! IT SOUNDS GREAT!
IT'S MADE ME YEARN TO PERFORM, TOO...
Haha. It's not like that
CHIAKI'S CHANGED QUITE A LOT...
BREAK TIME


HOW NICE...
IT'S ORGANISED,
AND THERE'S A LIVELY ATMOSPHERE.

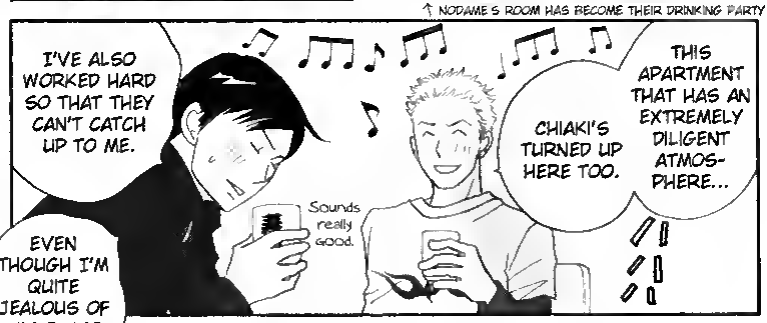
AH RIGHT.
BEING ORGANIZED, ISN'T THAT—?
UNLESS R☆S IS HAVING SOME PROBLEMS?!
THAT'S NOT IT...
IT'S DIFFICULT TO ARRANGE OUR SCHEDULES BECAUSE MATSUDA-SENSEI'S ALWAYS BUSY.
EVEN THOUGH WE'VE TRIED ASKING OTHER CONDUCTORS,
THEY CAN'T GET ALONG WITH TAKAHASHI OR SOMETHING...
MY FRIENDS CAN'T MAKE IT DUE TO PROBLEMS WITH THEIR JOBS.
PRODUCTIVITY JUST ISN'T ALWAYS PRESENT.

R☆S ORCHESTRA ISN'T A JOB THAT CAN MAKE MONEY.
MEH...
IF IT CARRIES ON BECAUSE OF INTEREST ONLY...
TWO YEARS LATER,
THERE ARE STILL SOME THINGS THAT CANNOT BE CHANGED.

FOR NOW, I CAN'T DO ANYTHING...

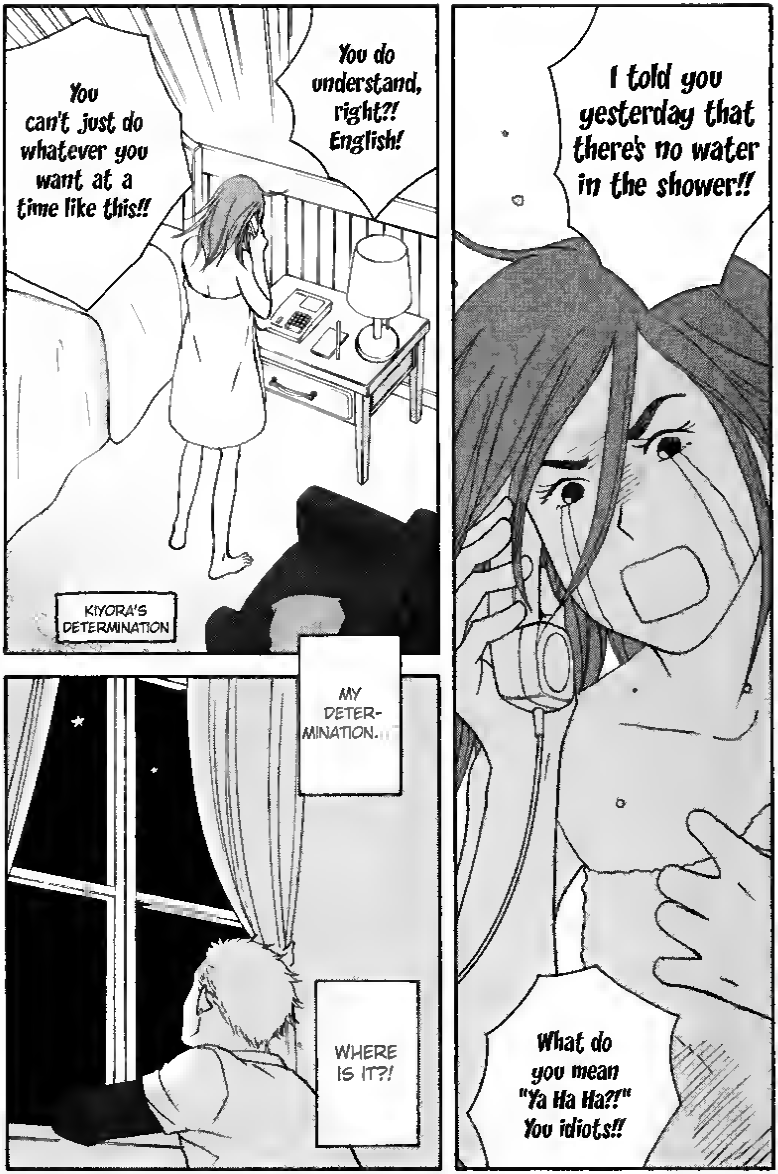


↑ NODAME'S ROOM HAS BECOME THEIR DRINKING PARTY

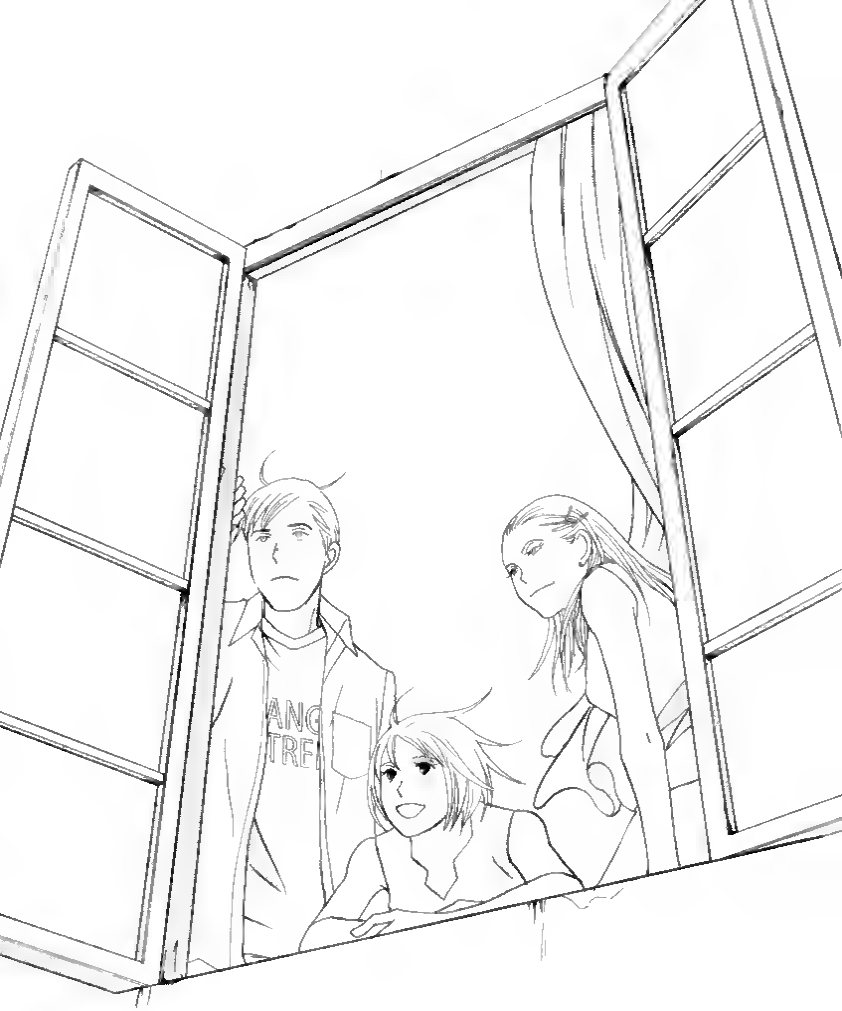

I'VE ALSO WORKED HARD SO THAT THEY CAN'T CATCH UP TO ME.
EVEN THOUGH I'M QUITE JEALOUS OF THIS PLACE.
Sounds really good.
CHIAKI'S TURNED UP HERE TOO.
THIS APARTMENT THAT HAS AN EXTREMELY DILIGENT ATMOSPHERE...

SINCE TANYA'S IN IT, TOO.
HOW ABOUT GOING THERE WITH ME, KUROKI?
MAYBE I SHOULD GO WATCH THE PIANO COMPETITION?
WHY ME?!
There's nothing between us!!

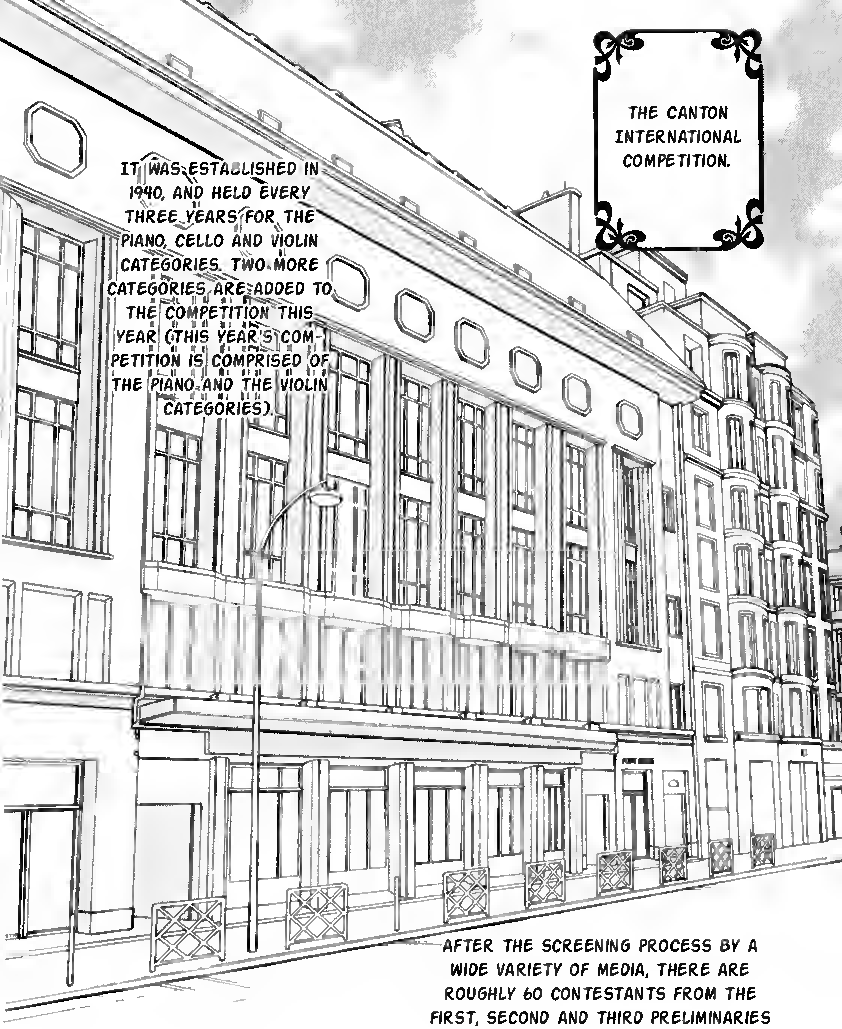
♫♪♫♪♫
SO KUROKI WORKS REALLY HARD, TOO...
ACT...
ACTUALLY I'M NOT TOO SURE...
THE NIGHT BEFORE THE COMPETITION
KIYORA MUST BE WORKING HARD SOMEWHERE TOO...
ISN'T THAT WHY---
HOTEL


You do understand, right?! English!
You can't just do whatever you want at a time like this!!
KIYORA'S DETERMINATION
I told you yesterday that there's no water in the shower!!
What do you mean "Ya Ha Ha?!" You idiots!!
MY DETER-MINATION.
WHERE IS IT?!

Xinaa
Confit
: Vjain
: MufkyaManiac



Lesson 12


THE CANTON INTERNATIONAL COMPETITION.
IT WAS ESTABLISHED IN 1940, AND HELD EVERY THREE YEARS FOR THE PIANO, CELLO AND VIOLIN CATEGORIES. TWO MORE CATEGORIES ARE ADDED TO THE COMPETITION THIS YEAR (THIS YEAR'S COMPETITION IS COMPRISED OF THE PIANO AND THE VIOLIN CATEGORIES).
AFTER THE SCREENING PROCESS BY A WIDE VARIETY OF MEDIA, THERE ARE ROUGHLY 60 CONTESTANTS FROM THE FIRST, SECOND AND THIRD PRELIMINARIES WHO HAVE MADE IT TO THE FINALS' COMPETITION GROUND
BUSCO BICHE, KAI DUNN, NINA LUTZ, CHIAKI MASAYUKI AND MANY OTHER RENOWNED MUSIC ARTISTS ARE THE WINNERS OF THIS COMPETITION

FIRST PRELIMINARY ROUND. VIOLIN CATEGORY.
Paganini: 24 Capricci.
TOKUMA-SAN WAS IN THE LAST COMPETITION, TOO.
THEY WON'T PAY ATTENTION TO THE FIRST CONTESTANT'S PERFORMANCE.
Poor Thing
YES...
BUT I'M THE SECOND ONE!!
THE NEXT CONTES-TANT.
ATTENTION! THE SECOND CONTESTANT.

CONTESTANTS ARE JUDGED ONLY BY THEIR SKILLS IN THE FIRST PRELIMINARY. USUALLY, THE RESULTS ARE ANNOUNCED QUITE QUICKLY.

Wa—
This place is.
IT'S ALL THEIR FAULT! NO ONE WOULD TELL ME HOW TO GET HERE. JUST AS I THOUGHT, I BOARDED THE WRONG TRAIN!
COULD SHE BE THE UNLUCKY FIRST CONTESTANT OF THE FIRST DAY?!
WHEN IS KIYORA'S TURN?!

Encore!
Encore!
FIRST PRELIMINARY, PIANO CATEGORY.
Tenth contestant: Tanya Vishnyova

Bach: Well-Tempered Clavier, Book 1: Prelude and Fugue No. 22 in B-flat minor.
This is my favorite song...
TANYA ...
I CAN SEE THE SNOW IN RUSSIA..

Chopin's Ballade, Op.52-4 in F-Minor.
TANYA ...
YOU'RE PLAYING AS PASSIONATELY AS YOU HAVE IN THE PAST—
HOWEVER ...

SHE'S REALLY FOCUSED.
A SONG AS DIFFICULT AS THIS ONE,
TO BE ABLE TO PLAY IT AT THIS LEVEL...
ちょっと
ちょっと

I did it?!
THE SECOND DAY
PIANO CATEGORY FIRST PRELIMINARY SECOND DAY
Tanya
You've come this far!

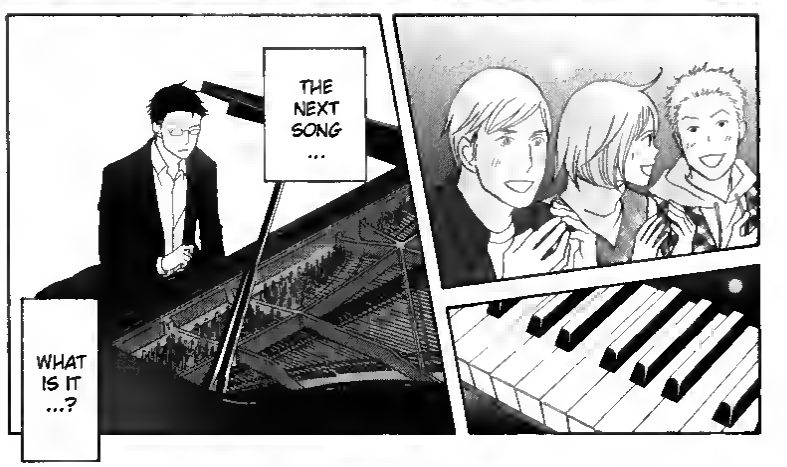
IT'S ABOUT TO BEGIN...
ARE YOU ALRIGHT?
THE NEXT CONTES-TANT.
PLEASE GO ON STAGE!
I BECOME SO NERVOUS THAT MY THOUGHTS ARE ALL MESSED UP!
WHEN I THINK ABOUT HOW THIS IS THE COMPETITION HALL,
THE PIANO RIGHT IN FRONT OF ME...

It's a day off at Nodame's conservatoire today...

THAT'S RIGHT.
I'LL JUST PRETEND...
HEY...! THE FIRST ROW OF SEATS ARE...?!
わく
わく
THEY HAVE ALWAYS BEEN LISTENING TO MY PERFOR-MANCES.
...THAT THE AUDIENCES ARE THE PEOPLE IN THE APARTMENT.
THAT'S WHY I ...

Bach: Well-Tempered Clavier, Book 2: Prelude and Fugue No. 4 in C-sharp minor

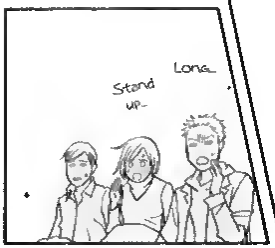
Beethoven:
Piano Sonata
No. 17 in D
minor.
<<Tempest>>
Movement 1.


THE NEXT SONG ...
WHAT IS IT ...?

AH.
THAT'S RIGHT.
CHOPIN'S NOCTURNE NO.1

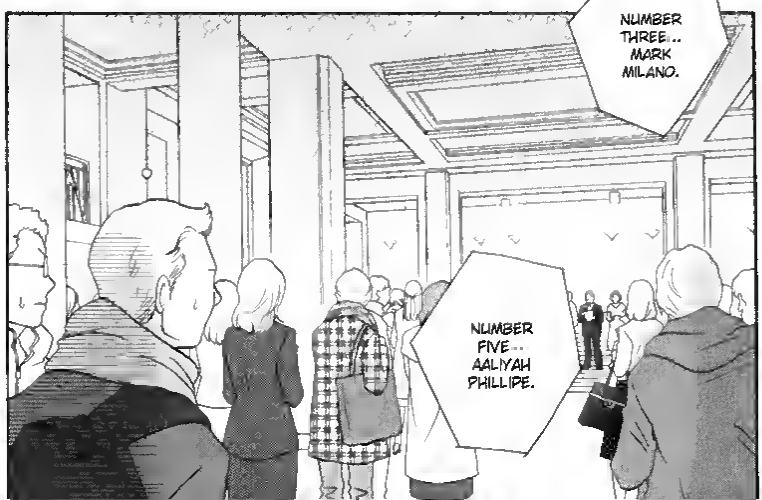
Amazing!
Ah.
He made a little mistake.
Again.
The image in his mind

HE'S PLACED EVERY-THING ON PERFECT-ING HIS SKILLS.
NOW, HE JUST CAN'T STOP!
IF THE NOTES IN THE SONG ARE NOT PLAYED CORRECTLY, THE SONG WOULD GET AHEAD OF HIM!
AH



I'M COMPLETELY BURNT OUT...

The announcement of the results.



NUMBER SIX. JOHN BURNS.
NUMBER TEN. TANYA VISHNYOVA.
NUMBER ELEVEN. KIM DONG MINH.
Yay.
That's great! That's great!
NUMBER FIFTEEN. KATSUO TAKIMOTO.
NUMBER TWENTY SIX.. STEPHEN ANGELA.
AH.
YUN LONG ...
HIS NUMBER IS 25...
NUMBER 23 ESTHER SHIFF.

I GUESS.
THIS IS REALLY IT...

I'VE TRIED MY BEST.
NEVER MIND.
THIS TIME, I'M SERIOUS ABOUT RETURNING TO MY COUNTRY.

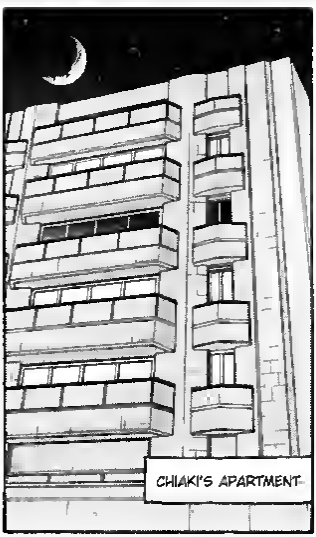
HUH?!
YOU'RE GOING BACK?!
WHY?

EXACTLY!
YOU CAN JUST PLAY BETTER THE NEXT TIME!
UNLIKE LAST TIME, YOU'VE ALREADY OVERCOME YOUR NERVOUSNESS!
IT WAS ONLY A SLIGHT MISTAKE IN CHOOSING THE SONGS...
YEAH!
FAILURE IS THE MOTHER OF SUCCESS?!
I arranged mine like that on purpose.
No matter what has made you give up
THIS WILL BECOME A VALUABLE EXPERIENCE!
I GUESS I JUST CAN'T BRING MYSELF TO LIKE IT...
THAT'S WHY FOR THE NEXT TIME, YOU CAN DEFINITELY...
TO PERFORM IN A COMPETITION...
HE SAID IF I EVER COME BACK, I SHOULD GIVE HIM A HAND.
MY UNCLE, WHO WORKS AS A MUSIC TEACHER IN BEIJING, IS PLANNING TO OPEN A MUSIC SCHOOL
ALSO...

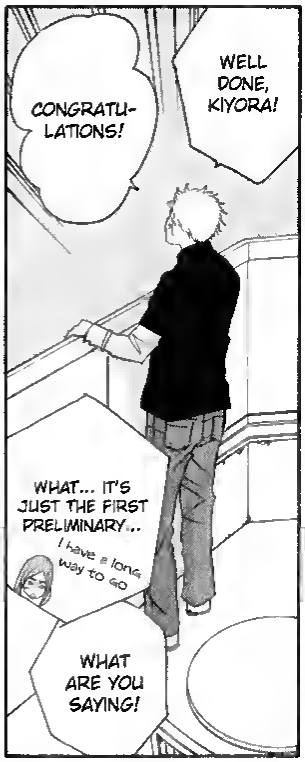
I'LL HAVE A BETTER FUTURE THERE THAN I WOULD IF I STAYED HERE!
IT'S THE ERA OF ECONOMIC GROWTH!
THERE HAVE BEEN MORE AND MORE RICH FAMILIES WHO WISH TO BRING THEIR CHILDREN UP WITH A MUSICAL BACKGROUND.
THIS IS AN OPPORTUNITY FOR ME TO DEVELOP MY CAREER IN MY MOTHER COUNTRY!
THAT'S WHY THIS WOULDN'T BE SOMETHING THAT I CAN'T DO!
NOT TO MENTION, I HAVE BEEN TAUGHT BY MANY EXCELLENT TEACHERS.
I'LL INTRODUCE YOU TO SOME EMPLOYMENT.
French lessons or whatever
IF YOU EVER FIND JOB-HUNTING DIFFICULT, JUST COME TO CHINA.
HA! YOU GUYS, TOO.

Time to sleep
Ok

YOU PASSED THE FIRST PRELIMINARY?!
REALLY!!

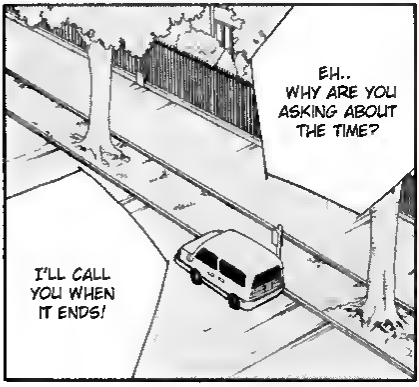

CHIAKI'S APARTMENT

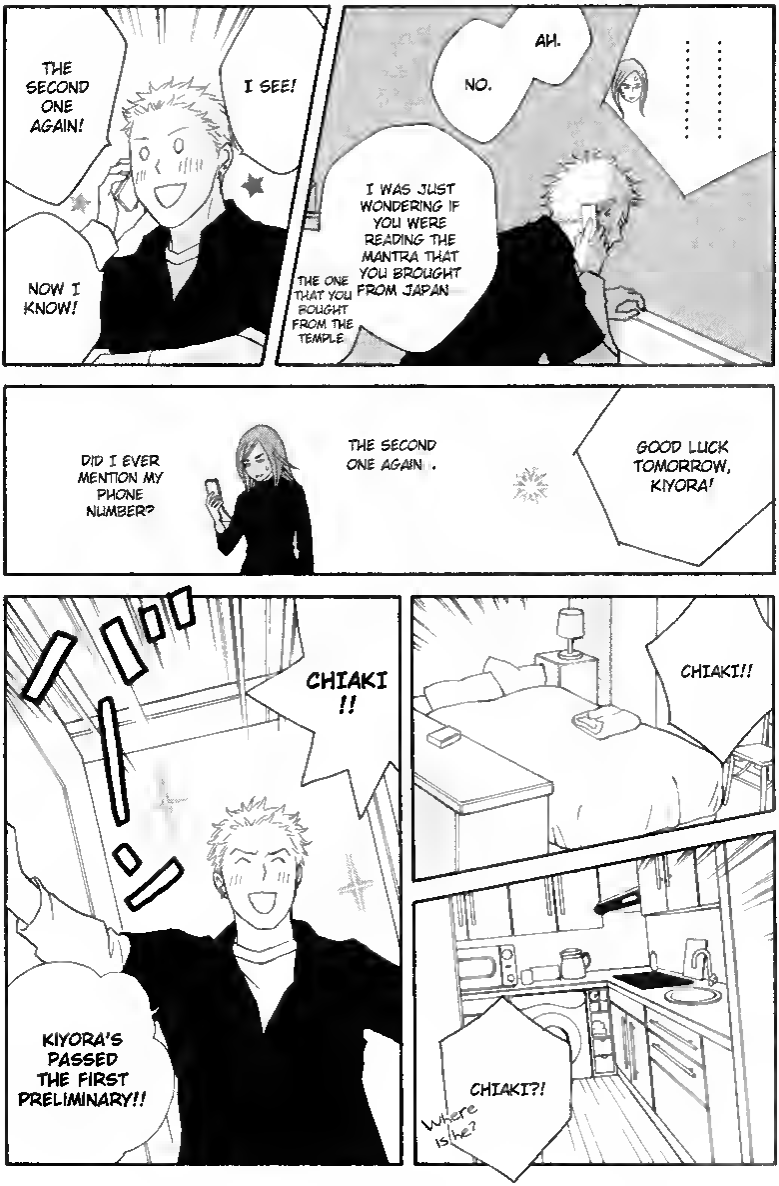
A DUMMY LIKE ME WOULD NEVER BE ABLE TO GO THROUGH ANY OF IT!
IT'S SUCH A FAMOUS COMPETITION!
... I SEE...
Dummy...


CONGRATULATIONS!
WELL DONE, KIYORA!
WHAT... IT'S JUST THE FIRST PRELIMINARY...
I have a long way to go
WHAT ARE YOU SAYING!

WHICH NUMBER ARE YOU?
WHAT TIME DOES IT BEGIN?
IS THE SECOND PRELIMINARY TOMORROW?!

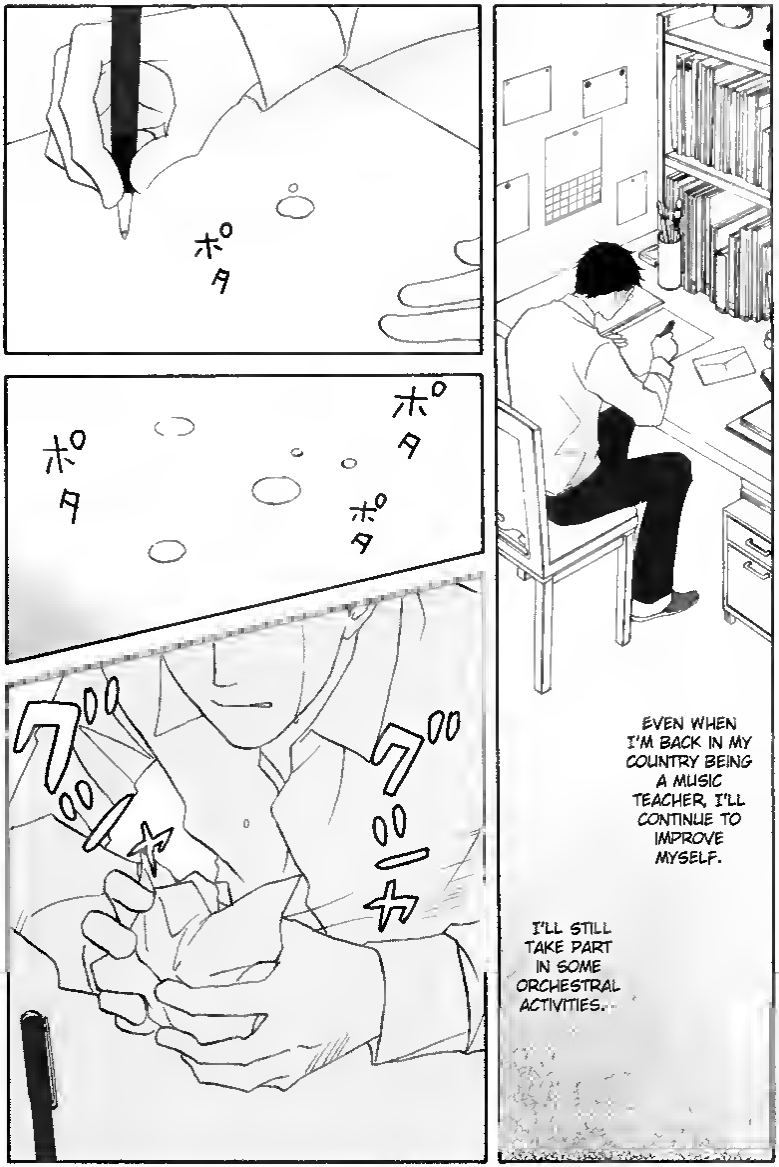
HOW CAN YOU CALL ONLY WHEN IT'S ENDED!?
SERIOUSLY!


EH.. WHY ARE YOU ASKING ABOUT THE TIME?
I'LL CALL YOU WHEN IT ENDS!


THE SECOND ONE AGAIN!
I SEE!
NOW I KNOW!
AH.
NO.
I WAS JUST WONDERING IF YOU WERE READING THE MANTRA THAT YOU BROUGHT FROM JAPAN
THE ONE THAT YOU BOUGHT FROM THE TEMPLE
DID I EVER MENTION MY PHONE NUMBER?
THE SECOND ONE AGAIN .
GOOD LUCK TOMORROW, KIYORA!
CHIAKI !!
KIYORA'S PASSED THE FIRST PRELIMINARY!!
CHIAKI!!
CHIAKI?!
Where is he?

ARE YOU GOING TOMORROW WITH US?
WHEN'S THE OFFICIAL PERFORMANCE OF THE ORCHESTRA?

TODAY MAY BE THE LAST DAY I'LL BE IN PARIS AND I'LL BE PERFORMING ON MY VERY OWN STAGE.
I'M REALLY HAPPY THAT NODAME AND THE OTHERS CAME TO LISTEN-
え!
TO-MOR-ROW!!
REALLY?!
THIS ISN'T RIGHT! JUST GET OUT AND GO BACK TO NODAME'S ROOM!!
WHY ARE YOU SO ANGRY ...


ポタ
ポタ
ポタ
ポタ
EVEN WHEN I'M BACK IN MY COUNTRY BEING A MUSIC TEACHER, I'LL CONTINUE TO IMPROVE MYSELF.
I'LL STILL TAKE PART IN SOME ORCHESTRAL ACTIVITIES.

MOM, I'M SORRY
THE CANTON INTERNATIONAL COMPETITION.
SECOND PRELIMINARY.
Hello~
FOR YUN LONG'S SAKE AND MY OWN.
I'LL DEFINITELY WORK HARDER!
♪
♪

IMPORTANT :
WE THOUGHT WE WERE ALREADY CAUGHT UP WITH BUYING ALL THE TANKS FOR NODAME CANTABILE... BUT LO AND BEHOLD, VOLUME 20 JUST CAME OUT. WE ARE STARTING TO RUN A TAD LOW ON THE DONATION MONEY WE RECEIVED 7 MONTHS AGO AND ARE ONCE AGAIN OPENING THE DONATION DRIVE. PLEASE SUPPORT US AND DONATE SO WE CAN BUY NODAME V20 AS WELL AS OTHER MANGAS.

CHAPTER 112 WILL BE RELEASED ON IRC LIKE USUAL BUT CHAPTER 113 WILL BE RELEASED **TOMORROW** ON THE FORUM ONLY, ALONG WITH THE DONATION BUTTON.

THANK YOU FOR YOUR CONTINUED SUPPORT,
NCIS STAFF

NCIS COMMUNITY IS **CURRENTLY** LOOKING FOR NEW **INDEXERS.**

REQUIREMENTS: ABLE TO COPY/PASTE
PM ANNE @ HTTP://WWW.NCISMANGA.NET FOR MORE INFO
OR
EMAIL [redacted] AT [redacted]

SCANNER	XINAN
TL-ER	: CONFIE
PROOFER	JHAX9999
CLEANER	: EREBUS & XQ1
TS-ER	: EREBUS & KASSIEK
QC-ER	XIP & VJAIN

PLEASE CLAIM UR NAME HERE IF I FORGOT